

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

22 mai 2006

PROJET DE LOI
relatif a l'accès du public à l'information
en matière d'environnement**SOMMAIRE**

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	48
4. Avis du Conseil d'État	63
5. Projet de loi	68

LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
80 DE LA CONSTITUTION.

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

22 mei 2006

WETSONTWERP
betreffende de toegang van het publiek tot
milieu-informatie**INHOUD**

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	48
4. Advies van de Raad van State	63
5. Wetsontwerp	68

DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 22 mai 2006.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 1^{er} juin 2006.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 22 mei 2006 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 1 juni 2006 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>Vlaams Belang</i>	: <i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

RÉSUMÉ

SAMENVATTING

1. *Le droit d'obtenir l'accès aux documents des autorités publiques est un droit constitutionnel consacré à l'article 32 de la Constitution.*

2. *La Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement consacre le droit pour le public d'avoir accès aux informations environnementales.*

3. *La publicité des informations environnementales se décline de deux manières: sous la forme d'une publicité passive, par laquelle une demande d'accès est formulée par un membre du public à une instance environnementale, et sous la forme d'une publicité active qui exige une mise à disposition spontanée d'informations environnementales via l'Internet par certaines instances environnementales.*

4. *Il s'agit de se doter d'un instrument législatif consacrant ce droit pour les informations environnementales en droit interne pour les compétences de l'État fédéral.*

1. *Het recht op toegang tot documenten van de overheid is een grondwettelijk recht dat vastgelegd is in artikel 32 van de Grondwet.*

2. *Het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieu-aangelegenheden bevestigt het recht van het publiek op toegang tot milieu-informatie.*

3. *Milieu-informatie kan op twee manieren openbaar worden gemaakt: passief, waarbij iemand uit het publiek aan een milieu-instantie om toegang vraagt, en actief, waarbij bepaalde milieu-instanties ongevraagd milieu-informatie ter beschikking stellen via het internet.*

4. *Het ligt in de bedoeling een wetgevend instrument uit te bouwen waarin dit recht, wat de federale bevoegdheden betreft, in het interne recht wordt verankerd voor wat betreft milieu-informatie.*

EXPOSES DES MOTIFS

I. Introduction générale

1. Le projet de loi vise à transposer, dans le champ des compétences fédérales, la directive 2003/4/CE du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2003 concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement et abrogeant la directive 90/313/CE du Conseil.

2. Ce projet de loi a, comme le précise la directive 2003/4/CE, pour objectifs:

- de garantir le droit d'accès aux informations environnementales détenues par les autorités publiques ou pour leur compte et de fixer les conditions de base et les pratiques de son exercice, et

- de veiller à ce que les informations environnementales soient d'office rendues progressivement disponibles et diffusées auprès du public afin de parvenir à une mise à disposition et une diffusion systématiques aussi large que possible des informations environnementales auprès du public. A cette fin, il convient de promouvoir l'utilisation, entre autres, des technologies de télécommunication informatique et/ou des technologies électroniques, lorsqu'elles sont disponibles.

3. Cet avant-projet de loi est basé sur le principe général que la diffusion, auprès du public, des informations environnementales constitue la règle tandis que la non-diffusion doit être l'exception. Il établit en conséquence un système de diffusion, à la fois au niveau actif et passif, des informations environnementales dont les instances environnementales visées par la loi disposent.

En ce qui concerne les dispositions en matière de publicité passive, toute personne a le droit, sans justifier d'aucun intérêt, de demander à avoir accès à une information environnementale dont disposent les instances environnementales couvertes par le champ d'application de la loi. Le traitement et l'exécution de cette demande doivent se faire selon une procédure particulière, notamment en ce qui concerne l'introduction de la demande, les délais à respecter, la motivation de la décision, la prise en compte d'éventuelles exceptions applicables à la demande concernée et enfin, en ce qui concerne la procédure de recours.

MEMORIE VAN TOELICHTING

I. Algemene inleiding

1. Dit ontwerp van wet beoogt de omzetting van richtlijn 2003/4/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie en tot intrekking van richtlijn 90/313/EEG van de Raad binnen het kader van de federale bevoegdheden.

2. Dit ontwerp van wet heeft, zoals richtlijn 2003/4/EG preciseert, tot doel:

- recht van toegang te garanderen tot milieu-informatie waarover de overheidsinstanties beschikken of die voor hen wordt beheerd, en de grondregels en praktische regelingen voor de uitoefening van dat recht vast te stellen, en

- er op toe te zien dat, in regel, milieu-informatie geleidelijk aan voor het publiek beschikbaar wordt gesteld en onder het publiek wordt verspreid, om aldus een zo breed mogelijke en systematische terbeschikkingstelling van deze informatie aan het publiek te verwezenlijken. Te dien einde wordt het gebruik van ondermeer computertelecommunicatie en/of elektronische technologie, voor zover beschikbaar, bevorderd.

3. Dit voorontwerp van wet is op het algemene beginsel gebaseerd dat de verspreiding van milieu-informatie onder het publiek de regel is, terwijl het niet verspreiden van die informatie de uitzondering moet zijn. Dit voorontwerp van wet voert bijgevolg zowel een actief als passief systeem in om de milieu-informatie waarover de in de wet bedoelde milieu-instanties beschikken te verspreiden.

Wat betreft de bepalingen inzake passieve openbaarheid, heeft elke persoon het recht om, zonder enig van belang aan te tonen, toegang te vragen tot milieu-informatie waarover de door het toepassingsgebied van de wet bedoelde milieu-instanties beschikken. De behandeling en uitvoering van die aanvraag dienen volgens een specifieke procedure te gebeuren, met name wat betreft het indienen van de aanvraag, de in acht te nemen termijnen, het motiveren van de beslissing, het in aanmerking nemen van eventuele uitzonderingen die op de aanvraag in kwestie van toepassing zijn en ten slotte, wat betreft de beroepsprocedure.

En ce qui concerne la publicité active, c'est-à-dire la mise à disposition spontanée d'information par les instances environnementales ciblées par la présente loi, une série d'informations environnementales devront être électroniquement disponibles pour le public.

La loi attache en outre une grande importance à la qualité des informations environnementales qui doivent être diffusées activement ou passivement.

II. Les dispositions de droit international et de droit communautaire applicables

La directive 90/313/CEE du 7 juin 1990 concernant la liberté d'accès à l'information en matière d'environnement

4. En droit communautaire, c'est la directive 90/313/CEE du 7 juin 1990 concernant la liberté d'accès à l'information en matière d'environnement qui a établi pour la première fois un cadre juridique pour la mise en place de «procédures permettant d'améliorer l'accès du public à l'information détenue par les autorités responsables de l'environnement»¹

Cette directive fixait les conditions de base ainsi que les modalités pratiques par lesquelles l'information environnementale devait être rendue disponible, laissant le soin aux États membres de définir plus précisément la procédure.

L'objectif poursuivi par la directive 90/313/CEE se basait sur la considération que «l'accès à l'information en matière d'environnement détenue par les autorités publiques améliorera la protection de l'environnement».² Par ce biais, la directive «(...) s'inscrivait dans un mouvement global vers la transparence environnementale visant à davantage impliquer le public dans la gestion, durable, de l'environnement».³

¹ Directive 90/313/CEE du Parlement européen et du Conseil du 7 juin 1990 concernant la liberté d'accès à l'information en matière d'environnement, J.O., L. 158 du 23 juin 1990.

² Directive 90/313/CEE du Parlement européen et du Conseil du 7 juin 1990 concernant la liberté d'accès à l'information en matière d'environnement, ib.

³ LARSEN Ch., *La directive 2003/4/CE du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2003 concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement et abrogeant la directive 90/313/CEE du Conseil – Analyse de la directive et de sa transposition en droit interne, Aménagement-Environnement, 2005/1, p. 3.*

Wat betreft de actieve openbaarheid, dit wil zeggen het spontaan ter beschikking stellen van informatie door de door deze wet bedoelde milieu instanties, dient een hele reeks milieu-informatie elektronisch ter beschikking gesteld te worden van het publiek.

De wet hecht daarenboven veel belang aan de kwaliteit van de actief of passief te verspreiden milieu-informatie.

II. De toepasselijke bepalingen van internationaal - en gemeenschapsrecht

Richtlijn 90/313/EEG van 7 juni 1990 inzake de vrije toegang tot milieu-informatie

4. In het gemeenschapsrecht is het de richtlijn 90/313/EEG van 7 juni 1990 inzake de vrije toegang tot milieu-informatie, die voor het eerst een juridisch kader heeft geschapen «waarin het publiek betere toegangswegen verkrijgt tot de informatie waarover milieu-betrokken autoriteiten beschikken»¹.

Deze richtlijn stelde vast volgens welke basisvoorwaarden, alsook praktische regels, de milieu-informatie ter beschikking moest worden gesteld, het daarbij aan de Lidstaten overlatend de procedure preciezer te omschrijven.

Het door richtlijn 90/313/EEG nagestreefde doel was gebaseerd op de overweging dat «de toegang tot de milieu-informatie waarover overheidsinstanties beschikken, de bescherming van het milieu ten goede zal komen»². Zo kaderde de richtlijn in «(...) een algemeen streven naar milieutransparantie teneinde het publiek meer te betrekken bij het duurzaam beheer van het milieu».³

¹ Richtlijn 90/313/EEG van het Europees Parlement en de Raad van 7 juni 1990 inzake de vrije toegang van het publiek tot milieu informatie, P.B., L. 158 van 23 juni 1990.

² Richtlijn 90/313/EEG van het Europees Parlement en de Raad van 7 juni 1990 inzake de vrije toegang van het publiek tot milieu informatie, P.B., ib.

³ LARSEN Ch., *Richtlijn 2003/4/EG van het Europees parlement en van de Raad van 28 januari 2003 inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie en tot intrekking van richtlijn 90/313/EEG van de Raad – Analyse van de richtlijn en van de omzetting ervan in intern recht, Aménagement-Environnement, 2005/1, p. 3.*

La Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement

5. L'accès aux informations environnementales est fortement contrôlé sur le plan international, contrairement au droit général d'accès aux documents administratifs. La Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, nommée par après la Convention d'Aarhus, est l'instrument international de référence dans le domaine de la gouvernance environnementale.

La Convention d'Aarhus est effectivement considérée, sur le plan international, comme une étape très importante vu qu'elle constitue la première concrétisation juridique, dans le cadre de la Commission économique pour l'Europe des Nations Unies, du principe 10 de la Déclaration de Rio. Ce principe se base sur le fait que les problèmes environnementaux sont abordés de manière optimale lorsque les citoyens concernés peuvent participer, au niveau qu'il convient, au processus de prise de décision en environnement.

Cette convention octroie au public un certain nombre de droits procéduraux liés à l'environnement qui sous-tendent l'objectif général du droit de vivre dans un environnement dans lequel la santé et le bien-être peuvent être garantis. Elle se compose de trois piliers étroitement liés entre eux qui disposent en matière d'accès à l'information (1), de participation du public (2) et d'accès à la justice (3).

En effet, conformément à la Convention de Aarhus, la mise en place d'une publicité active (mise à disposition spontanée d'information) et passive (mise à disposition d'information sur demande) des informations environnementales par les pouvoirs publics est à même de garantir une participation active de la population au processus décisionnel relatif à l'environnement, que cela soit au niveau des permis d'environnement ou au niveau des plans et programmes relatifs à l'environnement. Enfin, la reconnaissance d'un droit particulier d'accès à la justice en matière d'environnement vise à sanctionner, notamment, toute atteinte aux deux autres droits procéduraux établis par la Convention de Aarhus.

6. La ratification par la Belgique de la Convention d'Aarhus a eu lieu le 21 janvier 2003 après que les différents parlements aient voté leur législation d'approbation respective. Au niveau fédéral, la loi du 17 décembre 2002 portant assentiment à la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement et aux Annexes I et II, faites à Aarhus le 25 juin

Het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak van het publiek bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden

5. In tegenstelling tot het algemeen recht van toegang tot bestuursdocumenten wordt het recht van toegang tot milieu-informatie sterk internationaal gestuurd. Het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak van het publiek bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden, hierna het Verdrag van Aarhus genoemd, is het internationale referentie-document op het vlak van milieubeheer.

Het Verdrag van Aarhus wordt internationaal inderdaad als een zeer belangrijke mijlpaal beschouwd aangezien het, in het kader van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties, de eerste juridische concretisering vormt van beginsel 10 van de Verklaring van Rio. Dit beginsel gaat ervan uit dat milieu-problemen het best worden aangepakt wanneer de betrokken burgers op het gepaste niveau kunnen deelnemen aan het besluitvormingsproces inzake leefmilieu.

Dit verdrag kent het publiek een aantal procedure-rechten toe met betrekking tot het leefmilieu, die de algemene doelstelling ondersteunen het recht te hebben in een milieu te leven waarin gezondheid en welzijn gewaarborgd kunnen worden. Het verdrag bestaat uit drie onderling nauw met elkaar verbonden pijlers, die maatregelen treffen inzake toegang tot informatie (1), inspraak van het publiek (2) en toegang tot de rechter (3).

Immers, overeenkomstig het Verdrag van Aarhus kan het invoeren van een actieve (het spontaan ter beschikking stellen van informatie) en passieve (het ter beschikking stellen van informatie op aanvraag) openbaarheid van milieu-informatie door de overheidsinstanties, een actieve deelname van de bevolking waarborgen bij de besluitvorming inzake milieuaangelegenheden, of dit nu op het vlak van milieuvergunningen dan wel op het vlak van milieuplannen en –programma's is. Tenslotte heeft de erkenning van een bijzonder recht van toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden tot doel elke inbreuk te sanctioneren met name op de twee andere door het Verdrag van Aarhus ingevoerde procedurerechten.

6. De ratificatie van het Verdrag van Aarhus door België vond plaats op 21 januari 2003 nadat de verschillende parlementen hun respectieve goedkeuringswetgeving hadden gestemd. Op federaal niveau werd daartoe de Wet van 17 december 2002 aangenomen, houdende instemming met het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak van het publiek bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieu-

1998, (Moniteur belge du 24 avril 2003, 3^{ème} édition) a été adoptée à cet effet. La Belgique est devenue Partie à part entière à la convention le 21 avril 2003, soit 90 jours après le dépôt du dossier de ratification au Secrétariat général des Nations-Unies, comme prévu à l'article 20.1 de la Convention de Aarhus.

La Communauté européenne a, à son tour, ratifié la Convention d'Aarhus en date du 17 février 2005, laquelle est donc entrée en vigueur au niveau communautaire le 18 mai 2005.

7. Les dispositions de la convention concernant l'accès à l'information en matière d'environnement ont été fortement inspirées par la directive européenne 90/313/CEE ainsi que par les expériences tirées de son application et de la jurisprudence de la Cour européenne de Justice. On peut néanmoins noter des différences importantes entre ces deux instruments, lesquelles concernent pour la convention:

- l'affirmation du droit à un environnement sain comme objectif ultime de la mise en œuvre des droits consacrés dans la convention;
- la définition fortement détaillée de ce qu'il faut entendre par «information environnementale»;
- la vaste définition des instances publiques couvertes par la convention, pouvant également couvrir des personnes privées;
- la description exhaustive de la notion de «public»;
- le principe selon lequel le demandeur peut stipuler le format dans lequel il souhaite obtenir l'information demandée;
- le raccourcissement du délai de réponse à un mois;
- les motifs d'exception plus restreints;
- le caractère relatif des exceptions, pour lesquelles une mise en balance des intérêts doit, en principe, être requise;
- les vastes obligations qui sont établies dans le cadre de la publicité active avec une attention importante pour la diffusion électronique des informations environnementales;
- l'établissement d'une procédure de recours.

La directive 2003/4/CE du 28 janvier 2003 concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement et abrogeant la directive 90/313/CEE du Conseil

8. Afin de satisfaire au prescrit de la convention dans ses dispositions relatives à l'accès à l'information, il a été décidé de remplacer, pour le niveau du droit com-

aangelegenheden, en met de Bijlagen I en II, gedaan te Aarhus op 25 juni 1998, (Belgisch Staatsblad van 24 april 2003, 3^{de} editie). België werd op 21 april 2003 volwaardig Partij bij het verdrag, dit is 90 dagen na de indiening van het goedkeuringsdossier bij het Secretariaat-generaal van de Verenigde Naties, zoals bepaald in artikel 20.1 van het Verdrag van Aarhus.

De Europese Gemeenschap heeft op haar beurt het Verdrag van Aarhus op 17 februari 2005 geratificeerd waardoor het verdrag op het niveau van de Gemeenschap op 18 mei 2005 in werking is getreden.

7. De bepalingen van het verdrag betreffende de toegang tot milieu-informatie zijn grotendeels gebaseerd op de Europese Richtlijn 90/313/EEG, alsook op de lezing die werd getrokken uit de toepassing ervan en de rechtspraak van het Europees Hof van Justitie. Tussen beide instrumenten kunnen evenwel belangrijke verschillen worden vastgesteld, die m.b.t. het verdrag volgende punten betreffen:

- de bevestiging van het recht op een gezond leefmilieu als ultieme doelstelling bij de uitvoering van de bepalingen van het verdrag;
- de sterk gedetailleerde definitie van wat onder milieu-informatie moet worden verstaan;
- de ruime definitie van door het verdrag bedoelde overheidsinstanties, die ook privé-personen kunnen omvatten;
- de allesomvattende omschrijving van het begrip «publiek»;
- het principe dat de aanvrager het formaat kan bepalen waarin hij de gevraagde informatie wenst te ontvangen;
- de verkorting van de antwoordtermijn tot één maand;
- de beperktere uitzonderingsgronden;
- het relatief karakter van de uitzonderingen, waarvoor in principe een belangenafweging vereist is;
- de ruime verplichtingen die in het kader van de actieve openbaarheid worden opgelegd met belangrijke aandacht voor het elektronisch verspreiden van milieu-informatie;
- het invoeren van een beroepsprocedure.

Richtlijn 2003/4/EG van 28 januari 2003 inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie en tot intrekking van Richtlijn 90/313/EEG van de Raad

8. Om te voldoen aan de voorgeschreven bepalingen van het verdrag inzake de toegang tot informatie werd beslist om, op het niveau van het gemeenschaps-

munautaire, la directive de 1990 par une nouvelle directive: la directive 2003/4/CE concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement et abrogeant la directive 90/313/CEE du Conseil, adoptée le 28 janvier 2003. Tous les États membres de l'Union européenne doivent par conséquent adapter leur législation interne. Le délai ultime de transposition pour la directive 2003/4/CE était le 14 février 2005.

9. Cette directive montre d'importantes similitudes avec la Convention d'Aarhus, notamment parce qu'elle tient compte, pour la mise en œuvre de la publicité active, des développements dans le domaine de la technologie de l'information. Il convient cependant de remarquer que, sur certains points, la directive va encore plus loin que la convention et qu'elle prévoit une divulgation encore plus large des informations environnementales.

Les différences spécifiques avec la Convention d'Aarhus peuvent être résumées comme suit:

- établissement d'une exclusion plus restreinte des pouvoirs judiciaire et législatif dans la définition «d'autorités publiques»: ceux-ci ne sont pas considérés comme des instances publiques au sens de la loi lorsque *et pour autant* qu'ils agissent en qualité judiciaire et législative;
- élargissement du champ d'application *ratione materiae* aux informations qui ne se trouvent pas physiquement auprès des autorités publiques et qui sont en fait gérées par une personne physique ou morale au nom de l'autorité publique;
- le principe que, lors du traitement des demandes, il y a également lieu de tenir compte du délai dans lequel le demandeur souhaite voir sa demande traitée;
- le principe que le demandeur ne détermine pas seulement la forme mais aussi le format souhaité de l'information recherchée;
- la suppression de la possibilité pour l'autorité auprès de laquelle la demande a été erronément introduite de choisir entre le transfert immédiat ou une simple communication au demandeur;
- le fait que l'application restrictive des motifs d'exception, et la mise en balance des intérêts doivent se faire au «cas par cas»;
- le fait de communiquer le refus de diffuser l'information environnementale par la voie électronique si le demandeur le requiert;
- la publicité active / les informations électroniques en matière d'environnement;
- [...].

recht, de richtlijn van 1990 te vervangen door een nieuwe richtlijn: richtlijn 2003/4/EG inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie en tot intrekking van Richtlijn 90/313/EEG van de Raad, goedgekeurd op 28 januari 2003. Alle lidstaten van de Europese Unie dienen bijgevolg hun interne wetgeving aan te passen. De uiterlijke omzettingstermijn voor richtlijn 2003/4/EG was 14 februari 2005.

9. Deze richtlijn vertoont grote overeenkomsten met het Verdrag van Aarhus, vooral omdat ze m.b.t. de invoering van de actieve openbaarheid rekening houdt met ontwikkelingen op het vlak van informatietechnologie. Er dient te worden opgemerkt dat de Richtlijn op bepaalde punten nog verder gaat dan het Verdrag, en dat ze voorziet in een nog ruimere openbaarmaking van milieu-informatie.

Specifieke verschilpunten met het Verdrag van Aarhus kunnen als volgt worden samengevat:

- een beperktere uitsluiting van de rechterlijke en wetgevende macht in de definitie van «overheidsinstantie»: deze worden niet als overheidsinstanties in de zin van de wet beschouwd wanneer en *voorzover* ze optreden in een rechterlijke of wetgevende hoedanigheid;
- uitbreiding van het toepassingsgebied *ratione materiae* tot informatie die zich fysisch niet bij de overheidsinstantie bevindt en die in feite namens een overheidsinstantie wordt beheerd door een natuurlijke of rechtspersoon;
- het principe dat bij de behandeling van de aanvragen ook rekening dient gehouden te worden met de termijn waarin de verzoeker zijn aanvraag wenst behandeld te zien;
- het principe dat de verzoeker niet alleen de vorm maar ook het gewenste formaat van de gevraagde informatie bepaalt;
- het schrappen van de keuzemogelijkheid voor de overheid aan wie de aanvraag ten onrechte is ingediend tussen rechtstreekse doorverwijzing of loutere mededeling aan verzoeker;
- het feit dat de restrictieve toepassing van de uitzonderingsgronden, en de belangenafweging «geval per geval» dient te gebeuren;
- het op elektronische wijze meedelen van de weigering milieu-informatie te verspreiden indien de aanvrager hierom verzoekt;
- actieve openbaarheid / elektronische milieu-informatie;
- [...].

III. Les dispositions de droit national actuelles relatives à la publicité de l'administration

L'article 32 de la Constitution et la loi du 11 avril 1994 sur la publicité de l'administration

10. L'article 32 de la Constitution, qui est effectif depuis le 1^{er} janvier 1995, a inséré le principe général de la publicité des documents administratifs. Ce droit jouit donc depuis cette date d'une protection constitutionnelle intégrale, ce qui implique qu'il ne peut être restreint que par une loi, un décret ou une ordonnance.

Le pouvoir constituant a clairement essayé de concilier le droit fondamental de publicité avec, d'une part, la répartition constitutionnelle générale des compétences entre les autorités fédérales, régionales et communautaires et, d'autre part, les compétences autonomes de chacune de ces autorités dans l'organisation de leurs propres actions administratives. L'article 32 de la Constitution doit, en d'autres termes, être lu à la lumière du Titre III de la Constitution et de l'article 87, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

En raison de cette situation particulière liée au partage de compétences, les dispositions applicables en matière de publicité, qu'elles soient générales ou spécifiques aux informations environnementales, peuvent varier d'une administration à l'autre. Une autorité peut également, dans son domaine de compétence, déterminer des exceptions qui lient d'autres autorités sans toutefois disposer d'un droit de réforme si l'autre autorité n'applique pas la disposition d'exception.

Ainsi, une partie des compétences (concurrentielles) est donc répartie entre les autorités fédérales, régionales et communautaires dans la détermination des motifs d'exception.

11. La publicité des documents administratifs est donc concrètement réglée au niveau fédéral par la loi du 11 avril 1994 sur la publicité de l'administration ainsi que par la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité dans les provinces et les communes. En 2000, le législateur a en outre décidé d'adapter ces deux lois afin de transposer, au niveau fédéral, la directive 90/313/CEE du Conseil du 7 juin 1990 concernant la liberté d'accès à l'information en matière d'environnement.

La publicité des documents administratifs à caractère environnemental a donc été intégrée dans les lois plus générales sur la publicité de l'administration. Cette

III. De actuele toepasselijke bepalingen van nationaal recht inzake de openbaarheid van bestuur

Artikel 32 van de Grondwet en de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur

10. De grondwet voerde in artikel 32 het algemeen principe van openbaarheid van bestuursdocumenten in dat sinds 1 januari 1995 directe werking heeft. Vanaf dat ogenblik geniet dit recht een volle grondwettelijke bescherming, wat inhoudt dat het enkel kan worden beperkt door een wet, een decreet of een ordonnantie.

De grondwetgever heeft duidelijk getracht om het grondrecht op openbaarheid te verzoenen met, enerzijds, de algemene grondwettelijke bevoegdheidsverdeling tussen de federale, gewest- en gemeenschapsoverheden en, anderzijds, de autonome bevoegdheid van elk van deze overheden om hun eigen bestuurlijk optreden te regelen. Artikel 32 van de Grondwet dient, met andere woorden, te worden gelezen in het licht van Titel III van de gecoördineerde grondwet en artikel 87, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Door deze specifieke situatie m.b.t. de bevoegdheidsverdeling kunnen de van toepassing zijnde openbaarheidsregelingen van bestuur tot bestuur verschillen, of het hierbij nu gaat om algemene dan wel specifieke bepalingen inzake milieu-informatie. Eveneens kan een overheid, binnen haar bevoegdheidsdomein, uitzonderingen bepalen die ook andere overheden binden zonder echter over een hervormingsrecht te beschikken indien de andere overheid de uitzonderingsbepaling niet toepast.

Er bestaat dus een gedeelde (concurrerende) bevoegdheid tussen de federale en de gewest- en gemeenschapsoverheden om de uitzonderingsgronden vast te stellen.

11. De openbaarheid van bestuursdocumenten wordt op federaal niveau dus concreet geregeld door de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur, alsook door de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur in de provincies en gemeenten. In 2000 heeft de wetgever daarenboven beslist die twee wetten aan te passen, teneinde richtlijn 90/313/EEG van de Raad van 7 juni 1990 inzake de vrije toegang tot milieu-informatie op federaal niveau om te zetten.

De openbaarheid van bestuursdocumenten inzake milieuaangelegenheden werd dus in de meer algemene wetten betreffende de openbaarheid van bestuur geïn-

intégration n'a cependant pas conduit à uniformisation totale des règles prévues pour l'accès aux documents administratifs et celles prévues pour les documents administratifs à caractère environnemental. En effet, comme la directive 90/313/CEE octroyait parfois plus de publicité que le régime général, il a donc fallu mettre en place un système spécifique pour les documents administratifs à caractère environnemental, notamment en ce qui concerne le régime des exceptions, plus strict dans le cadre de la directive.

12. L'article 32 de la Constitution et la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration ont donc mis fin – en ce qui concerne le niveau fédéral – à la règle du caractère fermé de l'administration. Au contraire, le principe de la publicité de tous les documents administratifs a été établi.

IV. La méthodologie juridique utilisée pour la rédaction du projet de loi

13. Alors que la directive 90/313/CEE avait été transposée dans le cadre du régime général, c'est à dire via la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration et via la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité dans les provinces et les communes, il a été jugé plus approprié cette fois-ci, compte tenu de la spécificité introduite tant au niveau international qu'au niveau communautaire pour les informations environnementales, de rédiger une loi sectorielle spécifique aux informations environnementales.

14. Pour la rédaction de la présente loi, il a été systématiquement tenu compte des dispositions de la Convention d'Aarhus et de la directive 2003/4/CE comme références de base. Etant donné que la législation actuelle sur la publicité de l'administration a jusqu'à présent été applicable pour l'accès aux informations environnementales, il a aussi été logiquement tenu compte, dans un souci de respect du principe de standstill, des dispositions de la loi de 1994 qui garantissent déjà actuellement une publicité plus étendue que ce qui est établi par la convention et la directive.

En outre, vu que les dispositions de la loi de 1994 sur la publicité de l'administration ne seront plus d'application aux informations environnementales, le présent projet de loi reprend également à son compte les dispositions de la loi de 1994, non directement liées à la transposition des textes internationaux concernés, mais qui participent néanmoins au principe de bonne gouvernance administrative. Ces points concernent les obligations générales que doivent respecter les autorités publiques dans leurs relations avec leurs adminis-

tegreerd. Dit heeft evenwel niet geleid tot een volledige uniformering van de regels om toegang te krijgen tot gewone bestuursdocumenten en tot bestuursdocumenten inzake milieu. Aangezien richtlijn 90/313/EEG inderdaad soms een grotere openbaarheid toe-kende dan het algemene stelsel, diende voor bestuursdocumenten inzake milieuaangelegenheden een specifiek systeem te worden ingevoerd, met name wat betreft het in het kader van de richtlijn strengere uitzonderingsregime.

12. Artikel 32 van de Grondwet en de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur hebben dus - voor wat het federale niveau betreft - een einde gesteld aan de regel van de bestuurlijke beslotenheid. In de plaats daarvan is de principiële openbaarheid van alle bestuursdocumenten gekomen.

IV. Juridische methodologie die bij het opstellen van het ontwerp van wet werd gebruikt

13. Terwijl richtlijn 90/313/EEG in het kader van het algemeen stelsel werd omgezet, d.w.z. via de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur en via de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid in de provincies en gemeenten, werd het ditmaal meer geschikt geacht, rekening houdende met het specifieke karakter van milieu-informatie op zowel internationaal als gemeenschapsniveau, een bijzondere sectorale wet op te stellen inzake milieu-informatie.

14. Voor het opstellen van deze wet werd er systematisch rekening gehouden met de bepalingen van het Verdrag van Aarhus en richtlijn 2003/4/EG als basis-referentie. Aangezien de huidige wetgeving betreffende de openbaarheid van bestuur tot nu toe van toepassing was op de toegang tot milieu-informatie, werd logischerwijze, teneinde het standstill-principe in acht te nemen, ook rekening gehouden met de bepalingen van de wet van 1994 die thans reeds een grotere openbaarheid waarborgen dan het verdrag en de richtlijn.

Gelet bovendien op het feit dat de bepalingen van de wet van 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur niet langer op milieu-informatie van toepassing zullen zijn, neemt het huidige ontwerp van wet de bepalingen van de wet van 1994 over, die niet direct verband houden met de omzetting van de internationale teksten in kwestie, maar die evenwel bijdragen tot het beginsel van een goed administratief beheer. Die punten betreffen de algemene verplichtingen die overheidsinstanties in hun relaties met hun burgers in acht moeten nemen,

trés, telles que développées au chapitre III du présent projet de loi.

IV – Les nouveautés particulières introduites dans la loi

15. Dans une perspective de transposition complète et intégrée de la directive mais aussi de bonne gouvernance environnementale, le présent projet de loi prévoit la mise en place d'un système de rapportage quadriennal établi dans le cadre des compétences environnementales fédérales, plus spécifiquement relatif à l'état de la politique fédérale environnementale et à l'état de l'environnement marin. Cette nouvelle obligation est très importante en ce qu'elle permet, pour la première fois, au niveau fédéral de rapporter auprès des Chambres et du public de ses actions en matière d'environnement, à l'instar de ce qui se fait déjà depuis longtemps au niveau régional.

16. Afin que le droit d'accès aux informations environnementales puisse être effectivement garanti, le présent projet de loi établit une procédure de recours pour la personne qui a déposé une demande d'accès à une information environnementale et qui aurait été rejetée, non-exécutée, mal exécutée ou pour laquelle les droits conférés par la loi n'auraient pas été respectés.

Etant donné le caractère juridictionnel de ce recours, le présent projet de loi établit une Commission spécifique pour traiter des recours sur les demandes d'accès aux informations environnementales. Celle-ci sera composée de fonctionnaires, non-liés au traitement de la demande en cause, afin que le principe d'indépendance et d'impartialité soit garanti.

COMMENTAIRES DES ARTICLES

Article 1^{er}

Ne nécessite pas de commentaire particulier.

Article 2

Conformément à l'article 10, alinéa 2, de la directive 2003/4/CE du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2003 concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement et abrogeant la directive 90/313/CEE du Conseil, il est spécifié que cette loi constitue la mesure de transposition au niveau fédéral de la directive précitée.

zoals uiteengezet in hoofdstuk III van dit ontwerp van wet.

IV – Bijzondere nieuwigheden die in de wet werden ingevoerd

15. In het licht van een volledige en geïntegreerde omzetting van de richtlijn, maar ook van een goed milieubeheer, voorziet dit ontwerp van wet in de invoering van een vierjaarlijks rapporteringsstelsel, dat in het kader van de federale milieubevoegdheden is opgesteld, meer in het bijzonder met betrekking tot de staat van het federale milieubeleid en de staat van het mariene milieu. Die nieuwe verplichting is zeer belangrijk, daar zij het voor het eerst mogelijk maakt dat op federaal niveau aan de Kamers en het publiek verslag wordt uitgebracht over het gevoerde milieubeleid, naar het voorbeeld van wat er reeds lang op gewestelijk vlak gebeurt.

16. Opdat het recht van toegang tot milieu-informatie daadwerkelijk kan worden gewaarborgd, voert dit ontwerp van wet een beroepsprocedure in voor de persoon die een aanvraag voor toegang tot milieu-informatie heeft ingediend, en die verworpen, niet of slecht uitgevoerd zou zijn, of waarvoor de door de wet toegekende rechten niet in acht zouden zijn genomen.

Gelet op het rechterlijk karakter van dit beroep installeert dit ontwerp van wet een specifieke Commissie om beroepen inzake aanvragen voor toegang tot milieu-informatie te behandelen. Die Commissie zal bestaan uit ambtenaren die niet bij de behandeling van de aanvraag in kwestie betrokken zijn, zodat het onafhankelijkheids- en neutraliteitsbeginsel gewaarborgd wordt.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 1

Hoeft geen specifieke commentaar.

Artikel 2

Overeenkomstig artikel 10, tweede lid van richtlijn 2003/4/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie en tot intrekking van richtlijn 90/313/EEG van de Raad wordt gesteld dat deze wet de omzetting is naar het federale niveau van voornoemde richtlijn.

Article 3

Cet article décrit les diverses notions qui sont utilisées dans la loi.

1° instance environnementale

L'utilisation du terme «instance environnementale» vise à inscrire en droit fédéral la notion très large d'autorité publique qui est développée dans la Convention de Aarhus ainsi que dans la directive 2003/4/CE.

Cette notion se distingue nettement de celle d'«autorités administratives», qui prévaut dans la loi du 11 avril 1994, en ce qu'elle étend le champ d'application *ratione personae* des autorités soumises aux obligations permettant l'accès aux informations environnementales. La notion classique «d'autorité administrative» au sens de l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'État ne répondant en effet pas au prescrit de la Convention d'Aarhus et de la directive 2003/4/CE, il a donc été opté pour l'utilisation du terme «instance environnementale».

Afin de déterminer le champ d'application *ratione personae*, la loi distingue trois types d'instances environnementales. Tout d'abord, la loi utilise un critère organique que nous retrouvons dans «une personne morale ou un organe créé par ou en vertu de la Constitution, d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance» (article 3, 1°, a)). Cette définition vise à couvrir l'ensemble des institutions, ayant la personnalité juridique ou non, qui, *per se*, exercent des fonctions administratives. Il convient de remarquer qu'est visé ici l'ensemble des institutions à vocation administrative, qu'elles aient un ancrage fédéral, régional ou communautaire. En effet, afin de pouvoir appliquer le régime des exceptions visées par la présente loi à un autre niveau que le niveau fédéral, il est fondamental que le terme d'instance environnementale couvre également, dans sa définition, ces institutions non fédérales. L'insertion de cette large définition ne suppose donc pas que le présent projet de loi vise à s'appliquer dans son intégralité aux instances environnementales régionales ou communautaires. Au contraire: les services des Communautés et des Régions ne tomberont dans le champ d'application de la loi qu'au travers du régime des exceptions fédérales à appliquer à une demande d'information faite auprès d'une de ces instances et qui porte sur une information environnementale fédérale.

En ce qui concerne particulièrement les instances environnementales du niveau fédéral, sont donc reprises notamment sous ce point a) les institutions suivant

Artikel 3

Dit artikel omschrijft de diverse begrippen die in het voorstel van wet worden gebruikt.

1° milieu-instantie

Het gebruik van de term «milieu-instantie» beoogt het zeer ruime begrip 'overheidsinstantie' dat in het Verdrag van Aarhus en in richtlijn 2003/4/EG wordt ontwikkeld in het federaal recht in te voeren.

Dit begrip verschilt duidelijk van dat van «administratieve overheden», dat de voorkeur krijgt in de wet van 11 april 1994, in die zin dat het toepassingsgebied *ratione personae* van de overheden die onderworpen zijn aan de verplichtingen om toegang te verschaffen tot milieu-informatie wordt uitgebreid. Aangezien het klassieke begrip «administratieve overheid» in de zin van artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State niet voldoet aan het bepaalde van het Verdrag van Aarhus en van Richtlijn 2003/4/EG, werd gekozen voor het gebruik van de term «milieu-instantie».

Om het toepassingsgebied *ratione personae* af te bakenen, onderscheidt de wet drie types milieu-instanties. Vooreerst hanteert de wet een organiek criterium dat we terugvinden in «een rechtspersoon die bij of krachtens de Grondwet, een wet, decreet of ordonnantie is ingesteld» (artikel 3, 1°, a)). Deze definitie beoogt alle instellingen met of zonder rechtspersoonlijkheid te bestrijken, die *per se* administratieve functies uitoefenen. Hierbij dient te worden opgemerkt dat hier alle instellingen met een administratieve bestemming worden bedoeld, ongeacht of ze verankerd zijn op federaal, gewestelijk of gemeenschapsniveau. Om het uitzonderingsstelsel van deze wet te kunnen toepassen op een ander dan het federale niveau, is het immers van fundamenteel belang dat de term milieu-instantie in de definitie ervan tevens deze niet-federale instellingen bestrijkt. De invoering van deze ruime definitie veronderstelt dus niet dat dit ontwerp van wet bedoeld is om integraal te worden toegepast op de milieu-instanties op gewestelijk of gemeenschapsniveau. Integendeel: de diensten van de gemeenschappen en de gewesten vallen enkel onder het toepassingsgebied van de wet via het stelsel van de federale uitzonderingen die moeten worden toegepast op een informatieaanvraag die bij een van deze instanties is ingediend en die betrekking heeft op federale milieu-informatie.

Wat in het bijzonder de milieu-instanties van het federale niveau betreft, zijn met name onder punt a) de volgende instellingen opgenomen: de Federale Over-

tes: les Services publics fédéraux, les Services publics fédéraux de programmation, les parastataux mais aussi les organes consultatifs établis au niveau fédéral.

La définition traite également d'un critère fonctionnel et vise à couvrir les personnes physiques ou morales qui, tout en ne relevant pas *sensu stricto* du secteur public, exercent, de par la loi ou un arrêté royal, des missions de service public, dont des activités qui touchent à l'environnement (article 3, 1^o, b).

Il est à noter que les contrats de gestion, prévus dans le cadre de lois spécifiques, offrent également à une instance publique la possibilité de confier des missions de service public à des tiers. C'est ainsi que, par le biais de ce critère, les entreprises publiques mais aussi les opérateurs du secteur privé soumis à des obligations de services publics sont inclus dans le champ d'application de la loi. Ces entreprises ne seront cependant couvertes par la loi que dans la mesure où leurs activités de service public génèrent des informations environnementales au sens de la loi.

Les personnes politiques exerçant un mandat ministériel sont aussi à considérer comme étant des «instances environnementales» dans la mesure où elles disposent d'informations environnementales qu'elles utilisent dans le cadre de l'exécution d'une tâche d'intérêt public dont elles sont chargées. Les archives privées des ministres ou des collaborateurs de cellules stratégiques ne relèvent cependant pas du champ d'application de cette loi.

In fine, l'article 3, 1^o, c) vise à inclure toutes les personnes physiques ou morales qui exercent des responsabilités, des fonctions ou des services publics, à chaque fois en rapport avec l'environnement, et qui sont sous le contrôle d'une autorité visée au point a) ou b) de l'article 1^{er} de la loi. L'insertion de cette condition vise à exclure les activités purement privées de ces personnes puisque l'objectif de la Convention d'Aarhus et de la directive n'a jamais été de placer ces activités sous le régime de la publicité. Par contre, dans la mesure où ces personnes privées exerceraient des fonctions publiques, par exemple dans le cadre d'une sous-traitance avec une administration; en ce cas, elles tomberaient dans le champ d'application de la loi pour la partie de leurs activités en rapport avec ces activités publiques.

Les assemblées législatives et les institutions y rattachées et les institutions ayant une compétence judiciaire sont exclues de la définition, vu la séparation des pouvoirs. Une insertion expresse de cette disposition est nécessaire étant donné que la référence à l'article

heidsdiensten, de Programmatorische Overheidsdiensten, de parastatalen, maar ook de raadgevende organen op federaal niveau.

In de definitie zit ook een functioneel criterium en strekt ertoe tevens natuurlijke en rechtspersonen te bestrijken die, hoewel ze *sensu stricto* niet tot de openbare sector behoren, door middel van een wet of een koninklijk besluit openbare diensten verstrekken, met inbegrip van diensten die betrekking hebben op het milieu (artikel 3,1^o,b).

Er moet op gewezen worden dat beheerscontracten in het raam van specifieke wetten een openbare instantie de gelegenheid bieden om openbare diensten aan derden toe te vertrouwen. Via dit criterium geldt deze wet dan ook voor overheidsbedrijven en voor operatoren uit de privé-sector die geacht worden openbare diensten te verstrekken. Deze ondernemingen zullen dus alleen onder de wet vallen in die mate dat hun openbare dienstverleningen milieu-informatie in de zin van de wet voortbrengen.

Ook beleidspersonen die een ministerieel mandaat uitoefenen, zijn te beschouwen als «milieu-instanties» in zoverre zij over milieu-informatie beschikken die zij gebruiken in het kader van de uitoefening van een taak van publiek belang waarvoor zij belast zijn. Privé-archieven van ministers of van medewerkers van beleidscellen vallen echter niet onder het toepassingsgebied van deze wet.

Artikel 3, 1^o, c) *in fine* omvat alle natuurlijke- of rechtspersonen die openbare verantwoordelijkheden, functies of diensten uitoefenen, die telkens betrekking hebben op het milieu, en onder toezicht staan van een in punt a) of b) van artikel 1 van de wet bedoelde overheid. Toevoeging van deze voorwaarde strekt ertoe de louter privé-activiteiten van die personen uit te sluiten vermits het doel van het Verdrag van Aarhus en van de richtlijn nooit is geweest om voor deze activiteiten een openbaarheidsregime te voorzien. Mochten die personen daarentegen openbare functies bekleden, bijvoorbeeld bij onderaanneming met een openbaar bestuur, dan zouden zij onder het toepassingsgebied van de wet vallen voor dat gedeelte van hun activiteiten dat verband houdt met deze openbare activiteiten.

De wetgevende vergaderingen en de daaraan verbonden instellingen en de instellingen met een gerechtelijke bevoegdheid worden van de definitie uitgesloten, gelet op de scheiding der machten. Een uitdrukkelijke opname van deze bepaling was noodzakelijk aangezien

14 des lois coordonnées sur le Conseil d'État a été supprimée.

L'exclusion des assemblées législatives et des institutions qui y sont rattachées ainsi que des organes et institutions avec une compétence judiciaire est toutefois limitée, dans le sens où une exclusion collective 'en bloc' n'est pas possible. L'exclusion des organes et institutions avec une compétence judiciaire est seulement possible si, et *dans la mesure où*, ces organes agissent en leur capacité judiciaire. Dans la même perspective, l'exclusion des assemblées législatives et des institutions y rattachées ne s'applique pas si elles agissent en qualité administrative.

2° disposer:

La notion «disposer» couvre deux hypothèses précises: (1) celle où une instance environnementale est en possession d'une information environnementale et (2) celle où une information environnementale est gérée par un tiers pour le compte d'une instance environnementale. Dans les deux hypothèses, l'instance environnementale exerce donc, dans une certaine mesure, un contrôle sur cette information.

En ce qui concerne la première hypothèse, la définition qui y est prévue est par ailleurs conforme à l'interprétation du terme, utilisé également dans la loi générale sur la publicité de l'administration, qu'en a fait la Commission fédérale d'accès aux documents administratifs. Dans son avis CTB/94/50, elle a clarifié ce qui suit: « La notion de «disposer» ne signifie pas au sens juridique que les autorités administratives qui ont ce document ont, en ce qui le concerne, la compétence intrinsèque d'en disposer dans le domaine concerné. Il y a lieu de comprendre la notion «disposer» dans la signification physique du terme, à savoir posséder. Par la notion «disposer», il faut également comprendre le cas où une instance environnementale exerce un certain contrôle sur un document administratif (...)».

Dans certains cas, il n'en est toutefois pas ainsi: les informations environnementales qui sont arrivées auprès d'une instance environnementale par erreur ne rentrent pas dans cette définition. Les informations qu'un agent rédige pour s'en servir comme aide-mémoire ne sont pas non plus à considérer comme des informations environnementales au sens de la loi.

La deuxième hypothèse vise donc les cas où, conformément à la législation, des personnes physiques ou morales doivent garder à la disposition des autori-

de verwijzing naar artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State werd geschrapt.

De uitsluiting van de wetgevende vergaderingen en de daaraan verbonden instellingen alsook van de organen of instellingen met een gerechtelijke bevoegdheid wordt echter beperkt, in die zin dat collectieve uitsluiting niet mogelijk is. De uitsluiting van de organen of instellingen met een gerechtelijke bevoegdheid is maar mogelijk wanneer en *voorzover* deze organen optreden in een rechterlijke hoedanigheid. In dezelfde gedachtingang geldt de uitsluiting van de wetgevende vergaderingen en de daaraan verbonden instellingen niet wanneer zij optreden in een administratieve hoedanigheid.

2° beschikken:

Het begrip «beschikken» omvat twee duidelijke hypothesen: (1) die waarin een milieu-instantie over milieu-informatie beschikt en (2) die waarin milieu-informatie door derden wordt beheerd voor rekening van een milieu-instantie. In beide gevallen oefent de milieu-instantie dus in zekere mate toch controle uit over die informatie.

Wat de eerste hypothese betreft, strookt de definitie die erin wordt gegeven overigens met de interpretatie van de term die ook gebruikt wordt in de wet betreffende de openbaarheid van bestuur, die er door de Federale Commissie voor de toegang tot bestuurszaken aan wordt gegeven. In haar advies CTB/94/50, verduidelijkt ze het volgende: «De betekenis van het begrip 'beschikken' betekent niet in juridische zin dat de administratieve overheid die dit document onder zich heeft daaromtrent de inhoudelijke bevoegdheid heeft om in de betrokken materie daarover te 'beschikken'. Beschikken dient te worden begrepen in de fysieke betekenis van het woord, nl. bezitten. Onder het begrip «beschikken» moet ook het geval begrepen worden dat een milieu-instantie een zekere mate van zeggenschap heeft over een bestuursdocument (...)».

In bepaalde gevallen is dit echter niet zo: milieu-informatie die ten gevolge van een vergissing bij een milieu-instantie terecht is gekomen valt niet onder deze definitie. Ook documenten die een ambtenaar louter als geheugensteuntje voor zichzelf opstelt, mogen evenmin worden beschouwd als milieu-informatie in de zin van de wet.

De tweede hypothese heeft betrekking op gevallen waarin natuurlijke of rechtspersonen overeenkomstig de wetgeving, milieu-informatie ter beschikking van de over-

tés, des informations environnementales. Il s'agit par exemple des informations environnementales exigées dans le cadre des obligations d'inspection auxquelles sont soumises des entreprises. Cette hypothèse s'applique également aux données et bases de données qui ne sont plus physiquement tenues à jour auprès d'une instance environnementale précise mais auxquelles elle a accès pour remplir ses tâches. Pour autant que ce tiers ne soit pas une instance environnementale, ce document doit être demandé auprès de l'instance environnementale à la disposition de laquelle ce tiers doit garder l'information environnementale concernée. Il convient de noter en outre que tombe sous cette définition les archives relatives aux informations environnementales qui ont été déposées par une instance environnementale.

3° par écrit:

Tenant compte des différentes possibilités qui sont mises à la disposition du public pour communiquer avec les autorités, une vaste interprétation a été donnée à cette notion «par écrit» de sorte qu'un fax ou un e-mail sont considérés comme des formes de communication écrite.

4° information environnementale:

Cette définition reprend *mutatis mutandis* le contenu de la nouvelle directive européenne, moyennant néanmoins une légère adaptation de la structure de la définition. Elle est relativement complexe mais reflète le fait que le concept d'information environnementale peut recouvrir une multitude d'aspects. En effet, s'il est évident que la notion d'information environnementale concerne le milieu naturel *sensu stricto* (comme l'eau, l'air, la faune, la flore, ...), il convient cependant, conformément à la *ratio legis* de la Convention d'Aarhus et de la directive 2003/4/CE, de recourir à une interprétation plus large de la notion afin de refléter correctement les différentes composantes du concept.

La Convention d'Aarhus a repris quant à elle une définition nettement moins élaborée que celle de la directive puisqu'elle énumère de manière moins exemplative ce qu'il faut entendre par informations environnementales. Conceptuellement, la définition de la convention n'est donc pas toujours claire, ce qui, en pratique, peut compliquer l'utilisation de la notion. Pour cette raison, la définition a été reformulée dans la directive 2003/4/CE. Une distinction plus explicite a ainsi été faite entre les mesures et les activités qui peuvent gêner l'environnement et les mesures et les activités qui ont pour but de protéger l'environnement. Cela reprend simultanément de nombreux éléments qui sont énumé-

heid moeten houden. Het gaat hier bijvoorbeeld om milieu-informatie die is vereist in het raam van inspectie-verplichtingen van ondernemingen. Die hypothese geldt eveneens voor gegevens en databases die niet langer door een specifieke milieu-instantie fysiek worden bijgehouden maar die er wel toegang toe heeft om zich van haar taken te kunnen kwijten. Dit document moet worden opgevraagd bij de milieu-instantie tot wier beschikking deze derde de betrokken milieu-informatie moet houden, voor zover deze derde geen milieu-instantie is. Er zij bovendien op gewezen dat onder deze definitie ook het archief valt dat betrekking heeft op de milieu-informatie die een milieu-instantie erin heeft gedeponeerd.

3° schriftelijk:

Rekening houdend met de diverse mogelijkheden die het publiek ter beschikking staan om met de overheid te communiceren, werd aan het begrip «schriftelijk» een ruime invulling gegeven, zodat ook fax en e-mail als vormen van schriftelijke communicatie worden beschouwd.

4° milieu-informatie:

Deze definitie neemt de inhoud van de nieuwe Europese richtlijn *mutatis mutandis* over, waarbij de structuur van de definitie lichtjes werd aangepast. Ze is vrij complex maar weerspiegelt het feit dat het begrip «milieu-informatie» een veelheid van aspecten kan omvatten. Ook al ligt het voor de hand dat het begrip «milieu-informatie» betrekking heeft op het natuurlijk milieu *sensu stricto* (zoals water, lucht, de fauna, de flora, ...), toch moet overeenkomstig de *ratio legis* van het Verdrag van Aarhus en van richtlijn 2003/4/EG, een ruimere interpretatie van het begrip worden gehanteerd om de verschillende elementen van het begrip weer te geven.

De definitie is in het Verdrag van Aarhus duidelijk minder uitgewerkt dan in de richtlijn, omdat ze minder voorbeeldgevallen bevat van wat precies onder milieu-informatie moet worden verstaan. Conceptueel is de definitie van het verdrag dan ook niet altijd even duidelijk waardoor het begrip in de praktijk eerder moeilijk hanteerbaar is. Om die reden werd in richtlijn 2003/4/EG de definitie geherformuleerd. Zo wordt er een duidelijker onderscheid gemaakt tussen de maatregelen en activiteiten die het milieu kunnen verstoren en maatregelen en activiteiten die bedoeld zijn om het milieu te beschermen. Tegelijk bevat het veel elementen die bij wijze van voorbeeld worden opgesomd. Er is in deze

rés grâce à des exemples. Il a donc été opté dans cette loi pour une définition «ouverte», mais en même temps vaste, des informations en matière d'environnement.

La définition a été élaborée sur la base des points suivants:

- la définition dans la loi doit reprendre tous les éléments qui se retrouvent dans les définitions de la Convention d'Aarhus et de la directive 2003/4/CE;
- lorsque des notions sont utilisées au niveau international ou européen, elles ne peuvent cependant être comprises que selon la signification qu'elles ont dans l'ordre juridique belge. Un affinage de la notion générale «d'information environnementale» doit donc se faire logiquement au regard des textes belges qui disposent en matière environnementale. Ceci ne veut cependant pas induire que les instances environnementales ne seraient compétentes, en vertu de cette loi, que pour les informations environnementales liées aux compétences fédérales environnementales, conformément à la répartition des compétences telle que prévue par la loi du 08/08/1980 de réformes institutionnelles. En effet, pour rappel, la notion «disposer» n'exclut pas qu'une instance environnementale doive traiter une demande d'accès à une information environnementale qui ne relève cependant pas de ses compétences mais qu'elle possède néanmoins ou pour laquelle elle exerce un certain contrôle.

Tant l'article 2.3 de la Convention d'Aarhus que la directive européenne attirent l'attention sur le fait que les informations environnementales peuvent être reprises sous forme écrite, visuelle, orale, électronique ou sous toute autre forme matérielle. L'insertion de cet élément dans la définition légale a été jugée superflue. La définition de la notion d'information environnementale explique en effet que les supports d'informations y relatifs peuvent revêtir n'importe quelle forme.

Les différents éléments de la définition doivent être résumés comme suit:

Partie a)

Relèvent tout d'abord des informations environnementales les informations relatives à l'état des éléments de l'environnement. Ces éléments de l'environnement sont: l'atmosphère, le sol, les terres, l'eau, le paysage, les sites naturels, la diversité biologique. Les informations relatives à l'interaction entre ces éléments relèvent également de celles-ci afin de refléter par ce biais le concept d'écosystèmes. Ces notions doivent être interprétées de manière large. Sous les notions «atmosphère, air, sol et eau», sont désignées toutes les composantes abiotiques de l'environnement. La notion d'air» reprend tant l'air intérieur que l'air extérieur.

wet dan ook gekozen voor een «open» maar tegelijk ruime definitie van milieu-informatie.

De definitie werd opgebouwd vanuit volgende uitgangspunten:

- de definitie in de wet moet alle elementen omvatten die terug te vinden zijn in de definities van het Verdrag van Aarhus en richtlijn 2003/4/EG;
- wanneer op internationaal of Europees niveau begrippen worden gehanteerd, mogen deze alleen maar worden begrepen worden in de betekenis die ze hebben in de Belgische rechtsorde. De algemene definitie van «milieu-informatie» dient dus logischerwijs te worden verfijnd ten aanzien van de Belgische milieu-wetteksten. Daarmee wil geenszins gezegd zijn dat de milieu-instanties krachtens deze wet enkel bevoegd zouden zijn voor milieu-informatie die verband houdt met de federale milieubevoegdheden overeenkomstig de bevoegdheidsverdeling van de wet van 08/08/1980 tot hervorming der instellingen. Er zij immers aan herinnerd dat het begrip «beschikken» niet uitsluit dat een milieu-instantie een aanvraag moet behandelen om toegang te bekomen tot milieu-informatie die evenwel niet tot haar bevoegdheid behoort maar waarover zij wel beschikt of waarop zij enig toezicht uitoefent.

Zowel artikel 2.3 van het Verdrag van Aarhus als de Europese richtlijn wijzen erop dat milieu-informatie vervat kan zitten in een geschreven, visuele, auditieve, elektronische of enige andere materiële vorm. Overname van dit element in de wettelijke definitie werd overbodig geacht. De definitie van het begrip milieu-informatie maakt immers reeds duidelijk dat de desbetreffende informatiedragers eender welke vorm kunnen aannemen.

De onderscheiden elementen van de definitie dienen als volgt te worden opgevat:

Onderdeel a)

Onder milieu-informatie valt vooreerst informatie over de toestand van de elementen van het milieu. Die elementen van het milieu zijn: de atmosfeer, de bodem, het land, het water, het landschap, de natuurgebieden, de biologische diversiteit. Ook informatie over de interactie tussen deze elementen valt hieronder om hierdoor het concept van ecosystemen weer te geven. Deze begrippen moeten ruim worden geïnterpreteerd. Met de begrippen «atmosfeer, lucht, bodem en water» worden alle abiotische componenten van het milieu aangeduid. De notie «lucht» bevat zowel de binnenlucht als de buitenlucht.

Partie b)

La dimension Environnement-Santé est également identifiée comme composante de l'information environnementale dans la mesure où la santé de l'homme, sa sécurité ainsi que ses conditions de vie sont ou peuvent être affectées au travers d'éléments divers, tels que l'état de l'environnement, des facteurs polluants et/ou des activités et mesures ayant un impact sur l'environnement au sens large du terme. Les informations relatives à la contamination de la chaîne alimentaire doivent être également incluses sous le concept général de sécurité de l'homme.

Partie c)

Les informations environnementales comprennent aussi les informations relatives aux sites culturels de valeur et de constructions dans la mesure où ces derniers sont ou peuvent être affectés au travers de l'état de l'environnement, de facteurs polluants et/ou d'activités et mesures ayant un impact sur l'environnement.

Partie d)

Les informations environnementales comprennent aussi des informations relatives à différents facteurs polluants. A titre d'exemples, comme facteurs, sont énumérés: les substances, l'énergie, le bruit, les rayonnements ou les déchets, les émissions, les déversements et autres rejets. Par déchets, il y a également lieu de comprendre les déchets radioactifs.

Parties e) et f)

Les notions de «mesures et activités» doivent – à l'instar de la Convention d'Aarhus et de la directive – être interprétées de manière large. Ces notions ne comprennent pas seulement les mesures et activités qui sont réalisées par des acteurs du secteur privé mais également celles des autorités. Le critère lié à l'acteur qui prend la mesure ou qui exerce l'activité n'est donc pas pertinent. Afin de se conformer à la directive 2003/4/CE concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement, les analyses et les évaluations de toutes ces mesures et activités sont reprises comme composantes de la notion «d'information environnementale». Dans la directive, il est en effet question de rapports sur l'application de la législation environnementale (article 2.1) d)) et d'analyses d'ordre économique (article 2.1) e)).

En ce qui concerne spécifiquement les mesures administratives, peuvent être prises en considération toutes les parties du cycle politique. Il s'agit notamment de

Onderdeel b)

De dimensie Leefmilieu-Gezondheid wordt evenzeer geïdentificeerd als een onderdeel van milieu-informatie in de mate waarin de gezondheid van de mens, zijn veiligheid evenals zijn leefomstandigheden zijn of kunnen worden aangetast door de verschillende elementen zoals de toestand van het milieu, vervuilende stoffen en/of de activiteiten en maatregelen die een impact op het milieu in de ruime zin van het woord hebben. De aantasting van de voedselketen moet eveneens onder het algemeen begrip van veiligheid van de mens worden begrepen.

Onderdeel c)

Milieu-informatie bevat ook informatie over waardevolle cultuurgebieden en bouwwerken in de mate dat deze zijn of kunnen worden aangetast door de toestand van het milieu, de verontreinigende stoffen en/of van activiteiten en maatregelen die een impact op het milieu hebben.

Onderdeel d)

Milieu-informatie bevat ook informatie over verschillende verontreinigende factoren. Als voorbeelden van die factoren worden opgesomd: stoffen, energie, geluid, straling of afval, emissies, lozingen en andere stoffen die vrijkomen. Onder afval moet ook radioactief afval worden begrepen.

Onderdelen e) en f)

De begrippen «maatregelen en activiteiten» moeten – in navolging van het Verdrag van Aarhus en de richtlijn – ruim worden geïnterpreteerd. De begrippen omvatten niet enkel de maatregelen en activiteiten die worden uitgevoerd door privé-actoren, maar ook die van de overheid. Welke actor de maatregel neemt of de activiteit uitoefent is irrelevant. Om tegemoet te komen aan richtlijn 2003/4/EG inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie, worden ook de analyses en de evaluaties van al deze maatregelen en activiteiten mee opgenomen als onderdeel van het begrip «milieu-informatie». In de Richtlijn is immers sprake van verslagen over de toepassing van de milieuwetgeving (artikel 2.1) d)) en van economische analyses (artikel 2.1) e)).

Als overheidsmaatregelen kunnen alle onderdelen van de beleidscyclus in aanmerking worden genomen. Het gaat onder meer om beleidsvoorbereiding en

la préparation politique et de l'enquête préparatoire, de la formulation politique, de l'exécution politique, du maintien et de l'évaluation. Cela concorde avec l'objectif de l'article 2.3 de la Convention d'Aarhus (presque littéralement repris dans la directive) qui précise que les mesures comprennent notamment «des mesures administratives, des accords relatifs à l'environnement, des politiques, lois, plans et programmes».

Les activités sont par exemple la production de biens, la culture, l'élevage, la création et la construction de maisons, d'habitations, de voyages, etc., mais aussi les politiques publiques.

Certains types d'activités sont donc réalisés par un groupe-cible (par exemple des entreprises, des agriculteurs, des éleveurs, des architectes et des entreprises de construction, des ménages, des touristes, etc). Les groupes-cibles sont des ensembles sociaux reconnaissables. Ils sont à la base d'activités auxquelles est associé un processus de perturbation de l'environnement. Ces activités sont de cette manière tant une composante du problème que la clef d'une approche préventive et orientée vers la nature de celui-ci. Les informations pertinentes pour l'environnement et qui concernent des groupes-cibles doivent, dans ce sens, être aussi considérées comme des informations environnementales.

Le projet de loi a repris les deux catégories «mesures et activités» prévues dans la convention et la directive, en deux parties.

La partie e) comprend les mesures et activités pour lesquelles le seul critère pertinent est qu'elles peuvent avoir des incidences sur l'état des éléments de l'environnement ou de la santé de l'homme et sa sécurité, sur l'état des sites culturels de valeur et des constructions.

La partie f) délimite l'autre catégorie de mesures et d'activités, via le critère selon lequel les mesures et activités visées ici ont pour objectif de garder en état, de restaurer et/ou de développer les éléments de l'environnement et les valeurs visées aux points b), c) et d) et d'éviter la pression sur l'environnement, de la limiter et/ou de la compenser. Il est ainsi évident que, dans cette partie, l'autorité fédérale développe des politiques environnementales. La politique peut intervenir à tous les échelons de la chaîne de perturbation de l'environnement décrite ici.

beleidsvoorbereidend onderzoek, beleidsformulering, beleidsuitvoering, handhaving en evaluatie. Dit stemt overeen met de bedoeling van artikel 2.3 van het Verdrag van Aarhus (bijna letterlijk overgenomen in de richtlijn) dat preciseert dat maatregelen onder meer omvatten «bestuurlijke maatregelen, milieu-akkoorden, beleid, wetgeving, plannen en programma's».

Voorbeelden van activiteiten zijn het produceren van goederen, landbouw, veeteelt, ontwerpen en bouwen van huizen, wonen, reizen, enz., maar ook overheidsbeleid.

Een bepaalde soort activiteit wordt verricht door een doelgroep (b.v. bedrijven, landbouwers, veetelers, architecten en bouwbedrijven, huishoudens, toeristen, enz.). Doelgroepen zijn herkenbare maatschappelijke gehelen. Ze liggen aan de basis van activiteiten waaraan een milieuverstoringproces is gekoppeld. De activiteiten zijn zodoende zowel deel van het probleem als sleutel tot een preventieve en brongerichte aanpak van de problemen. Milieurelevante informatie over de doelgroepen dient in die zin ook als milieu-informatie te worden beschouwd.

Het ontwerp van wet heeft de twee categorieën maatregelen en activiteiten die voorzien zijn in het Verdrag en de Richtlijn opgenomen in twee aparte onderdelen.

Onderdeel e) bevat activiteiten en maatregelen waarvoor het enige relevante criterium is dat ze uitwerking hebben of kunnen hebben op de toestand van de elementen van het milieu en op de toestand van de gezondheid en de veiligheid van de mens en op de toestand van de waardevolle cultuurgebieden en bouwwerken.

Onderdeel f) bakent de andere categorie van maatregelen en activiteiten af via het criterium dat de hier bedoelde maatregelen en activiteiten tot doel hebben om de elementen van het milieu en de in b) c) en d) bedoelde waarden in stand te houden, te herstellen en/of te ontwikkelen en de druk op het milieu te voorkomen, te beperken en/of te compenseren. Aldus wordt duidelijk gemaakt dat in dit onderdeel onder meer het milieubeleid valt dat door de federale overheid wordt uitgewerkt. Het beleid kan ingrijpen op alle schakels van de hiervoor omschreven milieuverstoringketen.

5° demande:

Ne nécessite pas de commentaire.

Article 4

Cet article détermine le champ d'application ratione personae de la loi.

Tout d'abord, en ce qui concerne le paragraphe 1, sont uniquement soumises au présent projet de loi les instances environnementales visées à l'article 3, 1°, a) et b) qui sont organiquement réglées par l'autorité fédérale. Les institutions régionales et communautaires sont donc exclues de ce paragraphe. En conséquence, sont donc notamment couverts: les Services publics fédéraux, les Services publics fédéraux de programmation, les parastataux fédéraux et les organes consultatifs fédéraux. Il est à noter que ce paragraphe vise aussi à appliquer la présente loi aux communes et aux provinces mais exclusivement en ce qui concerne leurs compétences relatives à l'organisation et la politique de la police et les services d'incendie, conformément à l'article 6, §1^{er}, VIII, 1°, 4° tiret, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. *In fine*, ce paragraphe 1 fait tomber sous le champ d'application de la loi les instances environnementales visées sous le point c) de l'article 3, 1° mais uniquement dans la mesure où ces instances environnementales sont sous le contrôle d'une instance environnementale organiquement réglée par l'autorité fédérale.

Les acteurs privés sont également inclus dans cette définition dans la mesure où ils sont des instances environnementales au sens de la loi.

Ensuite, conformément au paragraphe 2, la loi est également d'application aux autorités autres que celles qui relèvent du législateur fédéral, dans la mesure où le législateur fédéral peut, au sein de ses compétences matérielles, telles que stipulées dans la Constitution et la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, déterminer des motifs d'exception à la publicité de l'administration.

En effet, en vertu de l'article 32 de la Constitution, le législateur fédéral peut (comme chacun des différents législateurs) déterminer, au sein de ses compétences matérielles, des motifs d'exception au droit à la publicité qui s'appliquent à toutes les autorités administratives, donc aussi aux autorités administratives autres que celles qui relèvent des compétences du législateur fédéral. La seule restriction à ces compétences est que les motifs d'exception doivent appartenir aux compétences matérielles des autorités concernées. Il n'est pas

5° aanvraag:

Hoeft geen commentaar.

Artikel 4

Dit artikel bepaalt het toepassingsgebied ratione personae van de wet.

In de eerste plaats wat paragraaf 1 betreft, heeft dit ontwerp van wet enkel betrekking op de milieu-instanties bedoeld in artikel 3, 1°, a) en b), die organiek door de federale overheid worden geregeld. De gewest- en gemeenschapsinstellingen zijn dus uit deze paragraaf uitgesloten. Met name de volgende instellingen vallen onder het toepassingsgebied van de wet: de Federale Overheidsdiensten, de Programmatorische Overheidsdiensten, de federale parastatalen en de federale raadgevende organen. Er dient te worden opgemerkt dat deze paragraaf ook tot doel heeft de onderhavige wet toe te passen op de gemeenten en de provincies, maar uitsluitend voor wat betreft hun bevoegdheden met betrekking tot de organisatie en het beleid van de politie en de brandweerdiensten, overeenkomstig artikel 6, §1, VIII, 1°, 4^{de} streepje, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen. *In fine* plaatst deze paragraaf 1 de milieu-instanties bedoeld in punt c) van artikel 3, 1°, onder het toepassingsgebied van de wet, maar enkel voor zover deze milieu-instanties onder het toezicht van een milieu-instantie staan die organiek door de federale overheid wordt geregeld.

Ook particuliere spelers die milieu-instanties zijn in de zin van de wet, vallen onder deze definitie.

In overeenstemming met paragraaf 2, is de wet daarnaast ook van toepassing op andere overheden dan die welke onder de federale wetgever vallen, voor zover de federale wetgever, binnen zijn materiële bevoegdheid zoals bepaald door de Grondwet en de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, uitzonderingsgronden op de openbaarheid van bestuur kan bepalen.

Krachtens artikel 32 van de Grondwet kan de federale wetgever immers (zoals ieder van de onderscheiden wetgevers), binnen zijn materiële bevoegdheid uitzonderingsgronden op het recht op openbaarmaking bepalen die gelden voor alle administratieve overheden, dus ook voor andere administratieve overheden dan die welke onder de federale wetgever vallen. Die bevoegdheid kent als enige beperking dat de uitzonderingsgronden tot de materiële bevoegdheid van de betrokken overheid moeten behoren. Het is niet vereist dat er

requis qu'il y ait un autre lien, entre l'information environnementale sur laquelle porte l'exception et les autorités qui ont établi ce motif d'exception, que le fait que la publicité de l'information environnementale puisse porter préjudice aux intérêts de ces autorités.

Le raisonnement avancé suit l'interprétation que le Conseil d'État a donnée dans ce contexte à l'article 32 de la Constitution et qu'il a notamment formulée dans ses avis relatifs aux avant-projets de la loi fédérale du 11 avril 1994, de l'ordonnance du 30 mars 1995, du décret de la Communauté germanophone du 16 octobre 1995, relatifs à la publicité des documents administratifs et le décret du Parlement flamand du 26 mars 2004 relatif à la publicité des documents administratifs.

A titre de précision, on peut encore ajouter que la loi est seulement d'application aux autres instances environnementales dans la mesure où elle introduit des motifs d'exception à la publicité et non pas dans la mesure où elle organise les «conditions», c'est-à-dire les modalités d'exécution ou les prescriptions de procédure. Pour des raisons de transparence du texte, on a également choisi de reprendre dans un paragraphe distinct le champ d'application de ces motifs d'exception à d'autres instances.

Article 5

La loi dispose de manière minimale. Cela signifie, conformément à l'alinéa 1, que seules les lois qui établissent une publicité plus vaste, peuvent avoir la priorité sur les droits que cette loi octroie. Le minimum que cette loi octroie doit dès lors être toujours être respecté. Il va de soi toutefois que le législateur actuel n'est pas à même de lier le législateur à venir. Il n'est cependant pas souhaitable qu'il soit porté préjudice à ce minimum.

Le second alinéa précise que cette loi dispose aussi de manière minimale dans un autre sens. Elle accorde effectivement au citoyen un droit minimal d'accès, même si d'autres règles juridiques spécifiques ne prévoient pas les mêmes possibilités. La loi n'abroge cependant pas ces règles juridiques spécifiques mais offre au citoyen la possibilité de faire, à tout moment, usage des droits que la présente loi lui accorde. Des règles qui s'écartent de la présente loi ne peuvent jamais avoir pour effet que le citoyen ne pourrait invoquer les droits garantis par elle. Dans ce cas, le public doit suivre la procédure prévue dans la présente loi.

tussen de milieu-informatie waarop de uitzondering slaat en de overheid die deze uitzonderingsgrond heeft vastgesteld nog een andere band bestaat dan dat het openbaar maken van de milieu-instantie de belangen van die overheid kan schaden.

De uiteengezette gedachtengang volgt de interpretatie die de Raad van State in dit verband gaf aan artikel 32 van de Grondwet, en welke hij o.m. ook verwoordde in zijn adviezen over de voorontwerpen van de federale wet van 11 april 1994, de ordonnantie van 30 maart 1995, het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 16 oktober 1995 en het decreet van het Vlaams Parlement van 26 maart 2004 betreffende de openbaarheid van bestuursdocumenten.

Ter precisering kan hier nog aan toegevoegd worden dat de wet slechts toepasselijk is op de andere milieu-instanties in zoverre het uitzonderingsgronden op de openbaarmaking invoert en niet in zoverre het de «voorwaarden», d.w.z. de uitvoeringsmodaliteiten of procedurevoorschriften regelt. Omwille van transparantie van de tekst werd ervoor gekozen om het toepassingsgebied van deze uitzonderingsgronden op andere instanties in een afzonderlijke paragraaf op te nemen.

Artikel 5

De wet bevat een minimumregeling. Dit betekent overeenkomstig lid 1 dat alleen wetten waarin een ruimere openbaarheid is bepaald, voorrang kunnen hebben op de rechten die deze wet toekent. Het minimum dat deze wet toekent, moet dan ook steeds worden gerespecteerd. Het spreekt echter voor zich dat de huidige wetgever niet in staat is om de toekomstige wetgever te binden. Het is echter niet wenselijk dat aan dit minimum afbreuk zou worden gedaan.

In het tweede lid wordt duidelijk gemaakt dat deze wet in een andere zin ook een minimumregeling omvat. Het kent de burgers een minimumrecht van toegang toe ook al kennen andere specifieke rechtsregels hem niet dezelfde mogelijkheden toe. Deze wet schaft echter die afzonderlijke rechtsregels niet af, maar biedt de burger de mogelijkheid om steeds gebruik te maken van de rechten die deze wet hem biedt. Afwijkende regels kunnen nooit voor gevolg hebben dat de burger zich niet zou kunnen beroepen op de in deze wet gegarandeerde rechten. In dit geval moet het publiek wel de procedure volgen die deze wet voorschrijft.

Article 6

Cette disposition a été introduite afin de clarifier le moment à partir duquel les délais prévus dans la loi commencent à courir. Ainsi, lorsque la loi prévoit un délai, le jour de réception de la demande n'est pas pris en compte mais bien le jour suivant, lequel devient donc le premier jour du calcul du délai.

Article 7

Cette disposition reprend l'article 2, 2° littera de l'actuelle loi générale du 11 avril 1994 sur la publicité de l'administration. Elle vise, par cette mesure de transparence administrative, à inscrire le principe de bonne gouvernance dans les activités des instances environnementales qui sont couvertes par la présente loi.

Article 8

Cette disposition reprend l'article 2, 4° littera de l'actuelle loi générale du 11 avril 1994 sur la publicité de l'administration. Elle exprime la règle générale selon laquelle l'administré doit être mis au courant des possibilités de recours qui existent en rapport avec les décisions qui le touchent individuellement. Elle vise également à transposer l'article 3.5 dernier alinéa de la directive sur l'accès à l'information en matière d'environnement. Cette obligation est prévue non seulement pour les recours administratifs organisés mais aussi pour les recours juridictionnels. Il convient en outre de noter que la sanction liée à cette non-observation n'entraîne pas la nullité de l'acte concerné.

Article 9

Cette disposition reprend l'article 7 de la loi actuelle du 11 avril 1994 sur la publicité de l'administration.

Cet article stipule explicitement que chacun a le droit de faire rectifier ou compléter par une instance environnementale les informations environnementales erronées ou incomplètes le concernant qui ont été découvertes dans une information environnementale. Ce droit ne revient pas seulement aux personnes physiques mais également aux personnes morales et aux associations de fait. Il permet à l'administré de combler certaines lacunes et de faire rectifier des imprécisions ou des erreurs qui le concernent. De cette manière, la

Artikel 6

Deze bepaling werd ingevoerd om opheldering te verschaffen over het ogenblik waarop de in de wet bepaalde termijnen beginnen te lopen. Zo wordt, wanneer de wet in een termijn voorziet, niet de dag van ontvangst van de aanvraag in aanmerking genomen maar wel de daaropvolgende dag, die dus de eerste dag wordt voor het berekenen van de termijn.

Artikel 7

Deze bepaling grijpt terug naar artikel 2, 2° van de huidige wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur. Die maatregel van administratieve transparantie strekt ertoe het principe van 'deugdelijk bestuur' in te voeren in de activiteiten van de milieuinstanties waarop deze wet van toepassing is.

Artikel 8

Deze bepaling gaat terug op artikel 2, 4° van de huidige wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur. Ze weerspiegelt de algemene regel volgens welke de bestuurde op de hoogte moet worden gebracht van de mogelijkheden om beroep aan te tekenen tegen beslissingen die op hem betrekking hebben. Ze strekt tevens tot omzetting van artikel 3.5, laatste lid van de richtlijn inzake toegang tot milieu-informatie. Deze verplichting geldt niet enkel voor het georganiseerd administratief beroep maar ook het rechterlijk beroep. Er wordt bovendien op gewezen dat de sanctie op deze niet-naleving geen aanleiding geeft tot nietigheid van desbetreffende handeling.

Artikel 9

Deze bepaling neemt artikel 7 van de huidige wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur over.

Dit artikel bepaalt uitdrukkelijk dat iedereen het recht heeft om de foute of onvolledige milieu-informatie over zichzelf die in milieu-informatie werd ontdekt, door een milieu-instantie te laten verbeteren of aanvullen. Dit recht komt niet enkel natuurlijke personen toe, maar evenzeer rechtspersonen en feitelijke verenigingen. Het stelt de bestuurde in staat om bepaalde hiaten op te vullen en onnauwkeurigheden of vergissingen recht te laten zetten die op hemzelf betrekking hebben. Op die manier wordt de bruikbaarheid en de betrouwbaarheid van

facilité d'utilisation et la fiabilité des informations environnementales sont accrues pour les instances environnementales.

Le demandeur doit en principe s'adresser à l'instance environnementale compétente. Si le demandeur s'adresse à une instance environnementale qui n'est pas compétente pour apporter des rectifications ou des complémentations, l'obligation de transmettre la demande à l'instance environnementale compétente s'applique logiquement en ce cas.

Tout comme cela est le cas pour la consultation ou le droit d'obtenir des explications, la rectification ou la complémentation d'informations est gratuite.

Les sections III et IV du chapitre VII, qui organisent la procédure de demande, sont aussi d'application pour les demandes de rectification ou de complémentation d'information environnementale.

Article 10

Cette disposition est une transposition de l'article 8.1 de la directive 2003/4/CE. Il est en effet très important que les informations environnementales, dans la mesure où elles ont été rédigées par les instances environnementales ou à leur demande, satisfassent à un certain nombre de conditions de qualité. Ceci découle en outre de l'obligation de publicité issue de l'article 32 de la Constitution. Ainsi, l'instance environnementale doit s'organiser de manière à pouvoir satisfaire la demande du citoyen, ce qui implique qu'elle ordonne elle-même les informations environnementales. Ce n'est pas seulement important pour la publicité passive mais également pour la publicité active.

Article 11

Etant donné la définition large des instances environnementales, telle que reprise à l'article 3, 1°, cet article vise à expliciter que les obligations liées à la publicité active sont limitées aux instances environnementales qui exercent classiquement des fonctions administratives au niveau fédéral. Il n'est en effet pas opportun d'étendre cette obligation à la multitude des instances environnementales couvertes par la présente loi, notamment lorsqu'il s'agit d'entreprises privées. Sont ainsi notamment directement visés les Services publics fédéraux et les organismes d'utilité publics (parastataux) qui sont identifiés comme étant

de milieu-informatie voor de milieu-instanties verhoogd.

De verzoeker dient zich in principe te richten tot de bevoegde milieu-instantie. Richt een aanvrager zich tot een milieu-instantie die niet bevoegd is om de verbeteringen of aanvullingen aan te brengen, dan geldt hier logischerwijs de verplichting om de aanvraag naar de bevoegde milieu-instantie door te sturen.

Net zoals dat het geval is voor de inzage of het recht op inzage of het recht op uitleg is de verbetering of aanvulling van informatie die wordt verbeterd of aangevuld, kosteloos.

Afdelingen III en IV van Hoofdstuk VII, die de aanvraagprocedure regelen, zijn ook van toepassing op aanvragen tot verbetering of aanvulling van milieu-informatie.

Artikel 10

Deze bepaling is een omzetting van artikel 8.1 van richtlijn 2003/4/EG. Het is immers van groot belang dat milieu-informatie die door de milieu-instanties of op hun verzoek is samengesteld aan een aantal kwaliteitsvereisten voldoen. Dit vloeit bovendien voort uit de openbaarheidsverplichting zoals die in artikel 32 G.W. aanwezig is. Een milieu-instantie kan immers niet zomaar blijven stilzitten tot een burger om de toegang tot een bepaald bestuursdocument vraagt. Zij dient zich zo te organiseren dat zij aan de vraag van een burger kan voldoen, wat impliceert dat zij de bestuursdocumenten zelf ordent. Het is niet enkel belangrijk voor de passieve openbaarheid, maar evenzeer voor de actieve openbaarheid.

Artikel 11

Gezien de ruime definitie van milieu-instanties, zoals omschreven in artikel 3, 1°, beoogt dit artikel te verduidelijken dat de verplichtingen inzake actieve openbaarheid beperkt zijn tot de milieu-instanties die klassiek administratieve functies uitoefenen op federaal niveau. Het is immers niet opportuun deze verplichting uit te breiden tot het grote aantal milieu-instanties die onder deze wet vallen, inzonderheid wanneer het gaat om privé-ondernemingen. Hiermee worden met name rechtstreeks bedoeld de Federale Overheidsdiensten en organismen van openbaar nut (parastatalen) die worden geïdentificeerd als zijnde milieu-instanties krachtens

des instances environnementales sur base de la présente loi. L'objectif n'est en effet pas d'appliquer l'obligation de publicité active à l'ensemble des parastataux fédéraux mais uniquement à ceux dont les missions de services publics sont en rapport avec l'environnement et génèrent, dans le cadre de leur mission, les informations environnementales qui doivent être soumises à la publicité active. Ainsi, au moment de l'entrée en vigueur de cette loi, sont notamment visés:

- Bureau fédéral du plan
- Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA)
- Institut belge de normalisation
- Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN)
- Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies (ONDRAF)
- Commission de régulation du gaz et de l'électricité (CREG)
- Institut scientifique de Santé publique
- Centre d'étude et de recherches vétérinaires et agrochimiques (CERVA)
- Institut royal des sciences naturelles de Belgique
- Conseil supérieur d'hygiène (C.S.H.)
- Institut Royal de Météorologie de Belgique (IRM)
- Institut belge des services Postaux et Télécommunications (IBPT)

Article 12

L'alinéa 1 de cette disposition reprend l'article 2, 2° de la loi du 11 avril 1994 sur la publicité de l'administration et participe aussi à la mise en place d'une bonne gouvernance au sein des instances environnementales, afin de tendre vers plus de transparence pour le public.

L'alinéa 2 de cette disposition contient l'obligation générale, pour la catégorie d'instances environnementales visées à l'article 11, de mettre en place une politique de diffusion active des informations environnementales qui sont en rapport avec leur fonction. Comme le fait la Convention de Aarhus et la directive 2003/4/CE, l'utilisation des moyens de diffusion électronique sont vivement encouragés comme vecteur de l'information. La mise d'information sur l'Internet est donc considérée comme un des moyens à privilégier pour remplir cette obligation.

deze wet. Het ligt immers niet in de bedoeling de actieve openbaarheid toe te passen op alle federale parastatalen maar enkel op die waarvan de openbare dienstverlening verband houdt met het milieu en die bij het uitoefenen van hun taken milieu-informatie genereren waarvoor actieve openbaarheid moet worden gemaakt. Hiermee worden, op het ogenblik dat de wet in werking treedt, bedoeld:

- Federaal Planbureau
- Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV)
- Belgisch Instituut voor Normalisatie (BIN)
- Federaal Agentschap voor nucleaire controle (FANC)
- Nationale Instelling voor radioactief afval en verrijkte splijtstoffen (NIRAS)
- Commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas (CREG)
- Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid
- Centrum voor Onderzoek in diergeneeskunde en agrochemie (CODA)
- Koninklijk Belgisch Instituut voor natuurwetenschappen (KBIN)
- Hoge Gezondheidsraad (HGR)
- Koninklijk Meteorologisch Instituut (KMI)
- Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT)

Artikel 12

Het eerste lid van deze bepaling neemt artikel 2, 2° van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur over en draagt tevens bij tot de invoering van een goed bestuur binnen de milieu-instanties teneinde te streven naar meer transparantie voor het publiek.

Het tweede lid van deze bepaling omvat de algemene verplichting voor de in artikel 11 bedoelde categorie van milieu-instanties om een beleid in te voeren voor actieve verspreiding van de milieu-informatie die relevant is voor hun taak. Net zoals in het Verdrag van Aarhus en in de richtlijn 2003/4/EG wordt het gebruik van middelen voor elektronische verspreiding sterk aangemoedigd als informatieoverdrager. Het plaatsen van informatie op het Internet wordt bijgevolg beschouwd als een van de middelen waaraan de voorrang moet worden gegeven om deze verplichting te vervullen.

Article 13

Selon l'article 7.1 alinéa 2 de la directive 2003/4/CE, les informations environnementales doivent être ordonnées en vue d'une diffusion électronique active. En ce qui concerne les informations environnementales minimales diffusées de manière électronique, la directive stipule que les informations environnementales qui datent d'avant l'entrée en vigueur de la directive et qui n'existent pas sur un support électronique ne rentrent pas dans cette catégorie.

Article 14

Cet article exécute l'article 7. 2 de la directive 2003/4/CE. Pour la transposition de la Convention d'Aarhus et de la directive européenne, un État membre doit en effet mettre à disposition par voie électronique les informations environnementales minimales qui sont listées dans la présente loi. Ces obligations s'appliquent à une catégorie particulière des instances environnementales visées par la présente loi, c'est à dire celles qui sont classiquement reprises comme des autorités administratives fédérales (cf. article 11).

Comme cela est prévu dans la directive, le paragraphe 2 permet aux instances environnementales de remplir les obligations de publicité active en mettant en place des liens internet vers les sites web où ces informations environnementales sont déjà mises à disposition.

Article 15

Cette disposition est une transposition de l'article 7.4 de la directive 2003/4/CE mais reflète également la jurisprudence de la Cour européenne des Droits de l'Homme en la matière. Les catastrophes naturelles ainsi que les activités humaines, comme par exemple les accidents de type industriel, peuvent provoquer des menaces sérieuses à la santé de l'homme ainsi qu'à l'environnement. Afin de prévenir et/ou limiter tout dommage résultant de ces événements, les instances environnementales sont tenues de communiquer vers le public, de manière pro-active, les informations dont elles disposent afin que ce dernier puisse prendre les mesures qui s'imposent. Cette obligation de communication pro-active ne s'applique cependant à l'instance environnementale que dans la mesure où d'autres législations ne réglementent déjà pas cette question.

Artikel 13

Volgens artikel 7.1 lid 2 van de richtlijn 2003/4/EG, dient milieu-informatie geordend te worden met het oog op een actieve elektronische verspreiding. Met betrekking tot de minimale op elektronische wijze te verspreiden milieu-informatie bepaalt de richtlijn dat milieu-informatie die dateert van voor de inwerkingtreding van de richtlijn en die niet op elektronische drager bestaat, hier niet onder valt.

Artikel 14

Dit artikel geeft uitvoering aan artikel 7.2 van richtlijn 2003/4/EG. Voor de omzetting van het Verdrag van Aarhus en de Europese richtlijn, zal een lidstaat de minimale milieu-informatie die wordt opgesomd in deze wet op elektronische wijze ter beschikking stellen. Deze verplichtingen gelden voor een bijzondere categorie van de bij deze wet bedoelde milieu instanties, namelijk de instanties die klassiek worden beschreven als federale administratieve overheden (cf. artikel 11).

Zoals wordt voorgeschreven in de richtlijn, laat paragraaf 2 de milieu instanties toe de verplichtingen inzake actieve openbaarheid te vervullen door internetlinks aan te maken naar websites waar deze milieu-informatie reeds ter beschikking wordt gesteld.

Artikel 15

Deze bepaling is een omzetting van artikel 7.4 van de richtlijn 2003/4/EG, maar weerspiegelt tevens de rechtspraak terzake van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens. De natuurlijke rampen evenals de menselijke activiteiten, zoals bijvoorbeeld de industriële ongevallen, kunnen ernstige bedreigingen vormen voor de gezondheid van de mens en voor het leefmilieu. Om elke schade die voortvloeit uit deze gebeurtenissen te voorkomen en/of te beperken, moeten de milieu instanties op een pro-actieve wijze informatie waarover zij beschikken aan het publiek verstrekken zodat deze laatste de nodige maatregelen kan nemen. Deze pro-actieve informatieverplichting is echter niet van toepassing wanneer een milieu instantie al op grond van andere wetgevingen deze verplichting regelt.

Article 16

Cet article reflète l'obligation de rapportage inscrite à l'article 9.1 de la directive 2003/4/CE que chaque État membre est tenu d'exécuter pour la Commission européenne. Ce rapportage a pour objet de refléter la manière dont la directive est mise en œuvre au niveau des autorités administratives fédérales. L'éclatement de l'exercice des compétences environnementales au niveau fédéral, ainsi que le concept très large d'information environnementale, ont pour conséquence qu'il faudra mettre en œuvre la directive au regard de ces diverses activités au niveau fédéral. Afin de permettre à la Direction générale de l'Environnement du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement de coordonner efficacement ce rapport, chaque instance administrative est tenue de communiquer les informations sur la mise en œuvre de la directive à son échelon pour le 1^{er} octobre 2008 et ce, tous les quatre ans en fonction du cycle de rapportage correspondant.

Article 17

La directive 2003/4/CE prévoit en son article 7.3, que les États membres doivent fournir un rapport national sur l'état de l'environnement. Etant donné la structure fédérale de l'État belge, cette obligation doit donc se lire au travers de la répartition des compétences au niveau environnemental. Un rapport fédéral doit en conséquence être établi tous les quatre ans par le ministre de l'Environnement, lequel le soumet pour information au Parlement fédéral. Le ministre de l'Environnement se voit également chargé de la coordination de ce rapport qui comporte deux volets particuliers. Le premier volet fait référence à un état de la situation de la politique environnementale qui est menée au niveau fédéral. Le deuxième volet de ce rapport a trait quant à lui à l'état de l'environnement de la Mer du Nord qui est sous juridiction de la Belgique, puisque l'environnement marin est la seule compétence fédérale environnementale pour laquelle il y a une assise territoriale fédérale. Afin de permettre la coordination de ce rapport, l'ensemble des instances environnementales concernées par un ou les deux volets du rapport sont tenues de communiquer les informations y relatives au ministre de l'Environnement. Les modalités spécifiques du rapportage fédéral environnemental seront réglées par le Roi.

Outre ce rapport fédéral, le ministre de l'Environnement est également chargé de coordonner une note synthétique reprenant les indicateurs environnementaux les plus importants et est chargé de communiquer cette note au Parlement fédéral.

Artikel 16

Dit artikel heeft betrekking op de rapportageverplichting opgenomen in artikel 9.1 van richtlijn 2003/4/EG, waaraan elke lidstaat moet voldoen voor de Europese Commissie. Deze rapportage heeft tot voorwerp na te gaan op welke wijze de richtlijn in de praktijk wordt omgezet op het niveau van de federale bestuursinstanties. Het uiteenvallen van de uitoefening van de milieu-bevoegdheden op het federale niveau evenals het zeer ruime begrip van milieu-informatie hebben voor gevolg dat er uitvoering aan de richtlijn zal moeten worden gegeven wat de diverse activiteiten op het federale niveau betreft. Om het Directoraat-generaal Leefmilieu van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu toe te laten om op een efficiënte wijze dit rapport te coördineren, moet elke federale milieu-instantie de informatie over de omzetting van de richtlijn op zijn niveau voor 1 oktober 2008 overmaken en dit elke vier jaar in functie van de bijhorende rapportagecyclus.

Artikel 17

Richtlijn 2003/4/EG bepaalt in artikel 7.3, dat de Lidstaten een nationaal rapport over de toestand van het leefmilieu moeten verstrekken. Omwille van de federale structuur van de Belgische staat, moet men deze verplichting dus lezen doorheen de verdeling van de bevoegdheden op het vlak van het leefmilieu. Een federaal rapport moet bijgevolg elke vier jaar worden uitgewerkt door de minister van Leefmilieu. Deze legt dit rapport vervolgens neer bij het federaal Parlement. De minister van Leefmilieu is ook belast met de coördinatie van dit rapport dat twee onderdelen omvat. Het eerste onderdeel geeft een overzicht van de toestand van situatie van het milieubeleid dat wordt geleid op federaal niveau. Het tweede onderdeel van dit rapport beschrijft de toestand van het milieu van de Noordzee die valt onder de jurisdictie van België, omdat het mariene leefmilieu de enige federale bevoegdheid is waarvoor er een federale territoriale grondslag bestaat. Om toe te laten dit rapport te coördineren, is het geheel van de milieu-instanties betrokken bij één of beide onderdelen van het rapport, ertoe gehouden de informatie die erop betrekking heeft aan de minister van Leefmilieu te verstrekken. De specifieke modaliteiten voor de federale milieurapportage zullen door de Koning geregeld worden.

Naast dit federaal rapport, is de minister van Leefmilieu evenzeer belast met de coördinatie van een synthesesnota die de belangrijkste milieu-indicatoren bevat en is belast met de mededeling van deze nota aan het federaal Parlement.

Article 18

§ 1^{er}. Le premier paragraphe de cet article concrétise le droit de consulter une information environnementale et le droit d'en obtenir une copie, tel que cela est prévu par l'article 32 de la Constitution. Il établit comme principe général que toutes les informations environnementales sont publiques. Tout administré, une personne physique, une personne morale, une organisation ou une association de fait, a un droit à obtenir la diffusion d'informations environnementales.

Le demandeur a différentes possibilités d'exercer son droit d'accès: il peut utiliser son «droit de consultation», par lequel il se rend sur place pour consulter l'information environnementale ou pour en prendre copie par ses propres moyens; il peut utiliser son «droit de communication», par lequel il demande qu'une copie lui soit remise. En outre, le demandeur peut également exercer son droit d'obtenir des explications relatives aux informations environnementales. Il n'est en effet pas inconcevable de considérer que, le plus souvent, la publicité de l'administration reste en effet lettre morte en raison du jargon administratif utilisé et de la technicité des informations concernées.

§ 2. Une deuxième caractéristique essentielle de la publicité des informations environnementales est que le demandeur ne doit justifier d'aucun intérêt par rapport à l'information environnementale demandée, pour que sa demande soit jugée recevable.

Article 19

§1^{er}. Une instance environnementale ne peut décompter aucun frais pour l'octroi du droit de consultation ou du droit d'obtenir des explications. Les frais demandés pour l'obtention d'une copie doivent être en conformité avec la réglementation internationale et européenne. Conformément à la directive européenne, il y a lieu de veiller à ce que les tarifs éventuels à fixer dans l'arrêté d'exécution soient publiés, ainsi que les informations relatives aux conditions dans lesquelles ces tarifs peuvent être demandés et les exemptions possibles.

Dans son avis du 6 février 1996, le Conseil d'État a établi que le calcul d'une partie marginale des frais (fixes) de personnel n'est pas conforme à la ratio legis de l'article 32 de la Constitution.

§ 2. Comme cela fut le cas pour la loi du 11 avril 1994, les modalités relatives à la rétribution seront établies par le biais d'un arrêté d'exécution.

Artikel 18

§ 1. De eerste paragraaf van dit artikel concretiseert het recht op raadplegen en het recht op het verkrijgen van een kopie van een milieu-informatie, zoals bepaald in artikel 32 van de Grondwet. Het stelt als algemeen principe dat alle milieu-informatie openbaar is. Elke bestuurde, een natuurlijke persoon, een rechtspersoon, een organisatie of een feitelijke vereniging, heeft recht op de verspreiding van milieu-informatie.

De aanvrager heeft verschillende mogelijkheden om zijn recht van toegang uit te oefenen: hij kan gebruik maken van het «inzagerecht», waarbij hij ter plaatse de milieu-informatie gaat inkijken of waarbij hij er ter plaatse met eigen middelen een kopie van neemt en van het «mededelingsrecht», waarbij hij vraagt dat hem een kopie wordt overgemaakt. Tevens kan de aanvrager gebruik maken van zijn recht om toelichtingen te krijgen bij de milieu-informatie. De openbaarheid van bestuur zou immers veelal dode letter blijven omwille van de administratieve taal of de techniciteit van de betreffende informatie.

§ 2. Een tweede essentieel kenmerk van de openbaarheid van milieu-informatie is dat de aanvrager geen belang met betrekking tot de gevraagde milieu-informatie moet aantonen opdat zijn aanvraag ontvankelijk zou worden verklaard.

Artikel 19

§1. Voor het toekennen van het inzagerecht of het recht op uitleg mag een milieu-instantie geen kosten aanrekenen. Voor het ontvangen van een kopie moet het aanrekenen van kosten in overeenstemming zijn met de internationale en Europese regelgeving. Wel dient er conform de Europese Richtlijn zorg voor gedragen te worden dat de eventueel in de uitvoeringsbesluiten vast te stellen tarieven aan het publiek kenbaar gemaakt worden, alsook de informatie over de omstandigheden waarin de tarieven kunnen worden gevraagd en de mogelijke vrijstellingen.

De Raad van State stelde in zijn advies van 6 februari 1996 dat het aanrekenen van een marginaal deel van de (vaste) personeelskost niet verenigbaar is met de ratio legis van artikel 32 van de Grondwet.

§ 2. Via een uitvoeringsbesluit zal zoals dit ook het geval was voor de wet van 11 april 1994 een vergoedingsregeling worden uitgewerkt.

§ 3. L'obligation imposée à tous les membres du personnel d'instances environnementales d'assister le public dans sa recherche d'information est une nouveauté qui vise à mettre en œuvre l'article 3.5.a.) de la directive. Le Conseil d'État avait cependant déjà dégagé une telle obligation sur base de la législation existante en matière de publicité. La publicité passive implique en effet une assistance active des autorités dans la recherche des informations demandées. Par cette obligation, il faut comprendre notamment la confirmation ou l'infirmerie de l'existence d'une information environnementale ainsi que des explications sur les informations environnementales qui existent sur un sujet particulier. Cette assistance ne doit cependant pas être interprétée de telle manière qu'un fonctionnaire se sente obligé de faire une synthèse de tous les documents.

Article 20

L'objectif visé par cette disposition est de permettre un traitement rapide de la demande lorsque celle-ci concerne des informations environnementales qui ne posent pas de problème particulier, notamment au regard d'exceptions éventuelles, et qui ont été préalablement identifiées par les instances environnementales comme pouvant être consultées directement, voire être communiquées immédiatement. En ce cas, la procédure de demande ne s'applique pas en principe, sauf en raison d'un empêchement précis devant être motivé par l'instance environnementale.

Article 21

Le mode d'introduction de la demande

§1^{er}. Dans cet article, est décrite la manière dont une demande de communication sous forme de copie, de demande d'explication, de consultation, de rectification ou de complémentation doit avoir lieu.

Le principe général établit l'obligation pour le demandeur d'introduire sa demande par écrit, ce qui comprend non seulement la lettre/courrier classique mais également le fax, l'e-mail ou le formulaire web/électronique. Vu ces nouveaux moyens de communication, il est en effet souhaitable de les considérer dans le cadre de ce projet de loi pour permettre un traitement des demandes plus rapide.

Il est à noter que le demandeur peut également se rendre à l'instance environnementale et y introduire sa demande oralement auprès d'un membre du personnel ou d'un employé. Dans ce cas, le demandeur devra

§ 3. Nieuw in deze wet is de verplichting die aan alle personeelsleden van de milieu-instanties wordt opgelegd om het publiek bij te staan bij het zoeken naar informatie. Daarmee wordt uitvoering gegeven aan artikel 3.5.a) van de richtlijn. Een dergelijke verplichting heeft de Raad van State trouwens ook al afgeleid op grond van de bestaande openbaarheidswetgeving. De passieve openbaarheid houdt immers een actieve hulp van de overheid in om de informatie te vinden die men zoekt. Onder deze verplichting wordt onder meer verstaan het bevestigen of een milieu-informatie al dan niet bestaat en het verduidelijken welke milieu-informatie over een bepaald onderwerp bestaat. Die behulpzaamheid kan niet zo worden geïnterpreteerd dat een ambtenaar zich verplicht moet voelen om een samenvatting te maken van allerlei documenten.

Artikel 20

Het beoogde doel van deze bepaling is een snelle verwerking van de aanvraag wanneer die betrekking heeft op milieu-informatie die geen specifiek probleem oplevert, inzonderheid wat eventuele uitzonderingen betreft, en die vooraf door de milieu-instanties zijn gedefinieerd als informatie die rechtstreeks kan worden geraadpleegd of zelfs onmiddellijk kan worden meegegeeld. In dit geval geldt de aanvraagprocedure in principe niet, behalve als er een specifiek beletsel is dat door de milieu-instantie met redenen moet worden omkleed.

Artikel 21

De wijze van indiening van de aanvraag

§1. In dit artikel wordt beschreven op welke wijze een aanvraag om mededeling in de vorm van een kopie, om uitleg, raadpleging, verbetering of aanvulling moet gebeuren.

Volgens het algemene principe is de aanvrager verplicht zijn aanvraag schriftelijk in te dienen, hetgeen niet alleen de klassieke brief omvat, maar tevens fax, e-mail of het web-of elektronisch formulier. Gezien er nieuwe communicatiemiddelen bestaan is het wenselijk ze in het kader van dit ontwerp van wet ook in aanmerking te nemen om zodoende de aanvragen vlugger te kunnen verwerken.

De aanvrager kan zich eveneens ter plaatse aanbieden bij de milieu-instantie en zijn aanvraag daar mondeling richten tot een ambtenaar of bediende. In dit geval dient de aanvrager weliswaar een formulier ter

néanmoins remplir un formulaire sur place, en étant le cas échéant assisté dans cette tâche par un membre du personnel de l'instance concernée.

Le contenu de la demande

La demande doit bien entendu mentionner le problème concerné et autant que possible, identifier l'information environnementale demandée.

Pour permettre aux instances environnementales de répondre de manière appropriée, l'adresse correcte et complète du demandeur doit être connue. Cela doit cependant être interprété avec une certaine flexibilité: il suffit que l'instance concernée connaisse l'adresse à laquelle la réponse doit être envoyée. Ainsi, une adresse e-mail suffit. Cette procédure souple n'est cependant pas d'application dans des cas spécifiques où, vu la sensibilité des informations demandées, des éléments complémentaires sont nécessaires. C'est le cas lorsque des données confidentielles à caractère personnel, des informations commerciales ou industrielles confidentielles ou des informations qui ont été volontairement données par des tiers, sont demandées et, qu'après mise en balance des intérêts, il y a lieu de constater que l'intérêt de la divulgation ne l'emporte pas sur l'intérêt protégé. Toutefois, si le demandeur peut apporter la preuve qu'il a obtenu le consentement de la personne concernée, alors la divulgation a quand même lieu et ce, même si la demande, lorsqu'il apparaît que l'intérêt de la divulgation ne l'emporte pas sur l'intérêt protégé, devait être rejetée. Si le demandeur ne peut pas le justifier au préalable, il y a lieu de mentionner dans la décision que la demande pourrait encore être acceptée si l'instance environnementale devait recevoir ce consentement par après. Si le demandeur souhaite avoir accès à des renseignements qui le concernent, il doit alors apporter la preuve de son identité.

Conformément à l'article 3.2 de la directive 2003/4/CE concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement, le demandeur a aussi la possibilité, en ce qui concerne les informations environnementales, de proposer un délai dans lequel il souhaite recevoir les informations. L'instance environnementale doit alors faire son possible pour répondre endéans le délai demandé mais, si elle ne peut pas respecter ce délai, elle doit alors motiver au demandeur la raison pour laquelle le délai proposé ne peut pas être respecté.

plaats in te vullen, hierbij desgevallend bijgestaan door een personeelslid van de betreffende instantie.

De inhoud van de aanvraag

De aanvraag dient uiteraard de betrokken aangelegenheid te vermelden, of voor zover mogelijk de identificatie van de gevraagde milieu-informatie.

Om de milieu-instantie toe te laten op een juiste manier te antwoorden, moet ook het juiste en volledige adres van de aanvrager bekend zijn. Dit moet echter soepel worden geïnterpreteerd: het volstaat dat de betreffende instantie het adres kent waarnaar het antwoord moet verstuurd worden. Zo zal een e-mail adres al volstaan. Deze soepele procedure is niet van toepassing in specifieke gevallen, waar, gelet op de gevoeligheid van de gevraagde informatie, bijkomende elementen nodig zijn. Dit is het geval wanneer vertrouwelijke persoonsgegevens, vertrouwelijk commerciële of industriële informatie of informatie die door derden vrijwillig werd verstrekt, worden gevraagd en na de belangenafweging komt vast te staan dat het belang tot openbaarmaking niet zwaarder doorweegt dan het beschermde belang. Kan de aanvrager echter aantonen dat hij de instemming heeft verkregen van de betrokken persoon, dan vindt de openbaarmaking toch plaats, ook al zou de aanvraag wanneer blijkt dat het belang van de openbaarmaking niet zwaarder doorweegt dan het beschermde belang, moeten worden afgewezen. Kan de aanvrager dit niet vooraf aantonen, dan moet in de beslissing worden meegedeeld dat de aanvraag alsnog kan worden ingewilligd als de milieu-instantie deze instemming achteraf toch zou verkrijgen. Wenst de aanvrager toegang tot gegevens die op hemzelf betrekking hebben dan dient hij zijn identiteit te bewijzen.

Conform artikel 3.2 van de richtlijn 2003/4/EG inzake toegang van het publiek tot milieu-informatie, wordt ook aan de aanvrager de mogelijkheid geboden, voor wat betreft milieu-informatie, om een voorstel van termijn te doen waarbinnen hij de informatie wenst te ontvangen. De milieu-instantie moet dan het mogelijke doen om binnen de gevraagde termijn te antwoorden. Indien zij echter deze termijn niet kan naleven, moet zij ten opzichte van de aanvrager de reden aanvoeren waarom de voorgestelde termijn niet kan worden nageleefd.

Le renvoi vers l'instance environnementale concernée

§ 2. Le principe général est que la demande est adressée à l'instance environnementale qui dispose de l'information environnementale demandée. L'expérience nous apprend cependant que le public n'est pas familiarisé avec la répartition des compétences en Belgique, particulièrement en ce qui concerne la répartition des compétences environnementales entre l'autorité fédérale et les régions. C'est pourquoi, il est nécessaire de prévoir une procédure de renvoi, ce qui constitue par ailleurs une obligation prévue à l'article 4.1 a) de la directive 2003/4/CE. Dans ce cas, l'instance environnementale doit transmettre la demande dans les meilleurs délais à l'instance compétente, pour autant que celui-ci soit connu ou présumé connu. Elle en informe immédiatement le demandeur. De cette manière, une étape nouvelle est franchie pour le public vers plus de simplicité de sorte que ses démarches se limitent au strict minimum lorsqu'il s'est trompé en raison de la complexité de la structure de l'État et qu'il s'est adressé à une instance environnementale qui ne dispose pas de l'information demandée.

L'enregistrement de la demande

§ 3. L'instance environnementale qui a l'information environnementale en sa possession note immédiatement la demande dans un registre. L'enregistrement de la réception est crucial, étant donné qu'il apporte la preuve du moment où la demande a été reçue. La date de réception fait en effet courir les délais de réponse qui sont contraignants.

Via un accusé de réception, les instances environnementales informent le demandeur de l'enregistrement de sa demande ainsi que de la date à laquelle cela a été fait.

Tout demandeur a, de plus, la possibilité de vérifier par lui-même si sa demande a été enregistrée correctement et de connaître la date précise de réception. La loi lui octroie ainsi un droit d'accès immédiat aux informations relatives à l'enregistrement de sa demande.

Traitement de la demande

Article 22

§1^{er}. Le délai de rigueur dans lequel la décision relative à la demande doit être prise, est porté à 30 jours conformément à la Convention d'Aarhus et à la directive 2003/4/CE. Il s'agit de jours calendriers, par oppo-

Doorverwijzing naar de betrokken milieu-instantie

§ 2. Als algemeen principe geldt dat de aanvraag wordt gericht aan de milieu-instantie die beschikt over de gevraagde milieu-informatie. De ervaring leert dat het publiek niet vertrouwd is met de bevoegdheidsverdeling in België, in het bijzonder wat de verdeling van de milieubevoegdheden tussen de federale overheid en de gewesten betreft. Daarom is het noodzakelijk om in een doorverwijzingsfunctie te voorzien, hetgeen bovendien een verplichting vormt die wordt voorgeschreven in artikel 4.1 a) van de richtlijn 2003/4/EG. In dit geval dient de milieu-instantie de aanvraag zo spoedig mogelijk door te sturen aan de juiste instantie, voorzover deze bekend is of vermoedelijk bekend is. Onmiddellijk brengt ze ook de aanvrager van deze doorverzekering op de hoogte. Hiermee wordt een nieuwe stap gezet naar meer burgersvriendelijkheid zodat de stappen van het publiek tot een minimum beperkt zijn wanneer deze zich omwille van de complexiteit van de staatsstructuur vergist heeft en zich heeft gewend tot een milieu-instantie die niet over de gevraagde informatie beschikt.

De registratie van de aanvraag

§ 3. De milieu-instantie die de milieu-informatie in zijn bezit heeft, noteert de aanvraag onmiddellijk in een register. De registratie van ontvangst is van cruciaal belang, aangezien ze het bewijs levert van het moment waarop de aanvraag werd ontvangen. De datum van ontvangst doet immers de bindende antwoordtermijnen lopen.

De milieu-instantie brengt de aanvrager via een ontvangstmelding op de hoogte van de registratie van zijn aanvraag en van de datum waarop dit is gebeurd.

Elke aanvrager heeft bovendien de mogelijkheid om zelf na te gaan of zijn aanvraag al dan niet correct werd geregistreerd, en welke de precieze datum van ontvangst is. De wet kent hem daartoe een onmiddellijk recht van toegang tot de informatie, betreffende de registratie van zijn aanvraag, toe.

Behandeling van de aanvraag

Artikel 22

§ 1. De voorgeschreven termijn waarbinnen de beslissing over de aanvraag moet genomen worden, wordt op 30 dagen gebracht overeenkomstig het Verdrag van Aarhus en de richtlijn 2003/4/EG. Het gaat hierbij om

sition à jours ouvrables. Le délai commence à courir le lendemain de la réception de la demande (voir l'article 6).

L'instance environnementale doit répondre par écrit à la demande. Cela signifie que l'instance environnementale peut faire connaître sa décision au demandeur par courrier, par e-mail ou par fax tout comme le demandeur est également libre d'adresser sa demande à une instance environnementale par courrier, par e-mail ou par fax. Sa décision sera soit négative et impliquera donc un refus de la demande, soit partiellement positive, c'est à dire que la consultation ou la communication se fera sur une partie des informations environnementales demandées, soit intégralement positive.

L'alinéa 2 de cet article indique la personne qui est habilitée à prendre la décision sur la demande. Il s'agit ici de la détermination de la personne compétente qui traite la demande et ceci doit être compris au sens large: cela ne concerne pas seulement la prise de la décision finale d'acceptation ou de rejet, mais aussi les décisions relatives à une divulgation partielle, la décision relative à la forme ou au format électronique des informations ainsi que la requête de reformulation de la demande. Pour chaque instance environnementale, la décision est prise par une personne dirigeante, pour autant que cette instance ait du personnel. Si l'instance concernée n'a pas de personnel y affecté, c'est la personne qui, conformément à la réglementation applicable et aux statuts, sera compétente au sens de la loi.

Pour des raisons pratiques, il a été décidé d'attribuer ces compétences à une personne individuelle et non à un collectif de personnes, vu le caractère court et contraignant du délai de réponse.

La personne qui s'est vue attribuer ces compétences par la loi peut, en outre, toujours déléguer ses compétences en fonction des possibilités propres à chaque instance environnementale. La délégation doit s'opérer de manière précise, spécifique et formelle.

§ 2. Conformément à cette loi, une demande dont la formulation est manifestement trop vague ne peut pas être immédiatement rejetée. Avant de pouvoir invoquer ce motif d'exception, une instance environnementale est obligée de prendre contact avec le demandeur afin de spécifier ou de compléter sa demande. L'article 3.2 de la Convention d'Aarhus et, à l'instar de celui-ci, l'article 3.5 a) de la directive 2003/4/CE, établit une obligation générale d'assistance. Cela se fait dans les meilleurs délais et au plus tard dans les délais prévus par l'article

kalenderdagen, in tegenstelling tot werkdagen. De termijn begint op de dag volgend op de dag waarop de aanvraag is ontvangen (zie artikel 6).

De milieu-instantie moet op de aanvraag schriftelijk antwoorden. Dit betekent dat de milieu-instantie per brief, via e-mail of fax zijn beslissing kan kenbaar maken aan de aanvrager zoals het ook de aanvrager vrijstaat zijn aanvraag per brief, e-mail of fax aan een milieu-instantie te richten. Haar beslissing is ofwel negatief en impliceert dus een afwijzing van de aanvraag, ofwel gedeeltelijk positief, dit wil zeggen dat een gedeelte van de gevraagde milieu-informatie kan worden geraadpleegd of meegedeeld, ofwel in haar geheel positief.

In het tweede lid van dit artikel wordt de persoon aangegeven die bevoegd is om de beslissing over de aanvraag te nemen. Het gaat hier om de bepaling van de bevoegde persoon die de aanvraag behandelt en dit dient in ruime zin verstaan te worden: het betreft niet alleen het nemen van de eindbeslissing tot inwilliging of afwijzing, maar ook de beslissingen tot gedeeltelijke openbaarmaking, en de beslissing met betrekking tot de gevraagde vorm of het elektronische formaat van de informatie, en het verzoek tot herformulering van de aanvraag. Voor elke milieu-instantie wordt de beslissing genomen door een leidinggevende voor zover die milieu-instantie personeel heeft. Heeft de betreffende milieu-instantie geen toegewezen personeel, dan is diegene bevoegd die in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving en statuten daartoe in de zin van de wet bevoegd is.

Om praktische reden werd geopteerd om de bevoegdheid toe te kennen aan een individuele persoon en niet aan een collectief van personen, gelet op de dwingende korte antwoordtermijn.

De persoon aan wie de bevoegdheid door de wet wordt verleend, kan bovendien zijn of haar bevoegdheid steeds delegeren in functie van de eigen mogelijkheden van elke milieu-instantie. De delegatie moet wel precies, specifiek en uitdrukkelijk plaatsvinden.

§ 2. In overeenstemming met deze wet kan een kennelijk te vaag geformuleerde aanvraag niet onmiddellijk worden afgewezen. Vooraleer een milieu-instantie deze uitzonderingsgrond kan invoeren is ze verplicht om contact op te nemen met de aanvrager om zijn aanvraag te specificeren of te vervolledigen. Artikel 3.2 van het Verdrag van Aarhus en in navolging hiervan artikel 3.5 a) van richtlijn 2003/4/EG legt een algemene verplichting tot het leveren van bijstand. Dit gebeurt zo spoedig mogelijk en uiteraard binnen de termijnen zoals voor-

22, § 2 du projet de loi. L'instance environnementale explique dans quel sens la demande doit être adaptée ou quelles sont les informations dont elle a besoin afin de pouvoir poursuivre le traitement de la demande. Un nouveau délai de réponse de 30 jours commence à courir pour l'instance environnementale après réception de cette explication complémentaire.

§ 3. Une prolongation du délai initial de 30 jours pour la prise de décision n'est possible, conformément à la directive, que dans deux cas: soit, il n'est pas possible d'opérer le traitement de la demande dans le délai prévu en raison de son caractère par trop volumineux qui ne permet pas de traiter toutes les informations demandées à temps; soit, parce que la vérification des motifs d'exception à appliquer éventuellement à la demande requiert un délai plus long.

§ 4. La directive permet de rejeter la demande lorsqu'elle concerne une information environnementale qui n'est pas achevée ou en cours d'élaboration. La loi reprend à son compte cette disposition tout en restreignant les possibilités de rejet puisqu'elle introduit une condition cumulative nécessaire pour permettre le rejet, à savoir que ce dernier n'est possible que si la diffusion pouvait être une source de méprise pour le demandeur. Cette condition supplémentaire est par ailleurs déjà inscrite dans la loi générale de 1994 sur la publicité de l'administration. L'objectif de cette disposition est donc très clairement de renforcer le droit à la transparence pour le public.

Cette disposition met en outre une obligation à charge de l'instance environnementale d'informer le demandeur de l'instance environnementale qui sera responsable de la finalisation de l'information demandée et endéans quel délai.

§ 5. Une décision de refus doit *in concreto* motiver la raison pour laquelle la diffusion, l'amélioration ou la complémentation d'information environnementale a été refusée. Il ne fait aucun doute que la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation des actes administratifs est d'application pour les autorités administratives au sens de l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'État. Néanmoins, puisque le projet de loi est aussi d'application pour d'autres autorités qu'administratives, il convient également de lui appliquer cette obligation de motivation. Cette obligation de motivation ne vaut pas lorsque la motivation elle-même porte préjudice à un des intérêts jugés importants. Il convient cependant d'être bien clair sur le fait qu'une motivation minimale est toujours exigée de sorte qu'au moins, il ressorte qu'une exception à l'obligation de motivation s'applique.

zien in artikel 22, § 2, van het ontwerp van wet. De milieu-instantie maakt duidelijk in welke zin de aanvraag dient te worden aangepast of welke gegevens zij nodig heeft om de aanvraag verder te kunnen behandelen. Een nieuwe antwoordtermijn van 30 dagen begint voor de milieu-instantie te lopen na de ontvangst van deze aanvullende verduidelijking.

§ 3. Een verlenging van de aanvankelijke beslissingstermijn van 30 dagen is overeenkomstig de richtlijn slechts mogelijk in twee gevallen: indien de opgevraagde informatie moeilijk in de termijn van één maand kan verwerkt worden omdat ze te omvangrijk is en niet tijdig kan worden verwerkt, of indien de toetsing aan de uitzonderingsgronden die eventueel op de aanvraag moeten worden toegepast een langere termijn vereist.

§ 4. De richtlijn maakt het mogelijk de aanvraag af te wijzen wanneer die betrekking heeft op milieu-informatie die onvoltooid is of waar nog aan gewerkt wordt. De wet neemt deze bepaling over, waarbij de afwijzingsmogelijkheden worden beperkt, aangezien zij een noodzakelijke cumulatieve voorwaarde invoert om de afwijzing mogelijk te maken, namelijk dat afwijzing enkel mogelijk is indien de verspreiding voor de aanvrager tot misvatting zou kunnen leiden. Deze bijkomende voorwaarde is bovendien reeds opgenomen in de algemene wet van 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur. Deze bepaling is bijgevolg zeer duidelijk bedoeld om het recht op transparantie voor het publiek te versterken.

Deze bepaling legt de milieu-instantie bovendien de verplichting op om de aanvrager te informeren over de milieu-instantie die verantwoordelijk is voor de afwerking van de gevraagde informatie en binnen welke termijn.

§ 5. Een weigeringsbeslissing moet *in concreto* motiveren waarom de openbaarmaking, de verbetering of de aanvulling van milieu-informatie werd geweigerd. Voor administratieve overheden is zonder enige twijfel de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van bestuurshandelingen van toepassing in de zin van artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. Omdat dit ontwerp van wet ook van toepassing is op andere dan administratieve overheden moet ook voor deze de formele motiveringsverplichting worden opgelegd. Deze motiveringsverplichting geldt niet wanneer de motivering zelf afbreuk doet aan belangen die belangrijk worden geacht. Toch moet het duidelijk zijn dat steeds een minimale motivering vereist is zodat tenminste blijkt dat een uitzondering op de motiveringsplicht van toepassing is.

§ 6. Une obligation supplémentaire de motivation est imposée aux instances environnementales lorsqu'elles ne sont pas en mesure de respecter le délai endéans lequel le demandeur a souhaité pouvoir obtenir les informations environnementales. Il est ainsi tenu compte de l'article 3.2 de la directive 2003/4/CE. La directive n'impose toutefois pas que cette décision motivée soit communiquée dans le délai proposé par le demandeur, car cela pourrait éventuellement poser des problèmes pratiques insurmontables pour les instances.

Article 23

Comme cela avait été le cas sous la directive 90/313/CEE, ni la Convention d'Aarhus ni la directive 2003/4/CE ne prévoient explicitement un délai endéans lequel la décision doit être prise. L'article 3.2 a) de la directive, correspondant à l'article 4.2 de la convention, prévoit en effet seulement un délai relatif à l'exécution par lequel il est stipulé que les informations doivent effectivement être mises à disposition dans le délai maximum d'un mois, avec possibilité de prolongation. Afin d'exécuter correctement la directive 2003/4/CE, des délais d'exécution, équivalant à 30 jours calendriers, doivent donc être fixés en plus des délais de décision visés à l'article 22, § 1^{er}.

Le délai de prise de décision et le délai d'exécution sont donc tous les deux fixés à 30 jours calendriers maximum. Ces délais ne s'additionnent cependant pas mais se superposent l'un à l'autre. Il est donc tout à fait envisageable qu'une instance environnementale prenne sa décision le même jour qu'elle exécute celle-ci. On peut également envisager l'hypothèse inverse où une instance environnementale prendrait sa décision 15 jours après la demande mais ne l'exécuterait que dans le délai maximal prévu, soit 30 jours après la réception de la demande.

Une possibilité de prolongation est également possible pour l'exécution qui peut être portée jusqu'à 45 jours calendriers au maximum. Ce délai est repris de l'actuelle loi sur la publicité de l'administration, laquelle est ici plus favorable que la directive ou la convention qui prévoient quant à elles un délai de 60 jours au maximum. Etant donné le principe de transparence maximale que sous-tend ce projet de loi, il a donc été opté pour le délai le plus favorable au demandeur.

§ 6. Voor milieu-informatie wordt een bijkomende motiveringsplicht opgelegd aan de milieu-instanties als zij de voorgestelde termijn van de aanvrager niet kunnen respecteren om de informatie ter beschikking te stellen. Hiermee wordt tegemoet gekomen aan artikel 3.2 van richtlijn 2003/4/EG. De Richtlijn vereist echter niet dat die gemotiveerde beslissing moet worden meege-deeld binnen de door de aanvrager voorgestelde termijn, want dit zou de instantie mogelijks opzadelen met onoverkomelijke praktische problemen.

Artikel 23

Zoals het geval was onder de richtlijn 90/313/EEG, voorziet noch de Conventie van Aarhus noch de richtlijn 2003/4/CE expliciet in een termijn waarbinnen de beslissing genomen moet worden. Het artikel 3.2 a) van de richtlijn, dat overeenkomt met het artikel 4.2 van de conventie, voorziet inderdaad enkel in een termijn betreffende de uitvoering waarbij bepaald wordt dat de informatie effectief ter beschikking gesteld moet worden binnen de maximum termijn van één maand, met de mogelijkheid tot verlenging. Om richtlijn 2003/4/EG correct te kunnen uitvoeren dienden dus uitvoeringstermijnen, gelijk aan 30 kalenderdagen, te worden bepaald boven op de beslissingstermijnen zoals bedoeld in artikel 22, § 1.

De beslissingstermijn en de uitvoeringstermijn zijn dus allebei vastgesteld op maximaal 30 kalenderdagen. Deze termijnen mogen wel niet worden opgeteld, maar overlappen elkaar. Het is dus best mogelijk dat een milieu-instantie een beslissing treft op dezelfde dag dat ze die uitvoert. Men kan zich ook het tegenovergestelde geval voorstellen waarin een milieu-instantie haar beslissing 15 dagen na de aanvraag treft maar ze slechts uitvoert binnen de maximaal voorziene termijn, d.w.z. 30 dagen na ontvangst van de aanvraag.

Voor de uitvoering is ook een verlenging mogelijk, die op maximum 45 kalenderdagen kan gebracht worden. Deze termijn wordt overgenomen uit de huidige wet over de openbaarheid van bestuur, die hier gunstiger is dan de richtlijn of de conventie die elk voorzien in een termijn van maximum 60 dagen. Gezien het principe van maximale transparantie dat de basis vormt van dit ontwerp van wet, is er dus geopteerd voor de gunstigste termijn voor de aanvrager.

Article 24

Cette disposition vise à mettre en œuvre l'article 8.2. de la directive 2003/4/CE. Etant donné que c'est un facteur important pour juger de la qualité des informations fournies, il y a lieu de communiquer sur demande quelle méthode a été utilisée pour rassembler les informations.

Article 25

Si le demandeur souhaite obtenir une information environnementale dans une des formes écrites ou dans un des formats électroniques, cette demande doit en principe être respectée. Si cela semble ne pas être possible, il est mentionné dans la décision quels sont les autres formes ou formats électroniques disponibles. Conformément à l'article 3.4 b) de la directive 2003/4/CE, il est demandé aux instances environnementales de faire preuve d'un minimum de bonne volonté afin de tenir compte, autant que possible, de la forme demandée par le demandeur («peuvent raisonnablement mettre à disposition»).

Le demandeur peut communiquer dans sa demande la forme ou le format électronique souhaité, mais il n'y est pas du tout obligé. L'absence de mention relative à la forme ou au format électronique souhaité ne peut pas entraîner un rejet de la demande. Il n'est en effet pas souhaitable d'introduire un formalisme exagéré dans une loi qui a précisément comme objectif d'accroître la transparence des autorités et d'octroyer au citoyen le droit d'accès aux informations environnementales du secteur public.

Il est possible d'introduire un recours, conformément à l'article 35, contre toute décision qui ne respecte pas la forme ou le format demandé, comme cela est le cas contre toute décision qui ignore les dispositions du présent projet de loi.

Article 26

Ne nécessite aucun commentaire.

Article 27

La logique sous-tendant le régime des exceptions

§ 1^{er}. Conformément à la convention et à la directive, des motifs d'exception à la diffusion d'informations environnementales peuvent être prévus par la loi et appliqués par l'instance environnementale. Pour pou-

Artikel 24

Deze bepaling wil artikel 8.2. van richtlijn 2003/4/EG implementeren. Aangezien het een belangrijke factor voor de beoordeling van de kwaliteit van de verstrekte informatie is, dient op verzoek te worden meegedeeld welke methode voor de samenstelling van de informatie is toegepast.

Artikel 25

Wanneer de aanvrager vraagt om milieu-informatie in één van de schriftelijke vormen of in één van de elektronisch formaten te ontvangen, dan dient dit verzoek in principe gerespecteerd te worden. Indien dit niet mogelijk blijkt, wordt in de beslissing meegedeeld welke andere vormen of elektronische formaten wel beschikbaar zijn. Conform artikel 3.4 b) van richtlijn 2003/4/EG is het wel zo dat van de milieu-instanties een minimum aan goodwill wordt verwacht om zo goed mogelijk tegemoet te komen aan de door de aanvrager gevraagde vorm («redelijkerwijze kunnen ter beschikking stellen»).

De aanvrager kan bij zijn aanvraag de gewenste vorm of het gewenste elektronische formaat meedelen, maar hij is hiertoe helemaal niet verplicht. Het niet vermelden van de gewenste vorm of van het gewenste elektronische formaat kan niet leiden tot een afwijzing van de aanvraag. Het is immers niet wenselijk om in een wet die precies tot doel heeft om de transparantie van de overheid te verhogen en de burger het recht op overheidsinformatie over het milieu toe te kennen, een overdreven formalisme in te bouwen.

Tegen een beslissing die de gevraagde vorm of het gevraagde formaat niet respecteert is, zoals tegen elke beslissing die bepalingen van dit ontwerp van wet mist, beroep mogelijk overeenkomstig artikel 35.

Artikel 26

Hoeft geen commentaar.

Artikel 27

De logica die de basis vormt van het uitzonderingssysteem

§ 1. Overeenkomstig de conventie en de richtlijn kunnen de uitzonderingsgronden voor de verspreiding van milieu-informatie door de wet gepland en toegepast worden door de milieu-instantie. Om te kunnen beslis-

voir statuer sur une demande de diffusion d'une information environnementale pour laquelle une exception est d'application, l'instance environnementale doit alors appliquer «une mise en balance des intérêts» entre l'intérêt général de la publicité à l'intérêt de la confidentialité. L'application de cette mise en balance des intérêts doit se faire de manière relative. Cela signifie qu'un double contrôle doit s'opérer: d'une part, que la diffusion ne porte pas atteinte à un des intérêts protégés et d'autre part, que l'intérêt du public ne l'emporte pas sur cet intérêt protégé. Il n'y a donc pas de rejet automatique de la demande à partir du moment où une des exceptions prévues par la loi peut s'appliquer à la demande. Ces exceptions sont donc des exceptions relatives, par opposition à des exceptions absolues. Il convient de rappeler ici que la logique qui sous-tend la publicité des informations environnementales est de tendre vers un maximum de transparence pour le public. Cette interprétation des motifs d'exception est par ailleurs conforme à l'esprit de l'article 32 de la Constitution ainsi qu'aux dispositions qui sont déjà prévues dans la loi générale de 1994 sur la publicité de l'administration. Dans la Note explicative de la Proposition du Gouvernement visant à insérer un article 24^{ter} dans la Constitution relatif à la publicité de l'administration (devenu l'article 32 de la Constitution) voici ce qui a été avancé: «Les motifs d'exception sont relatifs. Cela implique que l'intérêt de la publication doit chaque fois contrebalancer concrètement l'intérêt qui est protégé par un motif d'exception.» (*Doc. parl.* Chambre des Représentants, 1992 – 1993, n°. 839/1, p. 5). Cette règle est en soi un acquis dans l'ordre juridique belge et une confirmation expresse de la jurisprudence du Conseil d'État et de la Cour d'Arbitrage concernant l'interprétation du droit constitutionnel prévu à l'article 32 de la Constitution.

La mise en balance des intérêts avec l'intérêt public doit se faire, pour chaque information environnementale, de manière distincte et concrète, et pas de manière purement formelle sur la base de critères uniformes. Une instance environnementale doit par conséquent vérifier pour chaque information environnementale si un motif d'exception peut ou doit éventuellement être invoqué. Si tel est le cas, il faudra ensuite évaluer si l'intérêt public n'est quand même pas servi par la diffusion et si tel est le cas, si l'intérêt public ne l'emporte dès lors pas. Si la balance penche en faveur de la divulgation, le motif d'exception ne sera pas invoqué. Il convient de noter que chaque motif d'exception doit être interprété de manière restrictive, c'est à dire que le motif d'exception doit toujours être compris dans un sens restreint.

sen over een verzoek tot verspreiding van milieu-informatie waarvoor een uitzondering van toepassing is, moet de milieu-instantie de belangen afwegen, het algemeen belang van de bekendmaking tegenover het belang van de vertrouwelijkheid. Deze afweging moet op een relatieve manier gebeuren. Dat betekent dat een dubbele controle moet doorgevoerd worden. Enerzijds moet nagegaan worden of de openbaarmaking geen schade berokkent aan het beschermde belang en anderzijds moet nagegaan worden of het publiek belang van de openbaarmaking niet zwaarder doorweegt dan de het beschermde belang. Er is dus geen automatische verwerping van het verzoek vanaf het moment dat een van de uitzonderingen voorzien in de wet kan toegepast worden op het verzoek. Deze uitzonderingen zijn dus relatieve uitzonderingen, in tegenstelling tot absolute uitzonderingen. Hier dient eraan herinnerd te worden dat de logica die de basis vormt voor de bekendmaking van milieu-informatie het streven naar een maximale transparantie voor het publiek is. Deze interpretatie van de uitzonderingsgronden is bovendien in overeenkomst met de inhoud van artikel 32 van de Grondwet en met hetgeen reeds voorzien werd in het kader van de algemene wet van 1994 over de openbaarheid van bestuur. In de Verklarende Nota bij het Voorstel van de Regering tot invoeging van een artikel 24^{ter} in de Grondwet betreffende de openbaarheid van bestuur (artikel 32 van de Grondwet geworden) was hierover het volgende gesteld: «De uitzonderingsgronden zijn relatief. Dit houdt in dat telkens *in concreto* het belang van de openbaarmaking moet worden afgewogen tegen het belang beschermd door een uitzonderingsgrond.» (*Parl. St.* Kamer van volksvertegenwoordigers, 1992 – 1993, nr. 839/1, p. 5). Deze regel is op zich een verworvenheid in de Belgische rechtsorde en een uitdrukkelijke bevestiging van de rechtspraak van de Raad van State en het Arbitragehof inzake de interpretatie van het grondwettelijk recht vervat in artikel 32 van de Grondwet.

De belangenafweging met het openbare belang moet voor elke milieu-informatie afzonderlijk en in *concreto* gebeuren, en niet louter formeel op grond van uniforme criteria. Voor elke milieu-informatie moet een milieu-instantie bijgevolg nagaan of een uitzonderingsgrond eventueel moet of kan worden ingeroepen. Als dit het geval is, zal daarna moeten worden geëvalueerd of het openbaar belang toch niet zou gediend zijn met de openbaarmaking, en zo ja, of dit openbaar belang al dan niet doorweegt. Als de balans doorweegt in het voordeel van de openbaarmaking, dan zal de uitzonderingsgrond niet worden ingeroepen. Er dient ook op gewezen te worden, dat elke uitzonderingsgrond op restrictieve wijze moet worden geïnterpreteerd, dat wil zeggen dat de uitzonderingsgrond steeds in beperkte zin moet worden begrepen.

Concrètement, cette mise en balance des intérêts implique que l'instance environnementale ne peut pas diffuser l'information environnementale s'il semble que la publicité, c'est à dire l'intérêt de rendre publique l'information environnementale, ne l'emporte pas sur un ou plusieurs motifs d'exception. Il va de soi que cette mise en balance doit se faire avec minutie. Si, par exemple, une instance environnementale devait divulguer un document sans tenir compte du droit au respect de sa vie privée d'un tiers ou bien sans effectuer une mise en balance minutieuse, elle ne respecterait pas son obligation de prudence, ce qui pourrait engager sa responsabilité.

Le type d'exceptions

Une distinction doit être faite entre les motifs d'exception qui portent sur le contenu de la demande (article 27, §1^{er}) et les motifs qui sont relatifs à la situation dans laquelle se trouve une information environnementale (article 32).

Le paragraphe 1 liste, de manière exhaustive, les exceptions établies pour protéger, le cas échéant, d'autres intérêts jugés plus importants que l'intérêt de la publicité.

1°

Il est évident que la divulgation ne peut pas entraîner la violation des droits et libertés fondamentaux. C'est surtout le droit à la protection de la vie privée qui ne peut pas être compromis. C'est pourquoi il y a lieu d'y apporter l'attention nécessaire. Ce droit est en effet garanti tant par l'article 22 de la Constitution que par l'article 8 de la Convention européenne des Droits de l'Homme. L'équilibre entre le droit d'accès aux informations environnementales, d'une part, et le droit à la protection de la vie privée, d'autre part, peut seulement être trouvé après une mise en balance concrète. Il s'agit en effet de deux droits fondamentaux. La violation de la vie privée fait l'objet d'une jurisprudence détaillée de la Cour européenne des Droits de l'Homme. Définir cette notion n'est dès lors pas souhaitable parce qu'elle pourrait entraîner une limitation qui n'est pas souhaitée. Il faut avant tout évaluer chaque fois concrètement s'il n'est pas porté atteinte à la protection de la vie privée. Par la suite, il faut encore vérifier si la divulgation ne se justifie quand même pas d'un intérêt supérieur. La divulgation est néanmoins possible si la personne, dont la vie privée est violée par la divulgation des informations environnementales, consent quand même à la divulgation.

Concreet veronderstelt deze afweging van belangen dat de milieu-instantie geen milieu-informatie mag verspreiden indien blijkt dat de openbaarheid, met andere woorden het belang om de milieu-informatie openbaar te maken, niet opweegt tegen een of meerdere uitzonderingsgronden. Even vanzelfsprekend dient de afweging zorgvuldig te gebeuren. Wanneer bijvoorbeeld een milieu-instantie een document openbaar zou maken zonder oog te hebben voor het recht van een derde op eerbiediging van zijn persoonlijke levenssfeer, of zonder op zorgvuldige wijze een afweging te hebben laten gebeuren, komt zij tekort aan haar zorgvuldigheidsplicht, wat haar aansprakelijkheid in het gedrang brengt.

Soort uitzondering

Een onderscheid moet worden gemaakt tussen uitzonderingsgronden die over de inhoud van de aanvraag gaan (artikel 27, §1) en uitzonderingsgronden die verband houden met de toestand waarin de milieu-informatie zich bevindt (artikel 32).

Paragraaf 1 vermeldt op niet-exhaustieve manier de uitzonderingen, opgemaakt om indien nodig, andere belangrijke belangen dan het belang van de bekendmaking te beschermen.

1°

Het is evident dat de openbaarmaking niet mag leiden tot de aantasting van de fundamentele rechten en vrijheden. Vooral het recht op bescherming van de persoonlijke levenssfeer kan in het gedrang komen. Daarom moet hieraan de nodige zorg worden besteed. Dit recht wordt immers zowel gegarandeerd door artikel 22 van de Grondwet als in artikel 8 van het Europees Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens. Het evenwicht tussen het recht van toegang tot milieu-informatie enerzijds en het recht op bescherming van de persoonlijke levenssfeer anderzijds kan slechts op grond van een concreet afwegingsproces worden gevonden. Het gaat immers om twee fundamentele rechten. Schending van de persoonlijke levenssfeer maakt het voorwerp uit van een uitvoerige rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens. Een definitie van het begrip geven is dan ook niet gewenst omdat dit zou kunnen leiden tot een ongewilde beperking. Er moet vooreerst telkens wel in concreto geoordeeld worden of er al dan niet een inbreuk is gepleegd op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Vervolgens moet ook nog nagegaan worden of er geen hoger belang de openbaarmaking toch verantwoordt. Openbaarmaking is bovendien ook mogelijk als de persoon van wie de openbaarmaking van de milieu-informatie een inbreuk vormt op zijn persoonlijke levenssfeer, alsnog instemt met de openbaarmaking ervan.

2°

En ce qui concerne l'ordre public et la sécurité de l'État, on peut par exemple faire référence à des informations environnementales dans lesquelles est décrit le système de sécurité de bâtiments publics ou qui reprennent le plan de protection d'une centrale nucléaire contre d'éventuelles attaques terroristes. Certaines informations d'entreprise, telles que les processus de fabrication, la présence de substances chimiques, ... peuvent relever de ce motif d'exception lorsque leur publication représente dans un cas concret une menace effective pour l'ordre public, par exemple parce qu'il y a un risque qu'elles soient utilisées dans le cadre d'un attentat. La protection physique des matières radioactives peut donc être comprise comme une partie de la sécurité publique du pays. Entre autres, la Convention sur la protection physique des matières nucléaires, signée par la Belgique le 3 mars 1980 et approuvée par la loi du 24 juillet 1984, inscrit l'obligation de protéger les matières nucléaires de manière particulière afin d'éviter des utilisations inadaptées.

3°

Dans la mesure où la divulgation d'une information environnementale peut perturber les relations internationales de l'État fédéral, en d'autres termes, que l'intérêt international puisse subir un préjudice, une instance environnementale doit refuser la publicité sur la base de cette exception à moins qu'un intérêt supérieur ne soit servi par la divulgation de ces informations. La protection des relations internationales fédérales peut ainsi nécessiter qu'aucune suite ne soit donnée à une demande de divulgation de certaines instructions, tombant dans la définition d'informations environnementales, données par le ministre des Affaires étrangères à un ambassadeur. L'exception s'applique également aux relations qu'entretient l'État fédéral avec d'autres Communautés et Régions.

4°

Les «faits punissables» sont à comprendre, conformément à la jurisprudence de la Cour européenne des Droits de l'Homme, comme incluant les faits pénalement réprimés, ainsi que ceux qui sont soumis à sanction administrative mais également, comme incluant les mesures disciplinaires. Sous ce motif d'exception, peuvent aussi tomber par exemple des documents qui ne sont pas encore liés à une enquête judiciaire en cours et dont la publicité peut porter atteinte à l'enquête. Il est à noter cependant que, conformément au principe de mise en balance des intérêts, des informations

2°

Inzake de openbare orde en de veiligheid van de Staat kan bijvoorbeeld worden verwezen naar milieu-informatie waarin het beveiligingssysteem van openbare gebouwen wordt beschreven of die het beschermingsplan van een kerncentrale tegen eventuele terroristische aanslagen bevatten. Ook bepaalde bedrijfsgegevens, zoals fabricageprocessen, de aanwezigheid van chemische stoffen, ... kunnen onder deze uitzonderingsgrond vallen, wanneer de openbaarmaking ervan in een concreet geval een effectieve bedreiging voor de openbare orde uitmaakt, bijvoorbeeld doordat het gevaar bestaat dat zij worden aangewend in het kader van een aanslag. De fysieke beveiliging van radioactieve stoffen kan dus als onderdeel van de openbare veiligheid van het land worden beschouwd. Ondermeer het Verdrag inzake externe beveiliging van kernmateriaal, door België ondertekend op 3 maart 1980 en goedgekeurd door de wet van 24 juli 1984 legt de verplichting op om nucleaire stoffen op een bijzondere wijze te beschermen teneinde een oneigenlijk gebruik ervan tegen te gaan.

3°

In zoverre de openbaarmaking van een milieu-informatie de internationale betrekkingen van de federale Staat kan verstoren, m.a.w. dat er schade wordt toegebracht aan het internationaal belang, moet een milieu-instantie de openbaarmaking weigeren op grond van deze uitzondering tenzij er een hoger belang gediend is met de openbaarmaking van deze informatie. Zo kan de bescherming van de federale internationale betrekkingen vereisen dat geen gevolg wordt gegeven aan een aanvraag van de minister van Buitenlandse Zaken gericht aan een ambassadeur om bepaalde instructies die binnen de definitie van milieu-informatie vallen openbaar te maken. De uitzondering geldt eveneens voor de betrekkingen die de federale Staat onderhoudt met de andere gemeenschappen en gewesten.

4°

Onder «sanctioneerbare feiten» moet, overeenkomstig de rechtspraak van het Europese Hof voor de Rechten van de Mens, begrepen worden de strafrechtelijk betoegelde feiten, evenals de feiten die onderworpen zijn aan een administratieve sanctie met inbegrip van de disciplinaire maatregelen. Onder deze uitzonderingsgrond kunnen bijvoorbeeld ook de documenten vallen die nog niet gelinkt zijn aan een lopend gerechtelijk onderzoek, maar waarvan de openbaarmaking het onderzoek kan schaden. Er moet echter op worden gewezen dat het afwegingsproces er toch toe kan leiden dat be-

environnementales relatives à des faits punissables pourraient être diffusées publiquement.

En ce qui concerne les mesures disciplinaires, seules les informations environnementales qui ont été exclusivement rédigées en vue de l'application possible de mesures disciplinaires sont prises en considération. Les informations environnementales qui n'ont pas été spécifiquement rédigées en vue de la réalisation d'un examen disciplinaire ou de l'application de sanctions disciplinaires, mais qui font (ou peuvent) malgré tout (faire) partie du dossier disciplinaire ne relèvent donc pas de ce motif d'exception. En outre, le motif d'exception ne peut être invoqué qu'aussi longtemps qu'existe la possibilité de prendre une mesure disciplinaire. S'il n'y a plus de possibilité d'imposer une mesure disciplinaire, la divulgation de ces informations environnementales qui avaient été exclusivement rédigées à cet effet ne peut plus être refusée sur la base de ce motif d'exception. Ce motif d'exception vise à empêcher que le bon déroulement de l'examen disciplinaire ne soit perturbé ou que les droits de la défense ne soient violés alors que cet examen est réalisé. Ces informations environnementales relatives à des mesures disciplinaires peuvent, par exemple, concerner une faute commise par un fonctionnaire dans le cadre de ses missions d'inspection ou dans le cadre de la gestion d'une crise environnementale ou sanitaire.

5°

Cette exception n'empêche pas que certaines informations environnementales relatives à un procès particulier soient divulguées. Une totale exclusion irait en effet trop loin. Ce n'est que lorsque la procédure dans un procès civil ou administratif et lorsque la possibilité d'avoir un procès équitable ne sont compromis que ce motif d'exception peut être invoqué.

Relève également de ce motif d'exception, mais aussi de ceux mentionnés aux points 7° et 8°, le caractère confidentiel d'un avis juridique qui a été exclusivement donné dans le cadre d'un litige juridique qui implique une instance environnementale. Ceci vise tant les avis juridiques donnés en interne qu'en externe. Ces avis doivent être exclus de la divulgation s'il semble que, de cette manière, la possibilité d'avoir un procès équitable est compromise. Il est en effet logique qu'une instance environnementale ait les mêmes possibilités que la partie adverse dans un litige juridique.

paalde milieu informatie openbaar zal moeten worden gemaakt.

Wat de disciplinaire maatregelen betreft, komt enkel milieu-informatie, die uitsluitend met het oog op mogelijke disciplinaire maatregelen opgesteld werd in aanmerking. Milieu-informatie die niet specifiek werd opgesteld ten behoeve van het uitoefenen van een tuchtonderzoek of van het toepassen van tuchtrechtelijke sancties, maar die desondanks deel (kan) uitmaakt (of kan uitmaken) van het tuchtdossier, valt dus niet onder deze uitzonderingsgrond. Bovendien kan de uitzonderingsgrond slechts worden ingeroepen zolang de mogelijkheid om een tuchtmaatregel te nemen, blijft bestaan. Wanneer er geen mogelijkheid meer is om een tuchtmaatregel op te leggen, kan de openbaarmaking van deze milieu-informatie, die uitsluitend hiervoor werd opgesteld, niet langer meer op grond van deze uitzonderingsgrond worden geweigerd. Deze uitzonderingsgrond beoogt te beletten dat het goede verloop van het disciplinaire onderzoek wordt verstoord of dat de rechten van de verdediging worden geschonken terwijl dit onderzoek loopt. Deze milieu-informatie inzake tuchtmaatregelen kunnen bijvoorbeeld betrekking hebben op een fout van een ambtenaar in het kader van zijn inspectieopdrachten of in het kader van de beheersing van een milieu- of gezondheids crisis.

5°

Deze uitzondering verhindert niet dat bepaalde milieu-informatie betreffende een bepaald rechtsgeding openbaar wordt gemaakt. Een volledige uitsluiting zou immers te ver gaan. Slechts wanneer de rechtspleging in een burgerlijk of administratief rechtsgeding en de mogelijkheid om een eerlijk proces te verkrijgen in het gedrang komt, kan deze uitzonderingsgrond worden ingeroepen.

Onder deze uitzonderingsgrond, maar ook onder deze vermeld in punten 7° en 8°, kan het vertrouwelijk karakter van een juridisch advies, dat uitsluitend werd opgesteld in het kader van een juridisch geschil waarin een milieu-instantie betrokken is, worden gebracht. Dit beoogt zowel de intern als de extern uitgebrachte adviezen. Deze adviezen moeten worden uitgesloten van de openbaarmaking als blijkt dat daardoor de mogelijkheid tot een eerlijk proces wordt verhinderd. Het is immers logisch dat een milieu-instantie dezelfde mogelijkheden heeft als de tegenpartij in een juridisch geschil.

6°

L'objectif de cette exception est principalement «d'éviter que la discussion politique ne soit paralysée». Il est dès lors nécessaire de protéger le caractère secret des délibérations au sein du Gouvernement, des comités ministériels, des organes de gestion d'établissements publics, du Comité de concertation, etc.

Toutefois, il ne convient pas de donner une interprétation trop vaste à ce motif d'exception. Seul le secret des délibérations est protégé. La notion de «délibérations» doit ainsi être comprise dans un sens immatériel. En d'autres termes, une information environnementale ou une partie de celui-ci est soustraite à la divulgation s'il apparaît, après la mise en balance, que sa lecture rend reconnaissable le contenu de la discussion tenue lors d'une délibération, alors qu'il s'agissait d'une discussion confidentielle. (*Doc. Parl. Chambre 1992-93, n° 1112/1, 18-19*).

Il convient de noter que cette exception ne peut pas du tout être invoquée pour soustraire à la publicité les décisions qui résultent d'une délibération.

7°

La disposition vise la protection des informations commerciales et industrielles confidentielles, communiquées à une instance environnementale, qui, globalement, peuvent être considérées comme des «informations d'entreprise». Les secrets commerciaux appartiennent aussi à cette catégorie. La notion de secret commercial peut être décrite comme des informations qui n'ont pas un caractère technique mais qui représentent une valeur commerciale comme des informations comptables, des listes de clients et de fournisseurs, les montants des bénéfices, l'investissement, les stocks, etc. Il s'agit donc principalement d'informations qui sont importantes pour l'entreprise et dont la divulgation est de nature à lui porter préjudice. Les informations doivent aussi avoir un caractère confidentiel.

Il convient de noter que les informations dont la diffusion peut cependant porter atteinte à la position concurrentielle d'une entreprise pourront tout de même être rendues publiques quand l'intérêt de la diffusion prévaudra.

Une instance environnementale peut refuser la divulgation de ces informations si, après la mise en balance, il semble que l'intérêt de la publicité ne l'emporte pas sur la protection de l'intérêt de l'entreprise.

6°

Het doel van deze uitzondering is voornamelijk «om te vermijden dat de politieke discussie wordt lamgelegd». Het is daarom noodzakelijk om het geheime karakter van beraadslagingen in de schoot van de Regering, ministeriële comités, bestuursorganen van openbare instellingen, het Overlegcomité, enz. te beschermen.

Toch mag aan deze uitzonderingsgrond geen al te ruime interpretatie worden gegeven. Enkel het geheim van de beraadslagingen wordt beschermd. Het begrip «beraadslagingen» moet daarbij worden begrepen in immateriële zin. Een document of een gedeelte ervan wordt met andere woorden aan de openbaarmaking onttrokken wanneer, na afweging blijkt dat de lectuur ervan de inhoud van de discussie tijdens een beraadslaging kenbaar maakt, terwijl het een vertrouwelijke discussie betrof. (*Parl. St. Kamer 1992-93, nr. 1112/1, 18-19*).

Er dient opgemerkt dat deze uitzondering helemaal niet kan worden ingeroepen om de beslissingen die het gevolg zijn van een beraadslaging aan de openbaarheid te onttrekken.

7°

De bepaling beoogt de bescherming van de vertrouwelijke, aan een instantie meegedeelde, commerciële en industriële gegevens, die *in globo* als «ondernemingsgegevens» kunnen beschouwd worden. Daarbij horen ook de handelsgeheimen. Het begrip handelsgeheim kan omschreven worden als: informatie die niet technisch van aard is, maar een commerciële waarde vertegenwoordigt zoals boekhoudkundige gegevens, lijsten van cliënteel en leveranciers, winstcijfers, omzet, stocks, enz. Het gaat dus meestal om gegevens die voor de onderneming van belang zijn en waarvan de openbaarmaking van aard is haar nadeel te berokkenen. Deze gegevens moeten ook een vertrouwelijk karakter hebben.

Er moet echter op gewezen worden dat ook informatie waarvan de openbaarmaking kan leiden tot aantasting van de concurrentiepositie van een onderneming kan worden openbaar gemaakt wanneer het belang van de openbaarmaking zwaarder doorweegt.

Een milieu-instantie kan de openbaarmaking van deze gegevens afwijzen als na afweging blijkt dat het belang van de openbaarheid niet opweegt tegen de bescherming van het ondernemingsbelang.

Lorsque cela s'applique, les informations environnementales considérées comme confidentielles par une instance environnementale sont quand même divulguées si le fournisseur des informations concernées a consenti à la divulgation de celles-ci, de sa propre initiative ou après concertation.

La formulation de ce motif d'exception a été adaptée en différents points:

- Afin d'accentuer le caractère relatif de ce motif d'exception, il a été explicité que ce ne sont pas tant les informations commerciales et industrielles confidentielles qui doivent être protégées mais bien le caractère confidentiel de celles-ci.

- Il doit s'agir de la protection d'un intérêt économique légitime, à savoir un intérêt qui a été légitimé pour des raisons économiques. Ainsi, certaines informations commerciales, qui ont déjà été rendues publiques par l'exploitant ou pour lesquelles aucune mesure de protection raisonnable n'a été prise, peuvent quand même être diffusées. La portée du préjudice éventuel et l'avantage compétitif que la diffusion pourrait donner aux concurrents sont des éléments qui permettent de déterminer l'intérêt économique légitime.

- L'ajout de la condition qu'il doit s'agir d'informations qui ont été communiquées à une instance environnementale a été supprimé. Il n'est en effet pas exclu que certaines informations commerciales et industrielles soient communiquées par d'autres voies, par exemple une visite sur place par l'autorité. Les informations ainsi obtenues doivent être protégées de la même manière.

8°

Une instance environnementale doit refuser de divulguer une information environnementale, totalement ou en partie, si elle porte sur un avis ou une opinion. Cette opinion doit être libre, c'est-à-dire sans être conditionnée à une obligation légale ou réglementaire. De plus, celui ou celle qui a émis cette opinion ou cet avis doit avoir insisté sur la confidentialité de cette information. Ce n'est que lorsque ces deux conditions cumulatives sont remplies, qu'une instance environnementale doit refuser la divulgation. Puisque cela concerne un motif d'exception facultatif, une instance environnementale peut quand même permettre la divulgation si elle estime que l'intérêt de la publicité l'emporte.

9°

Il s'agit ici par exemple d'informations qui pourraient compromettre la protection d'espèces végétales ou animales rares.

Wanneer dit geldt, kan de door een milieu-instantie als vertrouwelijk beschouwde milieu-informatie toch worden vrijgegeven indien de betrokken leverancier van de informatie, op eigen initiatief of na overleg, instemde met de openbaarmaking ervan.

De formulering van deze uitzonderingsgrond werd op verschillende punten aangepast:

- Om het relatieve karakter van deze uitzonderingsgrond te benadrukken werd verduidelijkt dat niet zozeer de vertrouwelijke commerciële en industriële gegevens moeten worden beschermd, maar wel het vertrouwelijke karakter ervan.

- Het moet gaan om de bescherming van een legitiem economisch belang, zijnde een belang dat gerechtvaardigd is omwille van economische redenen. Zo kan bepaalde commerciële informatie, die door de exploitant al publiek is gemaakt of waarvoor geen redelijke beschermingsmaatregelen zijn genomen, toch openbaar worden gemaakt. Ook de omvang van de mogelijke schade en het competitief voordeel dat aan concurrenten zou worden geven door de openbaarmaking, zijn elementen voor de bepaling van het legitiem economisch belang.

- De toevoeging van de voorwaarde dat het moet gaan om informatie die aan een milieu-instantie is medegedeeld, werd geschrapt. Het is immers niet uitgesloten dat bepaalde commerciële en industriële informatie langs andere wegen aan de overheid bekend geraakt, bv. na een bezoek ter plaatse. De aldus verkregen informatie dient op dezelfde wijze beschermd te worden.

8°

Een milieu-instantie moet de openbaarmaking van milieu-informatie geheel of gedeeltelijk weigeren wanneer die betrekking heeft op een advies of een mening. Bovendien moet die mening uit vrije wil kenbaar gemaakt zijn, d.w.z. zonder dat zij vooraf beïnvloed werd door een wettelijke of reglementaire verplichting. Verder moet diegene die deze mening of dat advies heeft geuit aangedrongen hebben op de vertrouwelijkheid ervan. Slechts wanneer aan deze twee cumulatieve voorwaarden is voldaan, moet een milieu-instantie de openbaarmaking weigeren. Omdat het een facultatieve uitzonderingsgrond betreft moet een milieu-instantie toch de openbaarmaking toestaan als zij van oordeel is dat het belang van de openbaarheid zwaarder doorweegt.

9°

Het gaat hier bij voorbeeld om informatie die de bescherming van zeldzame planten of diersoorten in het gedrang zou kunnen brengen.

Statut spécifique des émissions

§ 2. Une attention spéciale doit être accordée aux informations environnementales qui ont trait aux émissions. En effet, conformément à l'alinéa 1^{er}, certaines des exceptions listées ne pourront jamais être invoquées contre la diffusion des informations relatives aux émissions.

L'alinéa 2 du paragraphe vise quant à lui à mettre en évidence le statut spécifique des informations environnementales relatives aux émissions puisque lorsque la demande sera confrontée aux exceptions 2°, 3°, 4° et 5°, l'intérêt de la diffusion l'emportera sur les autres intérêts invoqués.

Article 28

Cette disposition vise à appliquer la règle relative aux exceptions en ce qui concerne la publicité active. Ceci est une transposition de l'article 7.5 de la directive. Il serait en effet pour le moins incohérent de mettre à disposition de manière électronique des informations environnementales dont la demande de communication sous forme de copie serait rejetée après mise en balance des intérêts. *Mutatis mutandis* avec la règle qui vaut pour la publicité passive, il est ici tenu compte également du fait que l'information environnementale concerne des émissions ou pas, vu le statut particulier qui leur est reconnu.

Article 29

Cette disposition explique que, outre les motifs d'exception repris dans cette loi, les motifs d'exception édictés par les Communautés et les Régions sur base des matières qui relèvent de leurs compétences matérielles, s'appliquent aussi. Cette disposition est le corollaire de l'article 4, § 2.

Article 30

Le premier alinéa de cette disposition reprend la disposition actuelle de la loi du 11 avril 1994 sur la publicité de l'administration, laquelle prévoit qu'en ce qui concerne la consultation d'une information environnementale soumise au droit d'auteur, l'autorisation préalable de l'auteur n'est pas requise.

Le deuxième alinéa vise quant à lui l'hypothèse où la communication sous forme de copie d'une information

Specifieke statuut voor de emissies

§ 2. Speciale aandacht wordt besteed aan milieu-informatie die betrekking heeft op emissiegegevens. Inderdaad, overeenkomstig lid 1 kunnen bepaalde vermelde uitzonderingen nooit aangevoerd worden tegen de verspreiding van informatie met betrekking tot emissies.

Lid 2 van de paragraaf benadrukt het specifieke statuut van de milieu-informatie met betrekking tot emissies aangezien, bij vergelijking van de aanvraag met de uitzonderingen 2°, 3°, 4° en 5°, het belang van de verspreiding het op de andere ingeroepen belangen zal halen.

Artikel 28

Deze bepalingen hebben tot doel de regels met betrekking tot de uitzonderingen betreffende de actieve openbaarheid toe te passen. Dit is een omzetting van artikel 7.5 van de richtlijn. Omwille van de samenhang kan er ook geen milieu-informatie elektronisch ter beschikking worden gesteld, die men - ware de aanvraag tot bekendmaking, in de vorm van een kopie gedaan - na afweging van de belangen, zou verwerpen. *Mutatis mutandis* met de regel die van belang is voor de passieve openbaarheid, wordt hier ook rekening gehouden met het feit of de milieu-informatie al dan niet emissies betreft gezien het bijzonder statuut dat eraan toegekend wordt.

Artikel 29

Deze bepaling verduidelijkt dat naast de in deze wet opgenomen uitzonderingsgronden ook nog de uitzonderingsgronden gelden die de gemeenschappen en gewesten hebben uitgevaardigd op gronden die tot hun materiële bevoegdheid behoren. Deze bepaling is het corollarium van artikel 4, § 2.

Artikel 30

Het eerste lid van deze bepaling herneemt de huidige bepaling van de wet van 11 april 1994 over de openbaarheid van bestuur die bepaalt dat wat betreft de raadpleging van milieu-informatie onderworpen aan het auteursrecht, voorafgaande toelating van de auteur niet vereist is.

Het tweede lid beoogt de hypothese dat er communicatie in de vorm van een kopie van milieu-informatie

environnementale soumise au droit d'auteur est demandée. En ce cas, l'autorisation préalable de l'auteur est exigée, conformément à la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et droits voisins. Si une instance environnementale constate qu'une copie qui est demandée est protégée par le droit d'auteur, alors elle doit demander la permission du propriétaire du droit d'auteur. Une autorisation de l'auteur n'emporte cependant pas communication immédiate: une mise en balance doit être effectuée également en ce cas pour chaque cas particulier.

Article 31

Si les informations environnementales demandées se composent partiellement d'informations pour lesquelles un motif d'exception peut être invoqué, seule la partie restante des informations demandées peut être divulguée. En principe, l'instance environnementale est obligée de divulguer cette partie restante. Il est dorénavant bien expliqué dans la loi que cette obligation de divulgation ne s'applique que s'il est «possible» de séparer les informations. Il n'est en effet pas exclu qu'une séparation forcée des informations mène à une telle altération des informations divulguées que celles-ci deviendraient illisibles et incompréhensibles. Le principe de la publication partielle et de la séparation des informations n'est donc pas absolu et doit donc être appliqué en toute équité.

Lors de la décision de publicité partielle, il faut indiquer les endroits où certaines informations ont été retirées et quels sont les motifs d'exception qui ont été invoqués pour ce faire.

Article 32

§ 1^{er}. Le motif d'exception visé au paragraphe 1^{er} a un caractère facultatif. Ce qui a pour conséquence qu'une instance environnementale peut décider de quand même publier, intégralement ou partiellement, une information environnementale qui relève du motif d'exception (en l'occurrence, le caractère inachevé de l'information environnementale).

Le moment à partir duquel une information environnementale peut être considérée comme «achevée», diffère d'une information environnementale à l'autre. Il faut ainsi faire une distinction entre les informations environnementales qui sont réalisés dans le cadre d'une procédure décisionnelle et d'autres types d'informations environnementales.

onderworpen aan het auteursrecht aangevraagd wordt. In dit geval is de voorafgaande toelating van de auteur vereist, overeenkomstig de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten. Stelt de milieu-instantie vast dat een kopie wordt gevraagd van een auteursrechtelijk beschermd werk, dan moet zij om de toestemming vragen bij de auteursrechthebbende. Een toelating van de auteur leidt echter niet tot onmiddellijke bekendmaking: er moet in dat geval ook een afweging gebeuren voor elk apart geval.

Artikel 31

Wanneer de gevraagde milieu-informatie voor een deel bestaat uit informatie waarvoor een uitzonderingsgrond kan worden ingeroepen, mag enkel het overige gedeelte van de gevraagde informatie openbaar gemaakt worden. In principe is de milieu-instantie verplicht om dit overige gedeelte openbaar te maken. In de wet wordt voortaan wel verduidelijkt dat deze verplichting tot openbaarmaking slechts geldt voor zover het «mogelijk» is om de informatie te scheiden. Het is immers niet uitgesloten dat een doorgedreven scheiding van informatie leidt tot een zodanige vermindering van de openbaar gemaakte informatie, dat deze volledig onleesbaar en onbegrijpelijk zou worden. Het principe van de gedeeltelijke openbaarmaking en de scheiding van de informatie is dus niet absoluut en dient in alle redelijkheid toegepast te worden.

Bij de beslissing tot gedeeltelijke openbaarheid moet worden aangegeven waar bepaalde informatie werd achtergehouden en welke uitzonderingsgronden hiervoor werden ingeroepen.

Artikel 32

§1. De in paragraaf 1 bedoelde uitzonderingsgrond heeft een facultatief karakter. Dit heeft voor gevolg dat een milieu-instantie vooralsnog kan beslissen om milieu-informatie, die onder de uitzonderingsgrond (dit wil zeggen, de onvoltooide aard van de milieu-informatie) valt, volledig of gedeeltelijk openbaar te maken.

Het ogenblik, waarop een milieu-informatie als «af» kan worden beschouwd, verschilt van milieu-informatie tot milieu-informatie. Zo moet een onderscheid worden gemaakt tussen milieu-informatie die wordt gemaakt in het kader van een besluitvormingsprocedure en andere soorten milieu-informatie.

Les informations environnementales *préparatoires à une procédure décisionnelle* sont seulement achevées si elles ont obtenu un statut définitif, c'est-à-dire si elles ont été signées par la personne qui est compétente dans le cadre de cette procédure. Cela ne signifie donc pas du tout qu'une décision finale ne doive être prise dans la procédure. Les rapports intermédiaires, les avis et les notes sont publics, même avant que la décision finale ne soit tombée, pour autant qu'ils soient définitivement achevés, c'est-à-dire signés par la personne compétente, même si ces informations sont modifiables ou révisables à la suite de nouveaux facteurs et éléments.

Les autres informations environnementales, qui ne cadrent pas dans une procédure décisionnelle sont qualifiées par l' (les) auteur(s) même(s) du document comme étant achevées ou pas. Ainsi une information environnementale qui aura été rédigée par un groupe de personnes ne sera achevée que lorsque le groupe décidera qu'elle est achevée, c'est-à-dire lorsque plus aucun changement ne doit être apporté au document, ce qui n'exclut pas que des modifications ne soient possibles par après, suite à de nouvelles circonstances.

Les informations environnementales qui sont rédigées par les membres du personnel de l'administration, et qui doivent servir de point de départ pour une discussion en réunion, ne sont pas achevées tant qu'elles n'ont pas été approuvées lors de cette réunion. Les informations environnementales qui résultent de cette réunion, et qui peuvent, par exemple, être considérées comme présentant le point de vue de l'administration et qui ont été «portées» par l'administration, sont toutefois publiques, même si elles ne constituent encore qu'une proposition initiale faite au responsable politique qui doit encore donner son approbation à ce sujet.

Tel que cela a déjà été fixé à l'article 6, § 3, 1° de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration, il faut aussi remarquer que ce document inachevé ou incomplet peut être source de méprise et en ce cas, il doit être concrètement motivé la raison pour laquelle répondre favorablement à la demande peut être source de méprise.

Afin d'éviter tout abus de ce motif d'exception, il y a lieu de procéder à une évaluation des intérêts lors de chaque demande.

§ 2. Les motifs d'exception du deuxième groupe ont un caractère contraignant. Cela signifie que si les conditions du motif d'exception sont remplies, une instance environnementale n'a plus le choix et doit refuser la divulgation. Par demande abusive, il convient de comprendre les demandes qui ont manifestement pour ob-

Milieu-informatie *ter voorbereiding van een besluitvormingsprocedure* is pas af indien ze een definitieve status heeft verkregen; dit wil zeggen als ze is ondertekend door de persoon die in het kader van deze procedure bevoegd is. Dit betekent helemaal niet dat er een eindbeslissing in de procedure zou moeten genomen zijn. Ook tussentijdse rapporten, adviezen en nota's zijn openbaar, nog voor de eindbeslissing is gevallen, voor zover ze definitief af zijn, dit wil zeggen ondertekend door de bevoegde persoon, zelfs al is deze informatie vatbaar voor wijziging of herziening ten gevolge van nieuwe factoren en elementen.

Andere milieu-informatie, die niet kadert in een besluitvormingsprocedure wordt door de opsteller(s) zelf van het document gekwalificeerd als zijnde af of niet af. Zo zal milieu-informatie die wordt opgesteld door een groep personen, slechts af zijn wanneer de groep besluit dat de milieu-informatie af is, dit wil zeggen dat er niets meer aan de milieu-informatie dient veranderd te worden, wat niet uitsluit dat wijzigingen achteraf mogelijk zijn ten gevolge van nieuwe omstandigheden.

Milieu-informatie die wordt opgesteld door personeelsleden van de administratie, en die als insteek moeten dienen ter bespreking in een vergadering, is niet «af» zolang deze niet goedgekeurd is door de vergadering. De milieu-informatie die het resultaat is van deze vergadering, en die bij voorbeeld als een standpunt van de administratie kan beschouwd worden en 'gedragen' is door de administratie, is echter wel openbaar, zelfs al vormt ze nog maar een initieel voorstel aan de beleidsverantwoordelijke die hierover nog zijn of haar fiat dient te geven.

Zoals het werd vastgelegd in artikel 6, § 3, 1° van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur, moet ook opgemerkt worden dat dit onafgewerkt of onvolledig document de oorzaak van een vergissing kan zijn en in dat geval moet de reden waarom een gunstig antwoord op de aanvraag de oorzaak van een vergissing kan zijn concreet gemotiveerd worden.

Om verkeerd gebruik van deze uitzonderingsgrond te voorkomen, dient bij elke aanvraag overgegaan te worden tot een evaluatie van de belangen.

§ 2. De tweede groep uitzonderingsgronden heeft een verplichtend karakter. Dat betekent dat een milieuinstantie geen keuze meer heeft wanneer voldaan is aan de voorwaarden van de uitzonderingsgrond, en moet zij de openbaarmaking weigeren. Onder onredelijke aanvraag moeten de aanvragen worden verstaan die

jectif d'enfreindre la bonne marche de l'administration. Par exemple, une demande qui viserait à obtenir l'ensemble de la législation environnementale internationale, européenne et belge constituerait une demande abusive. De même, les demandes à caractère vexatoire pour les instances environnementales seront aussi jugées comme abusives. En ce qui concerne les demandes qui sont formulées de manière trop vague, l'instance environnementale doit toutefois, avant de rejeter la demande, se conformer à la procédure spécifique prévue à l'article 22, § 2 du présent projet de loi, par laquelle le demandeur est invité à spécifier sa demande en vue de son traitement par l'instance concernée. Ce n'est que si le demandeur n'a pas répondu ou a incorrectement répondu à cette demande de spécification de l'instance environnementale, que cette dernière rejettera la demande. Dans ce cas, il est en effet évident que le demandeur abuse manifestement de son droit.

Article 33 et 34

L'article 33 mène à la création d'une Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales. Ainsi, conformément à ce qui est déjà mis en place - mais sous des formes différentes - au niveau régional wallon, bruxellois et flamand, il est créé une Commission spécifique pour traiter des recours qui pourraient être initiés dans le cadre du présent projet de loi. L'instauration de cette commission découle de la Convention d'Aarhus et de l'article 6. 2 de la directive 2003/4/CE selon laquelle les États membres prennent les dispositions nécessaires pour que tout demandeur, outre une procédure de recours juridictionnelle, *«puisse engager une procédure devant un organe indépendant et impartial établi par la loi, compétent pour réexaminer les actes ou omissions de l'autorité publique concernée et dont les décisions peuvent passer en force de chose jugée»*.

La révision du rejet d'une demande de publicité doit être confiée à une instance qui doit pouvoir prendre des décisions en toute neutralité et indépendamment de l'administration, comme l'exige tant la Convention d'Aarhus que la directive. La Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales sera composée de fonctionnaires qui sont particulièrement familiarisés avec cette matière et qui interviendront donc de manière indépendante dans cette tâche. Ce n'est que de cette manière que l'on pourra garantir un traitement rapide des recours.

Afin de réaliser cela, il a été stipulé dans la loi que la Commission exerce ses fonctions en toute indépendance et neutralité. Cette Commission pourra opposer sa neutralité dans ce domaine à toute autorité qui es-

clairement bedoeld zijn om de goede werking van de administratie te verhinderen. Een aanvraag die bijvoorbeeld het verkrijgen van de gehele internationale, Europese en Belgische milieuwetgeving beoogt, vormt een onredelijke aanvraag. Ook aanvragen met een kwelend karakter voor de milieu-instanties worden ongerechtvaardigd geacht. Wat de aanvragen betreft die te vaag geformuleerd zijn, moet de milieu-instantie zich, alvorens de aanvraag te verwerpen, toch richten naar de procedure specifiek voorzien in artikel 22, § 2 van het huidige ontwerp van wet, waarin de aanvrager uitgenodigd wordt zijn aanvraag te specificeren met het oog op de behandeling door de betrokken instantie. Het is pas als de aanvrager niet of verkeerd geantwoord heeft op deze aanvraag om specificatie van de milieu-instantie dat de milieu-instantie de aanvraag zal verwerpen. In dat geval is het inderdaad evident dat de aanvrager duidelijk misbruik maakt van zijn recht.

Artikel 33 en 34

Artikel 33 leidt tot de oprichting van een Federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie. Zo wordt, overeenkomstig met wat reeds opgericht is - maar onder verschillende vormen - op niveau van het Waals, Brussels en Vlaams Gewest, een specifieke commissie opgericht om de beroepen te behandelen die in het kader van het huidige ontwerp van wet ingeleid kunnen worden. De oprichting van deze commissie vloeit voort uit het Verdrag van Aarhus en artikel 6. 2 van richtlijn 2003/4/EG volgens de welke de lidstaten ervoor dienen te zorgen dat een aanvrager, naast een rechterlijke beroepsprocedure, *«toegang heeft tot een beroepsprocedure van een bij wet opgericht onafhankelijk en onpartijdig orgaan, waarin het handelen en nalaten van de betrokken overheidsinstantie kan worden getoetst en waarvan de beslissingen definitief kunnen worden»*.

De herziening van de afwijzing van een aanvraag tot openbaarheid dient toevertrouwd te worden aan een instantie die neutraal en onafhankelijk van de administratie moet kunnen oordelen, zoals door zowel de Conventie van Aarhus als de richtlijn vereist. De federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie zal worden samengesteld uit ambtenaren die specifiek met deze materie vertrouwd zijn en die voor die taak onafhankelijk zullen optreden. Slechts op deze wijze kan worden gegarandeerd dat de beroepen op een vlotte manier worden afgehandeld.

Om dit te realiseren wordt in de wet verankerd dat de Commissie haar functie volledig onafhankelijk en neutraal uitoefent. Deze Commissie kan haar onafhankelijkheid op dit vlak tegenwerpen tegen elke overheid die

saie de l'influencer ou qui essaie de la forcer à prendre certaines décisions. Par cette déclaration expresse d'indépendance dans la loi-même, il est tenu compte des conditions pour l'instance administrative de recours fixées à l'article 4 de la directive européenne concernant le droit d'accès du public aux informations en matière d'environnement.

Section I

Procédure de recours dans le cadre de la publicité passive de l'administration

Article 35

Un recours peut être introduit contre toute décision qui n'honore pas suffisamment la demande ou qui n'est pas conforme aux dispositions de la loi: rejet total ou partiel, réponse insuffisante ou incorrecte, non-respect de la forme ou du format électronique demandé, motifs insuffisants, etc. Un recours est également possible si aucune décision n'a été prise dans le délai maximal de réponse de 30 ou 45 (en cas de prolongation) jours calendriers. Enfin, un recours peut aussi être introduit contre le fait qu'une décision positive n'a pas été exécutée - ou l'a été seulement de manière partielle- dans le délai maximal d'exécution de 30 jours calendriers ou de 45 jours calendriers s'il a été décidé de prolonger le délai de décision.

Article 36

Le recours doit en principe être introduit dans un délai de 60 jours calendriers. Le demandeur peut introduire sa demande par écrit. Cela signifie qu'il peut aussi introduire sa demande par fax ou par e-mail.

Si le recours est introduit contre une décision formelle, par exemple une décision qui rejette totalement ou partiellement la divulgation, ce délai commence à courir le jour qui suit l'envoi de cette décision.

Ce délai maximum ne s'applique pas lorsque le recours est introduit contre le fait qu'aucune décision n'a pas été prise dans les temps. La réglementation européenne et internationale oblige en effet les autorités à prendre une décision formelle. Toutefois, si en dépit de ces obligations, l'instance environnementale omet de prendre une décision, elle devra en supporter les conséquences: dans ce cas, aucun délai maximum ne s'applique pour le dépôt du recours.

haar tracht te beïnvloeden of tracht te dwingen bepaalde beslissingen te nemen. Door deze uitdrukkelijke onafhankelijkheidsverklaring in de wet zelf wordt ook tegemoet gekomen aan de in artikel 4 van de Europese richtlijn inzake het recht van toegang van het publiek tot milieu-informatie, gestelde eisen voor de bestuursrechtelijke beroepsinstantie.

Afdeling I

Beroepsprocedure in het kader van de passieve openbaarheid van bestuur

Artikel 35

Een beroep kan worden ingesteld tegen elke beslissing die de aanvraag onvoldoende honoreert of niet in overeenstemming is met de bepalingen van de wet: gehele of gedeeltelijke afwijzing, onvoldoende of onjuist beantwoord, geen respect voor de gevraagde vorm of het gevraagde elektronische formaat, onvoldoende gemotiveerd, enz. Beroep is eveneens mogelijk wanneer geen beslissing werd genomen binnen de maximale antwoordtermijn van 30 of 45 (in geval van verlenging) kalenderdagen. Tenslotte kan ook beroep worden aangetekend tegen het feit dat een positieve beslissing niet of slechts gedeeltelijk wordt uitgevoerd binnen de maximale uitvoeringstermijn van 30 kalenderdagen of 45 kalenderdagen in geval er beslist werd tot verlenging van de beslissingstermijn.

Artikel 36

Het beroep moet in principe ingediend worden binnen een termijn van 60 kalenderdagen. De aanvrager kan zijn aanvraag schriftelijk indienen. Dit betekent dat hij zijn aanvraag ook per fax en per e-mail kan indienen.

Als beroep wordt aangetekend tegen een uitdrukkelijke beslissing, bijvoorbeeld een beslissing die de openbaarmaking geheel of gedeeltelijk afwijst, dan begint deze termijn te lopen de dag na het versturen van deze beslissing.

Deze maximumtermijn geldt niet wanneer beroep wordt aangetekend tegen het feit dat geen tijdige beslissing werd genomen. De Europese en internationale regelgeving verplicht de overheid immers tot het nemen van een uitdrukkelijke beslissing. Als de milieu instantie echter ondanks deze verplichtingen nalaat een beslissing te nemen, zal zij de gevolgen ervan moeten dragen: in dat geval geldt er geen maximumtermijn voor het indienen van het beroep.

Si la décision n'est pas exécutée ou seulement partiellement, un délai de 30 jours calendriers pour introduire le recours est d'application à partir du jour qui suit l'expiration du délai d'exécution.

Article 37

Lorsqu'un recours est déposé, il est immédiatement noté dans un registre. Puisque toute personne qui dépose un recours doit avoir la possibilité de vérifier si son recours a été correctement enregistré ainsi que de connaître la date précise de l'enregistrement, les informations relatives à l'enregistrement sont publiques pour la personne qui dépose le recours.

L'objectif n'est toutefois pas que chaque enregistrement soit public pour tout le monde: pour des raisons de respect de la vie privée, les informations à caractère personnel qui sont identifiables ne peuvent pas être consultées par d'autres. Néanmoins, le fait que le registre soit consultable implique un droit qui revient aux deux parties, donc tant à la personne qui demande l'accès qu'à l'instance concernée qui a pris la décision contre laquelle un recours est introduit.

Article 38

Il est statué sur le recours dans un délai de 30 jours calendriers, avec possibilité de prolongation jusqu'à 45 jours calendriers. C'est possible selon les mêmes conditions (informations pouvant difficilement être rassemblées dans les temps ou vérification à la lumière des motifs difficilement réalisable) et de la même manière (par écrit et motivation) que la décision de prolongation pour le traitement des demandes (voir article 22, § 3).

Article 39

§ 1^{er}. Par analogie à ce qui a été fixé pour l'exécution de la décision d'une instance environnementale, il y a maintenant aussi, dans le cadre du recours administratif organisé, la possibilité de prolonger le délai d'exécution lorsque le délai de décision a été prolongé.

§ 2. Une éventuelle décision positive de la Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales, peut dans certains cas être insuffisante pour donner entière satisfaction au requérant. Pour cette raison, la loi stipule dorénavant que la Commission peut aussi faire exécuter effectivement sa propre décision lorsque l'instance environnementale qui

Als de beslissing niet, of slechts gedeeltelijk wordt uitgevoerd geldt dat de termijn voor het indienen van het beroep 30 kalenderdagen bedraagt, vanaf de dag na het verstrijken van de uitvoeringstermijn.

Artikel 37

Wanneer beroep wordt aangetekend, wordt dit onmiddellijk genoteerd in een register. Omdat iedereen die beroep aantekent over de mogelijkheid moet beschikken om na te gaan of zijn of haar beroep al dan niet correct werd geregistreerd, en welk de precieze datum van registratie is, is de informatie betreffende de registratie openbaar voor de persoon die beroep aantekent.

Het is echter niet de bedoeling dat elke registratie openbaar is voor iedereen: om redenen van privacy kunnen de identificeerbare persoonsgegevens niet door anderen worden geconsulteerd. Nochtans houdt het feit dat het register raadpleegbaar is, een recht in dat toekomt aan beide partijen, dus zowel aan de aanvrager die vraagt om toegang, als aan de betrokken instantie tegen wiens beslissing beroep wordt ingesteld.

Artikel 38

Over het beroep wordt uitspraak gedaan binnen een termijn van 30 kalenderdagen, verlengbaar tot 45 kalenderdagen. Dit is mogelijk onder dezelfde voorwaarden (informatie moeilijk tijdig te verzamelen of moeilijke toetsing van de uitzonderingsgronden) en op dezelfde wijze (schriftelijk en gemotiveerd) als de verlengingsbeslissing voor de behandeling van de aanvragen (zie artikel 22, § 3).

Artikel 39

§ 1. Naar analogie met wat bepaald is voor de uitvoering van de beslissing van een milieu-instantie, bestaat nu ook in het kader van het georganiseerd administratief beroep de mogelijkheid om de uitvoeringstermijn te verlengen wanneer de beslissingstermijn werd verlengd.

§ 2. Een eventuele positieve beslissing van de federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie dat de openbaarmaking toekent, kan in bepaalde gevallen onvoldoende zijn om de verzoeker volledige genoegdoening te geven. Om deze reden bepaalt de wet voortaan dat de Commissie zijn eigen beslissing ook daadwerkelijk kan laten uitvoeren wanneer

dispose de l'information environnementale, a omis d'exécuter la décision de l'instance de recours dans le délai fixé à cet effet. L'instance de recours peut, à cette fin, réclamer à l'instance environnementale concernée les documents administratifs demandés par le requérant – pour autant qu'elle n'ait pas encore ceux-ci à sa disposition lorsqu'elle prend la décision motivée – et remettre ceux-ci au demandeur. Conformément à l'article 40, elle est en effet compétente pour réclamer des informations environnementales à l'autorité concernée. Elle dispose également de compétences similaires lorsque le droit de consultation est demandé et octroyé.

Article 40

Afin de pouvoir statuer en toute connaissance de cause sur le recours introduit, la Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales peut aller consulter toutes les informations environnementales pertinentes ou les réclamer à l'instance concernée. Cette compétence s'étend par conséquent à toutes informations environnementales et pas seulement à celles sur lesquelles porte le recours. Elle peut également obtenir des informations des membres du personnel de l'instance environnementale concernée ainsi que de toutes parties concernées.

Section II

La compétence d'avis

Article 41

La Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales est également libre d'émettre, de sa propre initiative ou à la demande du Gouvernement, des Chambres législatives et des instances environnementales énumérées à l'article 4, § 1^{er} de la loi, un avis sur toute matière relative à l'application des principes de base du droit d'accès aux informations environnementales, dans le cadre de cette loi et des autres lois qui comprennent des dispositions relatives à l'accès aux informations environnementales. La Commission fédérale n'émet toutefois aucun avis sur une demande concrète dont elle est saisie par un membre du public. Les avis émis à la demande des instances susmentionnées doivent apporter un soutien pour l'application de la législation en matière de publicité de l'administration.

de milieu-instantie die over de milieu-informatie beschikt, nagelaten heeft de beslissing van de beroepsinstantie binnen de daarvoor vastgelegde termijn uit te voeren. De beroepsinstantie kan hiertoe de door de aanvrager gevraagde milieu-informatie opvragen bij de betrokken milieu-instantie – voorzover hij deze nog niet in zijn bezit zou hebben om een gemotiveerde beslissing te nemen – en deze zelf aan de aanvrager bezorgen. In overeenstemming met artikel 40 heeft zij immers de bevoegdheid om de milieu-informatie op te vragen bij de betrokken overheid. Ook wanneer inzagerecht wordt gevraagd en verleend, beschikt zij over gelijkaardige bevoegdheden.

Artikel 40

Om met kennis van zaken te oordelen over het ingediende beroep, kan de Federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie alle relevante milieu-informatie gaan inzien of ze opvragen bij de betrokken instantie. Deze bevoegdheid strekt zich bijgevolg uit tot alle milieu-informatie en, niet alleen deze waarop het verzoek betrekking heeft. Ze kan zich tevens laten informeren door de personeelsleden van de betrokken milieu-instantie en door alle betrokken partijen.

Afdeling II

Advies bevoegdheden

Artikel 41

Het staat de Federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie ook vrij steeds uit eigen beweging hetzij op verzoek van de Regering, van de Wetgevende Kamers en van de milieu-instanties opgesomd in artikel 4, § 1 van de wet een advies uit te brengen over deze wet, over elke aangelegenheid die betrekking heeft op de toepassing van de grondbeginselen van het recht van toegang tot milieu-informatie, in het kader van deze wet en van andere wetten die bepalingen over de toegang tot milieu-informatie bevatten. De Federale Commissie brengt echter geen advies uit over een concrete aanvraag die door het publiek is aanhangig gemaakt. De adviezen op verzoek van de hiervoor vermelde instanties moeten een ondersteuning bieden bij de toepassing van de wetgeving van de openbaarheid van bestuur.

Article 42

Ne nécessite aucun commentaire supplémentaire.

Article 43

Cette disposition est le corollaire logique de l'article 4, § 1^{er} qui rend cette loi applicable notamment aux communes et provinces, mais uniquement en ce qui concerne leurs compétences qui sont réglées d'un point de vue organique par l'État fédéral, tel que spécifié à l'article 6, § 1^{er}, VIII., 1°, 4° tiret de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Articles 44 et 45

Ne nécessitent aucun commentaire particulier.

Voici, Mesdames et Messieurs, la portée du projet que le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.

*Le Vice-Premier ministre et
ministre de l'Intérieur,*

Patrick DEWAELE

Le ministre de l'Environnement,

Bruno TOBBACK

Artikel 42

Hoeft geen aanvullende commentaar.

Artikel 43

Deze bepaling gaat logisch samen met artikel 4, § 1, waarbij de wet onder meer toepasselijk wordt gemaakt op gemeenten en provincies, maar uitsluitend voor wat betreft hun bevoegdheden die vanuit organiek oogpunt worden geregeld door de federale overheid, zoals gespecificeerd in artikel 6, §1, VIII, eerste lid, vierde streepje van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen.

Artikels 44 et 45

Hoeft geen specifieke commentaar.

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het ontwerp dat de regering de eer heeft u ter goedkeuring voor te leggen.

*De Vice-Eerste minister en minister van
Binnenlandse Zaken,*

Patrick DEWAELE

De minister van Leefmilieu,

Bruno TOBBACK

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi relative à l'accès du public
à l'information en matière d'environnement****CHAPITRE I****Dispositions générales****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi vise à transposer la directive 2003/4/CE du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2003 concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement et abrogeant la directive 90/313/CEE du Conseil.

CHAPITRE II**Définitions et champ d'application****Art. 3**

Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° instance environnementale:

a) une personne morale qui a été créée par ou en vertu de la Constitution, d'une loi, d'un décret ou d'une règle visée à l'article 134 de la Constitution;

b) toute personne physique ou morale qui exerce des fonctions administratives publiques, y compris des tâches, activités ou services spécifiques en rapport avec l'environnement;

c) toute personne physique ou morale ayant des responsabilités ou des fonctions publiques, ou fournissant des services publics, en rapport avec l'environnement, sous le contrôle d'un organe ou d'une personne visé(e) au point a) ou b).

Les organes et institutions avec une compétence judiciaire ne tombent pas sous cette définition à moins qu'ils agissent avec une autre fonction que judiciaire. Les assemblées législatives et les institutions y attachées ne relèvent pas de cette définition, sauf si elles agissent en qualité administrative.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet betreffende de toegang van het
publiek tot milieu-informatie****HOOFDSTUK I****Algemene bepalingen****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Het doel van deze wet is het omzetten van de richtlijn 2003/4/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie en tot intrekking van Richtlijn 90/313/EEG van de Raad.

HOOFDSTUK II**Definities en toepassingsgebied****Art. 3**

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° milieu-instantie:

a) een rechtspersoon die is opgericht bij of krachtens de Grondwet, een wet, decreet of een regel bedoeld in artikel 134 van de Grondwet;

b) een natuurlijke of rechtspersoon die openbare bestuursfuncties uitoefent, met inbegrip van specifieke taken, activiteiten of diensten met betrekking tot leefmilieu;

c) een natuurlijke of rechtspersoon die onder toezicht van een orgaan of persoon als bedoeld onder a) of b) belast is met openbare verantwoordelijkheden of functies of openbare diensten met betrekking tot het milieu verleent.

Organen of instellingen met een gerechtelijke bevoegdheid vallen niet onder deze definitie, tenzij ze optreden in een andere functie dan de rechterlijke. De wetgevende vergaderingen en de daaraan verbonden instellingen vallen buiten deze definitie, behalve wanneer zij optreden in een administratieve functie.

2° disposer: détention par une instance environnementale ou pour le compte d'une instance environnementale;

3° par écrit: par courrier, par fax, par e-mail ou par formulaire sur le web;

4° information environnementale: toute information, peu importe le support et la forme matérielle, dont dispose une instance environnementale concernant:

a) l'état des éléments de l'environnement, tels que l'atmosphère, l'air, le sol, les terres, l'eau, le paysage, les sites naturels, y compris les biotopes humides, les zones côtières et maritimes, la diversité biologique et ses composantes, y compris les organismes génétiquement modifiés, et l'interaction entre ces éléments;

b) l'état de santé de l'homme et sa sécurité y compris la contamination de la chaîne alimentaire, les conditions de vie des personnes, pour autant qu'ils soient ou puissent être altérés par l'un des éléments de l'environnement visés au point a) ou, par l'intermédiaire de ces éléments, par l'un des facteurs tels que visés au point d) ou par les mesures et activités telles que visées au point e);

c) l'état de sites culturels de valeur et de constructions, pour autant qu'ils soient ou puissent être altérés par les éléments de l'environnement tels que visés au point a) ou, par l'intermédiaire de ces éléments, par l'un des facteurs tels que visés au point d) ou par les mesures et activités telles que visées au point e);

d) des facteurs, tels que les substances, l'énergie, le bruit, les rayonnements ou les déchets, y compris les déchets radioactifs, les émissions, les déversements et autres rejets dans l'environnement qui ont ou sont susceptibles d'avoir des incidences sur les éléments de l'environnement tels que visés au point a) ou l'état de santé de l'homme et sa sécurité tels que visés au point b);

e) les mesures et activités ayant ou étant susceptibles d'avoir des incidences sur les éléments tels que visés aux points a), b), c) ou d);

f) les mesures et activités ayant pour objectif de garder en état, protéger, restaurer, développer l'état des éléments de l'environnement tels que visés au point a) ou l'état de santé de l'homme et sa sécurité tels que visés au point b), ou les sites culturels de valeur et de constructions tels que visés au point c), et de leur éviter toute pression, la limiter ou la compenser;

g) les analyses coûts-avantages et autres analyses et hypothèses économiques utilisées dans le cadre des mesures et activités visées aux points e) et f);

h) les rapports sur l'application de la législation environnementale.

2° beschikken: door een milieu-instantie worden beheerd of voor een milieu-instantie worden beheerd;

3° schriftelijk: per brief, per fax, per e-mail of per web formulier;

4° milieu-informatie: elke informatie, ongeacht de drager en in welke materiele vorm ook, waarover een milieu-instantie beschikt, betreffende:

a) de toestand van elementen van het milieu, zoals de atmosfeer, de lucht, de bodem, het land, het water, het landschap, de natuurgebieden, met inbegrip van vochtige biotopen, kust- en zeegebieden, de biologische diversiteit en haar componenten met inbegrip van de genetische gemodificeerde organismen en de interactie tussen deze elementen;

b) de toestand van de gezondheid en de veiligheid van de mens met inbegrip van de verontreiniging van de voedselketen, de levensomstandigheden, voorzover zij worden of kunnen worden aangetast door de onder a) bedoelde elementen van het milieu of, via deze elementen, door de factoren zoals bedoeld onder d) of door de maatregelen en activiteiten zoals bedoeld onder e);

c) de toestand van waardevolle cultuurgebieden en bouwwerken, voorzover zij worden of kunnen worden aangetast door de onder a) bedoelde elementen van het milieu of, via deze elementen, door de factoren zoals bedoeld onder d) of door de maatregelen en activiteiten zoals bedoeld onder e);

d) factoren, zoals stoffen, energie, geluid, straling of afval, met inbegrip van radioactief afval, emissies, lozingen en ander vrijkomen van stoffen die de toestand van elementen van het milieu zoals bedoeld onder a), de toestand van de gezondheid en de veiligheid van de mens zoals bedoeld onder b) of de toestand van waardevolle cultuurgebieden aantasten of waarschijnlijk aantasten;

e) maatregelen en activiteiten die uitwerking hebben of kunnen hebben op het onder a), b), c) of d) genoemde;

f) maatregelen en activiteiten die tot doel hebben de toestand van elementen van het milieu zoals bedoeld onder a), de toestand van de gezondheid en de veiligheid van de mens zoals bedoeld onder b) of de toestand van waardevolle cultuurgebieden en bouwwerken zoals bedoeld onder c) in stand te houden, te beschermen, te herstellen, te ontwikkelen, of druk erop te voorkomen, in te perken of te compenseren;

g) kosten-baten – en andere economische analyses en veronderstellingen die worden gebruikt in het kader van de onder e) en f) bedoelde maatregelen en activiteiten;

h) verslagen over de toepassing van de milieuwetgeving.

5° demande: la demande de consultation, d'explication ou de communication sous forme de copie d'une information environnementale;

Art. 4

§ 1^{er}. La présente loi est d'application à toutes les instances environnementales qui exercent des activités relevant des compétences de l'État fédéral.

§ 2. La présente loi est également d'application aux instances environnementales autres que celles visées au paragraphe 1^{er} mais uniquement dans la mesure où, pour des motifs relevant des compétences fédérales, la présente loi limite ou interdit l'accès aux informations environnementales.

Art. 5

La présente loi ne porte pas atteinte aux dispositions légales qui prévoient une publicité plus vaste de l'administration.

La présente loi reste d'application aux informations environnementales pour lesquelles existent des règles spécifiques en matière d'accès à l'information.

Art. 6

Pour l'application de la présente loi, les délais de notification, de décision et d'exécution prennent cours le jour suivant la date de réception de la demande ou du recours.

CHAPITRE III

Obligations générales

Art. 7

La correspondance émanant de toute instance environnementale visée à l'article 4, § 1^{er}, indique le nom, la qualité, l'adresse et le numéro de téléphone de la personne en mesure de fournir de plus amples informations sur le dossier.

Art. 8

Tout document, par lequel une décision ou un acte administratif à portée individuelle émanant d'une instance environnementale visée à l'article 4, § 1^{er}, est notifié à un administré indique les voies éventuelles de recours, les instances compétentes pour en connaître ainsi que les formes et les délais à respecter, faute de quoi le délai de prescription pour introduire le recours ne prend pas cours.

5° de aanvraag: de aanvraag tot inzage, uitleg en het ontvangen van een kopie van een milieu-informatie;

Art. 4

§ 1. Deze wet is van toepassing op alle milieu-instanties die activiteiten uitoefenen die behoren tot de bevoegdheden van de federale Staat.

§ 2. Deze wet is eveneens van toepassing op de milieu-instanties andere dan deze vermeld in paragraaf 1, maar slechts in de mate dat deze wet op gronden die tot federale bevoegdheden behoren, de toegang tot milieu-informatie verbiedt of beperkt.

Art. 5

Deze wet doet geen afbreuk aan wettelijke bepalingen die in een ruimere openbaarheid van bestuur voorzien.

Deze wet blijft van toepassing op milieu-informatie waarvoor specifieke regels van toegang tot informatie bestaan.

Art. 6

Voor de toepassing van deze wet gaan de kennisgevings-, beslissings-, en uitvoeringstermijnen in op de dag na de datum van ontvangst van de aanvraag of van het beroep.

HOOFDSTUK III

Algemene verplichtingen

Art. 7

De briefwisseling uitgaande van een in artikel 4, § 1, bedoelde milieu-instantie vermeldt de naam, de hoedanigheid, het adres en het telefoonnummer van degene die meer inlichtingen kan verstrekken over het dossier.

Art. 8

Elk document waarmee een beslissing of een administratieve rechtshandeling met individuele strekking uitgaande van een milieu-instantie bedoeld in artikel 4, § 1, ter kennis wordt gebracht van een bestuurde, vermeldt de eventuele beroepsmogelijkheden, de bevoegde instanties waarbij het beroep moet worden ingesteld en de geldende vormen en termijnen. Bij ontstentenis neemt de verjaringstermijn voor het indienen van het beroep geen aanvang.

Art. 9

Lorsqu'une personne démontre qu'une information environnementale d'une instance environnementale visée à l'article 4, §1^{er}, comporte des informations inexactes ou incomplètes la concernant, cette instance est tenue d'apporter les corrections requises sans frais pour l'intéressé. La rectification s'opère à la demande écrite de l'intéressé, sans préjudice de l'application d'une procédure prescrite par ou en vertu de la loi.

L'instance environnementale qui ne peut pas réserver une suite immédiate à une demande de rectification ou qui la rejette communique dans un délai de quarante-cinq jours les motifs de l'ajournement ou du rejet. En cas d'ajournement, le délai ne pourra jamais être prolongé de plus de quinze jours. En cas d'absence de communication dans le délai prescrit, la demande est réputée avoir été rejetée.

Lorsque la demande est adressée à une instance environnementale qui ne n'est pas compétente pour apporter les corrections, celle-ci en informe sans délai le demandeur et lui communique la dénomination et l'adresse de l'instance environnementale qui, selon ses informations, est compétente pour le faire.

CHAPITRE IV

Qualité des informations environnementales

Art. 10

Les instances environnementales visées à l'article 4, § 1^{er}, veillent à ce que les informations environnementales qui sont compilées par celles-ci ou à leur demande et dont elles disposent soient, dans la mesure du possible, ordonnées, précises, comparables et actualisées.

CHAPITRE V

Publicité active des informations environnementales

Art. 11

Les dispositions du chapitre V sont d'application aux instances environnementales suivantes:

- les Services publics fédéraux;
- les Services publics fédéraux de programmation;
- et les organismes d'intérêt public qui sont soumis à l'autorité, le contrôle ou la surveillance de l'État fédéral.

Art. 12

Chaque instance environnementale visée à l'article 11 publie un descriptif de ses compétences et de l'organisation de son fonctionnement.

Art. 9

Wanneer een persoon aantoont dat milieu-informatie van een milieu-instantie bedoeld in artikel 4, §1, onjuiste of onvolledige gegevens bevat die hem betreffen, is die instantie er toe gehouden de nodige verbeteringen aan te brengen zonder dat het de betrokkene iets kost. De verbetering geschiedt op schriftelijke aanvraag van de betrokkenen, onverminderd de toepassing van een door of krachtens de wet voorgeschreven procedure.

De milieu-instantie die niet onmiddellijk op een aanvraag om verbetering kan ingaan of ze afwijst, geeft binnen vijftien dagen aan de verzoeker kennis van de redenen van het uitstel of de afwijzing. In geval van uitstel kan de termijn niet meer dan vijftien dagen worden verlengd. Bij ontstentenis van kennisgeving binnen de gestelde termijn, wordt de aanvraag geacht te zijn afgewezen.

Wanneer de aanvraag wordt gericht tot een milieu-instantie die niet bevoegd is om de verbeteringen aan te brengen, stelt deze de verzoeker daarvan onverwijld in kennis en deelt hem de benaming en het adres mee van de milieu-instantie die naar haar informatie daartoe bevoegd is.

HOOFDSTUK IV

Kwaliteit van milieu-informatie

Art. 10

De milieu-instanties bedoeld in artikel 4, § 1, zorgen ervoor dat de milieu-informatie die door hen of op hun vraag samengesteld is en waarover ze beschikken, in de mate van het mogelijke geordend, accuraat, vergelijkbaar en geactualiseerd is.

HOOFDSTUK V

Actieve openbaarheid van milieu-informatie

Art. 11

De bepalingen van Hoofdstuk V zijn van toepassing op de volgende milieu-instanties:

- de Federale Overheidsdiensten;
- de Federale Programmatorische Overheidsdienst;
- en de instellingen van openbaar nut die onderworpen zijn aan het gezag, de controle of het toezicht van de Federale Staat.

Art. 12

Elke milieu-instantie bedoeld in artikel 11 publiceert een beschrijving van haar bevoegdheden en van haar interne organisatie.

Elle prend les mesures nécessaires pour organiser les informations environnementales dont elle dispose et qui sont en rapport avec ses fonctions, en vue de permettre leur mise à disposition active et systématique auprès du public, notamment en utilisant les moyens de communication électronique.

Art. 13

Les informations environnementales qui sont disponibles sous forme électronique et les informations environnementales qui ont été collectées à partir du 14 février 2003 sont diffusées au public par voie électronique.

Art. 14

§ 1^{er}. Les instances environnementales visées à l'article 11 veillent à ce qu'au moins les informations environnementales suivantes soient mises à disposition sous forme électronique, dans la mesure où elles concernent leurs compétences:

1° les textes des traités, conventions et accords internationaux concernant l'environnement ou s'y rapportant qui sont d'application à l'État fédéral;

2° les textes de la législation fédérale concernant l'environnement ou s'y rapportant;

3° les déclarations gouvernementales et les accords de gouvernement du Gouvernement fédéral et les documents politiques, dont les notes fédérales de politique générale;

4° les plans et les programmes fédéraux qui ont trait à l'environnement;

5° les rapports sur l'état d'avancement de la mise en œuvre des matières visées aux points 1° à 4° lorsque ces rapports sont élaborés par une instance environnementale visée à l'article 4, § 1^{er};

6° les rapports sur l'état de l'environnement qui ont été publiés à intervalles réguliers de maximum quatre ans; ces rapports doivent reprendre des informations sur la qualité de et la pression sur l'environnement;

7° les mesures en matière d'environnement qui sont collectées par les instances environnementales fédérales, ou en leur nom, ou qui sont gérées en leur nom;

8° les autorisations et les permis qui peuvent avoir un impact significatif sur l'environnement, ainsi que les accords environnementaux, pour autant qu'ils relèvent des compétences fédérales;

9° les études d'impact environnemental, les évaluations de risques et les rapports de sécurité qui concernent les compétences fédérales en matière d'environnement.

Ze neemt de nodige maatregelen om de milieu-informatie, die relevant is voor haar taak en waarover ze beschikt, te ordenen met de bedoeling ze actief en systematisch onder het publiek ter beschikking te stellen, met name door de elektronische communicatie.

Art. 13

Milieu-informatie die in elektronische vorm beschikbaar is, en de milieu-informatie die vanaf 14 februari 2003 is verzameld, wordt op elektronische wijze onder het publiek verspreid.

Art. 14

§ 1. De milieu-instanties bedoeld in artikel 11 zorgen ervoor dat minstens de volgende milieu-informatie, voorzover die betrekking heeft op hun bevoegdheden, op elektronische wijze ter beschikking wordt gesteld:

1° teksten van internationale verdragen, conventies en overeenkomsten inzake of in verband met het milieu die van toepassing zijn op de federale Staat;

2° teksten van federale wetgeving inzake of in verband met het milieu;

3° de regeringsverklaringen en de regeerakkoorden van de federale Regering en de beleidsdocumenten, waaronder de federale beleidsnota's;

4° de federale plannen en programma's in verband met het milieu;

5° de vooruitgangsverslagen inzake de uitvoering van de onder 1° tot 4° genoemde aangelegenheden indien die door een milieu-instantie bedoeld in artikel 4, § 1 zijn opgesteld;

6° verslagen over de toestand van het milieu die met regelmatige tussenpozen van ten hoogste vier jaar worden gepubliceerd; deze verslagen moeten informatie bevatten over de kwaliteit van en de druk op het milieu;

7° meetgegevens inzake milieu die door de federale milieu-instanties of namens hen zijn verzameld of die voor hen worden beheerd;

8° toelatingen en vergunningen die belangrijke gevolgen hebben voor het milieu, alsmede milieuakkoorden voor zover die tot de federale bevoegdheid behoren;

9° milieueffectbeoordelingen, risico-beoordelingen en veiligheidsrapportages die betrekking hebben op de federale bevoegdheden inzake leefmilieu.

§ 2. Les instances environnementales visées à l'article 11 peuvent remplir les exigences fixées au paragraphe 1^{er} en créant des liens vers les sites Internet où ces informations environnementales peuvent être trouvées.

Art. 15

Sans préjudice d'obligations particulières prévues éventuellement par la législation, les instances environnementales visées à l'article 4, § 1^{er}, veillent à ce que toutes les informations dont elles disposent soient diffusées immédiatement en cas de menace imminente pour la santé humaine et l'environnement résultant d'activités humaines ou résultant de causes naturelles et qui pourraient permettre à la population susceptible d'être affectée de prendre des mesures pour prévenir ou atténuer le dommage lié à la menace en question.

CHAPITRE VI

Obligations de rapportage

Art. 16

Le ministre qui a l'Environnement dans ses attributions requiert au plus tard le 15 juin 2008 et à partir de cette date, tous les quatre ans, des instances environnementales visées à l'article 11 de se conformer à leurs obligations de rapportage relatives à la mise en œuvre de cette loi conformément à l'article 9 de la directive 2003/4/CE concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement et abrogeant la directive 90/313/CEE du Conseil.

Afin de pouvoir satisfaire aux obligations de rapportage, les instances environnementales visées à l'article 11 informent au plus tard le 1^{er} octobre 2008 et à partir de cette date, tous les quatre ans, la Direction générale de l'Environnement du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, de la manière dont elles ont exécuté les dispositions relatives à l'accès aux informations environnementales fixées par la présente loi.

Art. 17

§ 1^{er}. Sans préjudice des obligations de faire rapport découlant de la législation, le ministre qui a l'Environnement dans ses attributions dépose, sur base des informations fournies par les instances environnementales concernées, tous les quatre ans et au plus tard le 30 juin de la quatrième année de référence, un rapport détaillé, qu'il a coordonné, auprès des Chambres fédérales et qui reprend l'état de la politique environnementale fédérale, de même que l'état de l'environnement marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique. Le ministre dépose également tous les deux ans aux Chambres fédérales, et au plus tard le 30 juin de la deuxième année de référence, une note récapitulative qu'il a coordonnée en ce qui concerne les principaux indicateurs environnementaux.

§ 2. De milieu-instanties bedoeld in artikel 11 kunnen voldoen aan de vereisten bepaald in paragraaf 1 door links te creëren naar internetsites waar deze milieu-informatie kan worden gevonden.

Art. 15

Onverminderd eventuele specifieke verplichtingen uit hoofde van de wetgeving, zorgen de milieu-instanties bedoeld in artikel 4, § 1, ervoor dat in geval van een bedreiging van de gezondheid van de mens of het milieu, hetzij veroorzaakt door menselijke activiteiten hetzij ten gevolge van natuurlijke oorzaken, alle informatie waarover zij beschikken en die de bevolking die waarschijnlijk zal worden getroffen in staat kan stellen maatregelen te nemen om de uit de bedreiging voortvloeiende schade te voorkomen of te beperken, onmiddellijk wordt verspreid.

HOOFDSTUK VI

Rapporteringsverplichten

Art. 16

De minister die bevoegd is voor Leefmilieu verzoekt de milieu instanties bedoeld in artikel 11 ten laatste op 15 juni 2008 en vanaf die datum om de vier jaar, om te voldoen aan hun rapporteringverplichting met betrekking tot de uitvoering van deze wet, die geldt overeenkomstig artikel 9 van richtlijn 2003/4/EG inzake toegang van het publiek tot milieu-informatie en tot intrekking van richtlijn 90/313/EEG van de Raad.

De milieu-instanties bedoeld in artikel 11 informeren ten laatste op 1 oktober 2008 en vanaf die datum telkens om de vier jaar, het Directoraat Generaal Leefmilieu van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu over de wijze waarop zij de bepalingen met betrekking tot de toegang tot milieu-informatie krachtens deze wet hebben uitgevoerd, om aan de rapporteringsverplichtingen te kunnen voldoen.

Art. 17

§ 1. Onverminderd de wettelijke rapporteringsverplichtingen, dient de minister die bevoegd is voor Leefmilieu om de vier jaar, en uiterlijk op 30 juni van het vierde referentiejaar op basis van de informatie verschaft door de betrokken milieu-instanties een gedetailleerd verslag in bij de federale Kamers, dat hij gecoördineerd heeft en dat de staat weergeeft van het federale leefmilieubeleid, evenals de staat van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België. Om de twee jaar, en uiterlijk op 30 juni van het tweede referentiejaar, dient de minister van Leefmilieu eveneens een door hem gecoördineerde samenvattende nota in bij de federale Kamers met betrekking tot de voornaamste milieu-indicatoren.

§ 2. Le Roi fixe, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, les modalités de rédaction du rapport visé au premier paragraphe.

CHAPITRE VII

Publicité passive des informations environnementales

Section 1

Principes généraux

Art. 18

§ 1^{er}. Quiconque le requiert a le droit, selon les conditions prévues par la présente loi, de consulter sur place toute information environnementale dont dispose une instance environnementale, d'obtenir des explications à son sujet et d'en recevoir une copie.

§ 2. Le demandeur ne doit justifier d'aucun intérêt.

Art. 19

§ 1^{er}. La consultation d'une information environnementale et les explications y relatives sont gratuites.

§ 2. La réception d'une copie d'une information environnementale peut être soumise au paiement d'une rétribution dont le montant est fixé par le Roi et qui ne peut excéder le prix coûtant.

§ 3. Les membres du personnel des instances environnementales sont tenus d'assister toute personne qui demande l'accès à une information environnementale.

Art. 20

Les instances environnementales visées à l'article 4, § 1^{er}, dressent une liste des informations environnementales qui doivent pouvoir être consultées immédiatement sur place et pour lesquelles le demandeur peut obtenir immédiatement copie.

Section 2

Introduction de la demande

Art. 21

§ 1^{er}. La demande est faite par écrit. Elle indique clairement la matière concernée, si possible l'information environnementale concernée, la forme ou le format électronique dans lesquels l'information doit de préférence être mise à disposition, ainsi que le nom et l'adresse de correspondance du demandeur. Elle peut également contenir l'indication du délai dans lequel le demandeur souhaite recevoir les informations environnementales.

§ 2. De Koning stelt bij een in Ministerraad overlegd besluit de modaliteiten vast volgens welke de in de eerste paragraaf bedoelde rapportering dient te gebeuren.

HOOFDSTUK VII

Passieve openbaarheid van milieu-informatie

Afdeling 1

Algemene bepalingen

Art. 18

§ 1. Eenieder die erom verzoekt, heeft het recht om volgens de voorwaarden bepaald in deze wet, alle milieu-informatie waarover een milieu-instantie beschikt ter plaatse in te zien, er uitleg over te krijgen en er een kopie van te ontvangen.

§ 2. De aanvrager moet geen belang aantonen.

Art. 19

§ 1. De inzage van een milieu-informatie en de uitleg hierover zijn kosteloos.

§ 2. Het ontvangen van een kopie van een milieu-informatie kan worden onderworpen aan het betalen van een vergoeding waarvan de Koning het bedrag vaststelt en die niet hoger mag zijn dan de kostprijs.

§ 3. De personeelsleden van milieu-instanties zijn verplicht om eenieder die toegang zoekt tot milieu-informatie, hierbij behulpzaam te zijn.

Art. 20

De milieu-instanties bedoeld in artikel 4, § 1, stellen een lijst op van milieu-informatie die onmiddellijk ter plaatse geraadpleegd moet kunnen worden en waarvan de aanvrager onmiddellijk een kopie kan ontvangen.

Afdeling 2

Indiening van de aanvraag

Art. 21

§ 1. De aanvraag wordt schriftelijk ingediend. Ze vermeldt duidelijk de aangelegenheid waarover het gaat, indien mogelijk de milieu-informatie in kwestie, de vorm of het elektronisch formaat waarin de informatie bij voorkeur ter beschikking wordt gesteld, alsook de naam en het correspondentieadres van de aanvrager. Ze kan ook een voorstel van termijn bevatten waarbinnen de aanvrager de milieu-informatie wenst te ontvangen.

§ 2. La demande est adressée à l'instance environnementale qui dispose de l'information environnementale.

Si la demande est adressée à une instance environnementale qui ne possède pas l'information environnementale, cette dernière transmet la demande dans les plus brefs délais à l'instance environnementale qui est présumée avoir l'information environnementale en sa possession. Le demandeur en est immédiatement informé.

§ 3. L'instance environnementale qui reçoit la demande et qui dispose de l'information environnementale, la consigne sans délai dans un registre avec mention de la date de réception. L'instance environnementale envoie simultanément un accusé de réception au demandeur.

Le demandeur a un droit d'accès immédiat aux données de consignment de sa demande.

Section 3

Traitement de la demande

Art. 22

§ 1. Compte-tenu des dispositions visées au chapitre VII, l'instance environnementale traite le fond de la demande et communique sa décision positive, partiellement positive ou négative, au demandeur dans les plus brefs délais et au plus tard dans les trente jours calendriers.

Sans préjudice d'une éventuelle délégation, la décision sur la demande doit être prise par un membre du personnel dirigeant compétent de l'instance environnementale qui a l'information environnementale en sa possession. Si l'instance environnementale n'a pas de personnel, la décision est prise par la personne compétente conformément à la réglementation et aux statuts applicables.

§ 2. Si la demande est formulée de manière trop vague, l'instance environnementale invite le demandeur à spécifier ou compléter sa demande dans les plus brefs délais.

L'instance environnementale communique les motifs pour lesquels la demande est formulée de manière trop vague. Dans la mesure du possible, elle indique également les données relatives aux informations demandées qui sont nécessaires pour pouvoir poursuivre le traitement de la demande.

Un nouveau délai de trente jours prend cours pour l'instance environnementale à partir du moment où le demandeur a spécifié ou complété sa demande.

§ 3. Si l'instance environnementale estime que la vérification de la demande de publicité, sur base des motifs d'exception visés aux articles 27 à 32 ou sur base du volume de la demande, peut difficilement être effectuée à temps, elle notifie au demandeur, dans le délai prévu au paragraphe 1, que le délai de prise de la décision est porté à quarante-cinq jours calendriers. La décision de prolongation indique le ou les motifs de l'ajournement.

§ 2. De aanvraag is gericht aan de milieu-instantie die over de milieu-informatie beschikt.

Als de aanvraag wordt gericht aan een milieu-instantie die niet over de milieu-informatie beschikt, dan stuurt deze de aanvraag zo spoedig mogelijk door naar de milieu-instantie die vermoedelijk over de milieu-informatie beschikt. De aanvrager wordt hiervan onmiddellijk op de hoogte gebracht.

§ 3. De milieu-instantie die een aanvraag ontvangt en over de milieu-informatie beschikt, noteert dit onmiddellijk in een register, met vermelding van de datum van ontvangst. De milieu-instantie stuurt de aanvrager tegelijkertijd een ontvangstmelding.

De aanvrager heeft een onmiddellijk recht van toegang tot de registratiegegevens van zijn aanvraag.

Afdeling 3

Behandeling van de aanvraag

Art. 22

§ 1. Rekening houdende met de bepalingen van Hoofdstuk VII, behandelt de milieu-instantie de aanvraag ten gronde, en deelt haar positieve, gedeeltelijke positieve of negatieve beslissing zo spoedig mogelijk en uiterlijk binnen de dertig kalenderdagen mee aan de aanvrager.

De beslissing over de aanvraag wordt genomen, onverminderd delegatie, door een bevoegd leidinggevend personeelslid van een milieu-instantie die over de milieu-informatie beschikt. Beschikt de milieu-instantie niet over personeel, dan wordt de beslissing genomen door de bevoegde persoon overeenkomstig de toepasselijke regelgeving en statuten.

§ 2. Als de aanvraag kennelijk te vaag is geformuleerd, verzoekt de milieu-instantie zo spoedig mogelijk de aanvrager zijn aanvraag te specificeren of te vervolledigen.

De milieu-instantie deelt mee waarom de aanvraag kennelijk te vaag geformuleerd is. Voorzover dat mogelijk is, geeft ze tevens aan welke gegevens over de gevraagde informatie nodig zijn om de aanvraag verder te kunnen behandelen.

Een nieuwe termijn van dertig dagen begint te lopen voor de milieu-instantie vanaf het moment dat de aanvrager zijn aanvraag heeft gespecificeerd of vervolledigd.

§ 3. Als de milieu-instantie oordeelt dat de toetsing van de aanvraag tot openbaarmaking op basis van de uitzonderingsgronden, bedoeld in artikelen 27 tot 32, of op basis van de omvang van de aanvraag, moeilijk tijdig uit te voeren is, dan deelt ze binnen de termijn vermeld in paragraaf 1 aan de aanvrager mee dat de mededelingstermijn van de beslissing tot vijfenveertig kalenderdagen wordt verlengd. De verlengingsbeslissing vermeldt de reden of de redenen voor het uitstel.

§ 4. Si la demande est rejetée sur la base de l'article 32, § 1^{er}, la décision mentionne l'instance environnementale qui est responsable de l'achèvement de l'information environnementale demandée ainsi que le délai estimé pour sa finalisation.

§ 5. La décision négative ou partiellement positive indique les motifs de refus ainsi que les voies de recours visées aux articles 35 et suivants. Cette obligation de motivation ne peut toutefois pas:

1° compromettre la sécurité extérieure de l'État;

2° porter atteinte à l'ordre public;

3° violer le droit au respect de la vie privée

4° constituer une violation des dispositions en matière de secret professionnel.

§ 6. Le cas échéant, l'instance environnementale motive la raison pour laquelle elle ne peut mettre les informations environnementales à la disposition du demandeur dans le délai qu'il a proposé.

Art. 23

L'instance environnementale exécute la décision positive ou partiellement positive visée à l'article 22, § 1^{er} et § 2, dans les plus brefs délais et au plus tard dans les trente jours calendriers. Lorsque le délai est prolongé conformément à l'article 22, § 3, ce délai d'exécution est porté au plus tard à quarante-cinq jours calendriers.

Art. 24

Les instances environnementales mentionnent, dans la mesure où les informations sont disponibles et si la demande en est faite, quelles sont les méthodes de mesurage utilisées pour la compilation des informations, y compris les méthodes d'analyse, d'échantillonnage et de préparation des échantillons, ou en faisant référence à une procédure standard utilisée.

Art. 25

Si l'information environnementale est disponible ou peut raisonnablement être mise à disposition sous le support, la forme et le format électronique demandés, l'instance environnementale qui détient l'information fournit le document administratif concerné sur le support demandé, dans la forme demandée et dans le format électronique demandé.

Si cela n'est pas possible, l'instance environnementale communique au demandeur dans sa décision sous quel autre support, sous quelle(s) autre(s) forme(s) ou sous quel autre format le document administratif à caractère environnemental est disponible ou peut raisonnablement être mis à disposition.

§ 4. Indien de aanvraag tot openbaarmaking wordt afgewezen op grond van artikel 32, § 1, dan deelt de milieu instantie mee wie verantwoordelijk is voor de verdere afwerking van het gevraagde milieu-informatie en binnen welke termijn dit vermoedelijk zal gebeuren.

§ 5. De negatieve of gedeeltelijk positieve beslissing bevat de reden voor de weigering alsook de beroepsprocedures zoals bedoeld in de artikelen 35 en volgende. Deze motiveringsverplichting mag evenwel niet:

1° de uitwendige veiligheid van de Staat in het gedrang brengen;

2° de openbare orde verstoren;

3° afbreuk doen aan de eerbied voor het privé-leven;

4° afbreuk doen aan de bepalingen inzake de zwijgplicht.

§ 6. In voorkomend geval, motiveert de milieu instantie waarom zij de milieu-informatie niet ter beschikking kan stellen van de aanvrager binnen de door hem voorgestelde termijn.

Art. 23

De milieu instantie voert de positieve of gedeeltelijk positieve beslissing bedoeld in artikel 22, § 1 en § 2 zo spoedig mogelijk en uiterlijk binnen de dertig kalenderdagen uit. Bij een verlengingsbeslissing overeenkomstig artikel 22, § 3, wordt die termijn van uitvoering gebracht op uiterlijk vijftien kalenderdagen.

Art. 24

De milieu instanties geven, als de informatie voorhanden is en hierom wordt gevraagd, aan welke meetmethodes zijn gebruikt bij het samenstellen van de informatie met inbegrip van de methodes voor analysering, monsternamen en voorbehandeling van de monsters, of ze verwijzen naar een gebruikte standaardprocedure.

Art. 25

Als de milieu-informatie op de gevraagde drager, in de gevraagde vorm en in het gevraagde elektronisch formaat beschikbaar is of redelijkerwijze kan ter beschikking worden gesteld, bezorgt de milieu instantie in kwestie het desbetreffende bestuursdocument op de gevraagde drager, in de gevraagde vorm en in het gevraagde elektronisch formaat.

Als dit niet het geval is, dan deelt de milieu instantie in haar beslissing aan de aanvrager mee op welke andere drager of in welke andere vorm of vormen of in welk ander formaat het bestuursdocument inzake leefmilieu beschikbaar is of redelijkerwijze kan ter beschikking worden gesteld.

Art. 26

Lorsque le demandeur se prévaut de son droit de consultation, l'instance environnementale qui a l'information environnementale en sa possession détermine, en concertation avec le demandeur, le lieu, la date et l'heure de consultation.

CHAPITRE VIII

Exceptions à la publicité

Art. 27

§ 1^{er}. Pour chaque information environnementale faisant l'objet d'une demande de publicité, l'instance environnementale qui reçoit la demande vérifie si des exceptions sont d'application. Elle rejette la demande si l'intérêt du public servi par la publicité ne l'emporte pas sur la protection d'un des intérêts suivants:

1° les libertés et les droits fondamentaux des administrés et en particulier, la protection de la vie privée, à moins que la personne concernée n'ait consenti à la publicité;

2° l'ordre public, la sécurité publique, en ce compris la protection physique des matières radioactives, ou la défense du territoire;

3° le caractère confidentiel des relations fédérales internationales de la Belgique et des relations de la Belgique avec les institutions supranationales et les relations de l'État fédéral avec les Communautés et Régions;

4° la recherche ou la poursuite de faits punissables;

5° la procédure d'un procès-civil ou administratif et la possibilité pour toute personne d'être jugée équitablement;

6° la confidentialité des délibérations du Gouvernement fédéral et des autorités responsables qui en relèvent;

7° le caractère confidentiel des informations commerciales et industrielles, lorsque ces informations sont protégées afin de préserver un intérêt économique légitime, à moins que la personne d'où proviennent les informations n'ait consenti à la publicité;

8° si la demande porte sur un avis ou une opinion communiqués volontairement et à titre confidentiel par un tiers à une instance environnementale, pour lesquels celui-ci a explicitement demandé la confidentialité, à moins qu'il n'ait consenti à la publicité;

9° la protection de l'environnement à laquelle les informations se rapportent.

Art. 26

Als de aanvrager gebruik wenst te maken van zijn recht op inzage, stelt de milieu-instantie die over de milieu-informatie beschikt in overleg met de aanvrager de plaats, de datum en het tijdstip van inzage vast.

HOOFDSTUK VIII

Uitzonderingen op de openbaarheid

Art. 27

§ 1. Voor elke milieu-informatie die het voorwerp uitmaakt van een vraag tot openbaarmaking, gaat de milieu-instantie na of er uitzonderingen van toepassing zijn. Ze wijst de aanvraag af als het publiek belang van de openbaarmaking niet opweegt tegen de bescherming van een van de volgende belangen:

1° de fundamentele rechten en vrijheden van de bestuursden en in het bijzonder de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, tenzij de betrokken persoon met de openbaarmaking instemt;

2° de openbare orde, de openbare veiligheid, hierin inbegrepen de fysieke beveiliging van radioactieve stoffen, of de verdediging van het land;

3° het vertrouwelijk karakter van de federale internationale betrekkingen van België en van de betrekkingen van België met de supranationale instellingen en van betrekkingen van de federale Staat met de Gemeenschappen en Gewesten;

4° de opsporing of vervolging van sanctioneerbare feiten;

5° de rechtspleging in een burgerlijk of administratief rechtsgeding en de mogelijkheid een eerlijk proces te verkrijgen;

6° het geheim van de beraadslagingen van de federale Regering en van de verantwoordelijke overheden die ervan afhangen;

7° het vertrouwelijk karakter van commerciële en industriële informatie, wanneer deze informatie wordt beschermd om een gelegitimeerd economisch belang te vrijwaren, tenzij degene van wie de informatie afkomstig is met de openbaarmaking instemt;

8° wanneer de aanvraag betrekking heeft op een advies of een mening die een derde vrijwillig aan een milieu-instantie heeft meegedeeld en waarvan hij uitdrukkelijk heeft gevraagd het als vertrouwelijk te behandelen tenzij hij met de openbaarmaking instemt;

9° de bescherming van het milieu waarop de informatie betrekking heeft.

§ 2. Dans la mesure où les informations demandées concernent des émissions dans l'environnement, les motifs d'exception visés au § 1^{er}, 1°, 6°, 7°, 8° en 9° ne s'appliquent pas.

Pour les motifs d'exception visés au § 1^{er}, 2°, 3°, 4° et 5°, il est tenu compte du fait que les informations demandées concernent des émissions dans l'environnement.

Art. 28

En ce qui concerne les informations environnementales devant être ou pouvant être publiées conformément à l'article 14, l'instance environnementale vérifie si des exceptions visées à l'article 27, §1^{er}, sont d'application. Elle ne publie pas l'information environnementale si l'intérêt du public ne l'emporte pas sur la protection d'un des intérêts visés par les exceptions.

Conformément au paragraphe 2 de l'article 27, l'instance environnementale tient compte du fait que ces informations environnementales concernent ou non des émissions dans l'environnement.

Art. 29

Les exceptions fixées par la présente loi s'appliquent sans préjudice d'autres exceptions fixées par un décret ou un règlement visés à l'article 134 de la Constitution relatives à l'exercice des compétences des Communautés ou des Régions.

Art. 30

Lorsque la demande porte sur une information environnementale protégée par le droit d'auteur, l'autorisation de l'auteur ou de la personne à laquelle les droits de celui-ci ont été transmis n'est pas requise pour autoriser la consultation sur place du document ou pour fournir des explications à son propos.

Lorsque la demande porte sur la communication sous forme de copie d'une information environnementale protégée par le droit d'auteur, l'autorisation de l'auteur ou de la personne à qui ces droits ont été transmis est requise conformément à la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et droits voisins. Dans chaque cas particulier, l'intérêt public servi par la divulgation est mis en balance avec l'intérêt spécifique servi par le refus de divulguer.

Art. 31

Une information environnementale est rendue publique en partie si elle contient d'autres informations que celles pour lesquelles s'applique une exception et s'il est possible de séparer les informations susvisées des autres informations.

§ 2. Voorzover de verzochte informatie betrekking heeft op emissies in het milieu, zijn de in § 1, 1°, 6°, 7°, 8° en 9°, genoemde uitzonderingsgronden niet van toepassing.

Voor de in § 1, 2°, 3°, 4°, en 5° genoemde uitzonderingsgronden wordt in aanmerking genomen of de verzochte informatie betrekking heeft op emissies in het milieu.

Art. 28

Wat de milieu-informatie betreft die overeenkomstig artikel 14 moet of kan worden gepubliceerd, gaat de milieu-instantie na of de in artikel 27, § 1, bedoelde uitzonderingen van toepassing zijn. Ze publiceert de milieu-informatie niet indien het algemeen belang niet opweegt tegen de bescherming van een van de door de uitzonderingen bedoelde belangen.

Overeenkomstig paragraaf 2 van artikel 27 houdt de milieu-instantie rekening met het feit dat deze milieu-informatie al dan niet betrekking heeft op emissies in het milieu.

Art. 29

De in deze wet bepaalde uitzonderingen gelden onverminderd de andere bij decreet of een regel bedoeld in artikel 134 van de Grondwet bepaalde uitzonderingen op de gronden die te maken hebben met de uitoefening van de bevoegdheden van de Gemeenschappen of de Gewesten.

Art. 30

Wanneer de aanvraag betrekking heeft op milieu-informatie waarin een auteursrechtelijk beschermd werk is opgenomen, is de toestemming van de auteur of van de persoon aan wie de rechten van deze zijn overgegaan niet vereist om ter plaatste inzage van het document te verlenen of uitleg erover te verstrekken.

Wanneer de aanvraag betrekking heeft op milieu-informatie waarin een auteursrechtelijk beschermd werk is opgenomen, is de toestemming van de auteur of van de persoon aan wie de rechten van deze zijn overgegaan vereist overeenkomstig de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten voor de mededeling ervan in de vorm van een kopie. In elk afzonderlijk geval dient het algemeen belang dat is gediend met de openbaarmaking te worden afgewogen tegen het specifieke belang dat is gediend met de weigering om openbaar te maken.

Art. 31

Een milieu-informatie wordt gedeeltelijk openbaar gemaakt als informatie waarop een uitzondering van toepassing is samen met andere informatie in een milieu-informatie vervat zit, en het mogelijk is om de genoemde informatie te scheiden van de andere informatie.

Dans l'hypothèse visée à l'alinéa 1^{er}, l'instance environnementale mentionne explicitement dans sa décision que l'information environnementale ne peut être rendue publique qu'en partie. Dans la mesure du possible, elle indique les endroits où des informations ont été supprimées ainsi que la disposition qui justifie cette suppression.

Art. 32

§ 1^{er}. L'instance environnementale peut rejeter une demande lorsque la demande porte sur une information environnementale qui est inachevée ou en cours d'élaboration et dont la divulgation peut être source de méprise. Dans chaque cas particulier, l'intérêt public servi par la divulgation est mis en balance avec l'intérêt spécifique servi par le refus de divulguer.

§ 2. L'instance environnementale rejette une demande si:

1° la demande est manifestement abusive;

2° la demande reste manifestement formulée de façon trop générale après que l'instance environnementale ait demandé de reformuler la demande conformément au paragraphe 2 de l'article 22.

CHAPITRE IX

Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales

Art. 33

§ 1^{er}. Il est créé une Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales.

Le Roi fixe, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, la composition et le mode de fonctionnement de cette Commission.

§ 2. Les membres de la Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales sont désignés par le Roi.

Art. 34

La Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales exerce sa mission en toute impartialité et neutralité. Lors du traitement des recours, elle ne peut recevoir aucune instruction.

In het geval bedoeld in alinea 1 vermeldt de milieu instantie uitdrukkelijk in haar beslissing dat de milieu-informatie slechts gedeeltelijk openbaar mag worden gemaakt. Ze geeft in de mate van het mogelijke aan op welke plaatsen informatie werd weggelaten en op grond van welke bepaling dit gebeurde.

Art. 32

§ 1. De milieu instantie mag een aanvraag afwijzen wanneer de aanvraag betrekking heeft op milieu-informatie die onvoltooid is of die niet af is en waarvan de openbaarmaking aanleiding kan geven tot misvatting. In elk afzonderlijk geval dient het algemeen belang dat is gediend met openbaarmaking te worden afgewogen tegen het specifieke belang dat is gediend met de weigering om openbaar te maken.

§ 2. De milieu instantie wijst een aanvraag af wanneer:

1° de aanvraag kennelijk onredelijk is;

2° overeenkomstig paragraaf 2 van artikel 22, de aanvraag kennelijk te algemeen geformuleerd blijft, na een verzoek van de milieu instantie tot herformulering van de aanvraag.

HOOFDSTUK IX

Federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie

Art. 33

§ 1. Er wordt een federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie opgericht.

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit de samenstelling en de werkwijze van deze Commissie.

§ 2. De leden van de federale beroepscommissie voor toegang tot milieu-informatie worden door de Koning benoemd.

Art. 34

De federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie oefent zijn taak volledig onafhankelijk en neutraal uit. Bij de behandeling van de beroepen kan ze geen instructies ontvangen.

Section 1

Procédure de recours dans le cadre de la publicité passive de l'administration

Art. 35

Le demandeur peut former un recours auprès de la Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales contre une décision d'une instance environnementale visée à l'article 4, §1^{er}, si le délai imparti pour prendre la décision est venue à expiration ou, en cas de refus d'exécution ou d'exécution incorrecte d'une décision, ou en raison de toute autre difficulté qu'il rencontre dans l'exercice des droits que confère la présente loi.

Art. 36

Le recours doit être introduit par écrit dans un délai de soixante jours calendriers qui, selon le cas, prend cours:

- le jour suivant l'envoi de la décision visée à l'article 22, §1^{er} ou §3;
- le jour suivant l'expiration du délai d'exécution visé à l'article 23.

A défaut de décision, le délai d'introduction du recours ne prend pas cours.

Art. 37

§ 1^{er}. La Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales qui reçoit un recours, le consigne sans délai dans un registre, avec mention de la date de réception.

§ 2. Le demandeur qui a formé un recours ainsi que les instances environnementales concernées ont un droit d'accès immédiat au registre relatif au recours.

§ 3. La Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales informe immédiatement l'instance environnementale visée à l'article 4, §1^{er}, du recours et envoie simultanément un avis de réception à la personne qui a formé le recours.

Art. 38

§ 1^{er}. La Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales statue sur le recours dans les plus brefs délais et notifie sa décision par écrit au demandeur et à l'instance environnementale dans un délai de trente jours calendriers au plus tard.

§ 2. Si la Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales estime que l'information demandée peut difficilement être rassemblée à temps, ou si la vérification de la demande de publicité sur base des motifs d'exception visés aux articles 27 à 32 peut difficilement être effectuée à temps, elle notifie, dans le délai visé au para-

Afdeling 1

Beroepsprocedure in het kader van de passieve openbaarheid van bestuur

Art. 35

De aanvrager kan beroep instellen bij de federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie tegen een beslissing van een milieu-instantie bedoeld in artikel 4, §1, of na het verstrijken van de termijn waarbinnen de beslissing moest worden genomen, of in geval van een onwillige uitvoering van een beslissing of enige andere moeilijkheid die hij ondervindt bij de uitoefening van de rechten die deze wet toekent.

Art. 36

Het beroep moet schriftelijk worden ingediend binnen een termijn van zestig kalenderdagen die, naargelang het geval, ingaat:

- de dag na het versturen van de beslissing bedoeld in artikel 22, §1 of §3;
- de dag na het verstrijken van de uitvoeringstermijn, bedoeld in artikel 23.

De termijn om beroep in te stellen neemt geen aanvang bij ontstentenis van een beslissing.

Art. 37

§ 1. De federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie die een beroep ontvangt, noteert dit onmiddellijk in een register, met vermelding van de datum van ontvangst.

§ 2. De aanvrager die het beroep heeft ingesteld en de betrokken milieu-instantie hebben een onmiddellijk recht van toegang tot de registratiegegevens van het beroep.

§ 3. De federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie brengt de in artikel 4, § 1, bedoelde milieu-instantie onmiddellijk op de hoogte van het beroep en stuurt de indiener van het beroep tegelijkertijd een ontvangstmelding.

Art. 38

§ 1. De federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie spreekt zich zo spoedig mogelijk uit over het beroep en brengt haar beslissing uiterlijk binnen een termijn van dertig kalenderdagen schriftelijk ter kennis van de aanvrager en de milieu-instantie.

§ 2. Als de federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie oordeelt dat de gevraagde informatie moeilijk tijdig te verzamelen is, of als de toetsing van de aanvraag tot openbaarmaking aan de uitzonderingsgronden, bedoeld in artikelen 27 tot 32 moeilijk tijdig uit te voeren is, deelt ze binnen de termijn vermeld in paragraaf 1 aan de indiener van

phe 1, à l'auteur du recours que le délai de notification est porté à quarante-cinq jours calendriers. La décision de prolongation du délai indique le ou les motifs de l'ajournement.

Art. 39

§ 1^{er}. L'instance environnementale qui détient les informations exécute la décision acceptant le recours dans les meilleurs délais et, au plus tard, dans les quarante jours calendriers. Lorsque le délai est prolongé par application de l'article 33, § 2, le délai d'exécution est porté à cinquante-cinq jours calendriers maximum.

§ 2. Si l'instance environnementale n'a pas exécuté la décision dans le délai visé au paragraphe 1^{er}, la Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales exécute la décision dans les meilleurs délais pour autant qu'elle ait l'information environnementale demandée en sa possession.

Art. 40

La Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales peut, lorsqu'elle est saisie d'un recours, consulter sur place toute information utile ou se les faire communiquer par l'instance environnementale.

Cette Commission peut entendre toutes les parties et tous les experts concernés et demander des informations complémentaires aux membres du personnel de l'instance environnementale.

Section 2

Compétence d'avis

Art. 41

§ 1^{er}. La Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales émet un avis, soit de sa propre initiative soit à la demande du Gouvernement, des Chambres législatives fédérales ou des instances environnementales énumérées à l'article 4, § 1^{er}, de la présente loi, sur toute condition d'application des principes fondamentaux du droit d'accès aux informations environnementales, dans le cadre de la présente loi.

§ 2. Toute demande d'avis est déposée par écrit auprès de la Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales.

Art. 42

Les avis de la Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales sont motivés.

het beroep mee dat de mededelingstermijn van de beslissing tot vijfenveertig kalenderdagen wordt verlengd. De verlengingsbeslissing vermeldt de reden of de redenen van het uitstel.

Art. 39

§ 1. De milieu-instantie die de informatie in haar bezit heeft, voert de beslissing tot inwilliging van het beroep zo spoedig mogelijk en uiterlijk binnen veertig kalenderdagen uit. Bij de verlengingsbeslissing, bedoeld in artikel 33, § 2 wordt de termijn van uitvoering gebracht op maximum vijftig kalenderdagen.

§ 2. Als de milieu-instantie de beslissing niet heeft uitgevoerd binnen de termijn bedoeld in de paragraaf 1, dan voert de federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie als zij in het bezit is van de gevraagde milieu-informatie, de beslissing zo snel mogelijk uit.

Art. 40

De federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie kan, als er een beroep aanhangig wordt gemaakt, alle nuttige informatie ter plaatse inzien of ze opvragen bij de betrokken milieu-instantie.

Deze Commissie kan alle betrokken partijen en deskundigen horen en de personeelsleden van de milieu-instantie om extra inlichtingen vragen.

Afdeling 2

Adviesbevoegdheid

Art. 41

§ 1. De federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie brengt een advies uit, hetzij uit eigen beweging, hetzij op vraag van de Regering, van de federale Kamers of van de milieu-instanties bedoeld in artikel 4, § 1, van deze wet over elke aangelegenheid die betrekking heeft op de toepassing van de grondbeginselen van het recht van toegang tot milieu-informatie, in het kader van deze wet.

§ 2. Elke vraag om advies wordt bij de federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie schriftelijk ingediend.

Art. 42

De adviezen van de federale Commissie voor de toegang tot milieu-informatie zijn met redenen omkleed.

CHAPITRE X

Dispositions finales et abrogatoires

Art. 43

Les dispositions de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration et de la loi du 17 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration dans les provinces et les communes ne sont pas d'application en ce qui concerne les informations environnementales.

Art. 44

Sont abrogés:

1° A l'article 1, alinéa 2, de la loi du 11 avril 1994 sur la publicité de l'administration, les lettres 4° et 5°, insérés par la loi du 26 juin 2000;

2° A l'article 6, de la loi du 11 avril 1994 sur la publicité de l'administration, le paragraphe 2bis, inséré par la loi du 26 juin 2000;

3° A l'article 6, de la loi du 11 avril 1994 sur la publicité de l'administration, le troisième alinéa du paragraphe 5, inséré par la loi du 26 juin 2000;

4° A l'article 2, alinéa 2, de la loi du 17 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration dans les provinces et les communes, les lettres 4° et 5°, insérés par la loi du 26 juin 2000;

5° A l'article 7 de la loi du 17 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration dans les provinces et les communes, l'alinéa 5.

Art. 45

Cette loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

HOOFDSTUK X

Opheffings- en slotbepalingen

Art. 43

De bepalingen van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur en van de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur in de provincies en gemeenten zijn niet van toepassing op milieu-informatie.

Art. 44

Worden opgeheven:

1° In artikel 1, alinea 2, van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur, letters 4° en 5°, ingevoegd bij de wet van 26 juni 2000;

2° In artikel 6, van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur, de paragraaf 2bis, ingevoegd bij de wet van 26 juni 2000;

3° In artikel 6, van de wet van 11 april 1994, de derde alinea van paragraaf 5, ingevoegd bij de wet van 26 juni 2000;

4° In artikel 2, alinea 2, van de wet van 17 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur in de provincies en gemeenten, voor wat betreft de provincies en de gemeenten, letters 4° en 5°, bijgevoegd bij de wet van 26 juni 2000;

5° In artikel 7 van de wet van 17 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur in de provincies en gemeenten, alinea 5.

Art. 45

Deze wet treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 39.823/3

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de l'Environnement, le 30 janvier 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi «relatif à l'accès du public à l'information en matière d'environnement», après avoir examiné l'affaire es ses séances des 21 février 2006 et 28 février 2006, à donné, à cette dernière date, l'avis suivant:

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation s'est limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique ⁽¹⁾ et de l'accomplissement des formalités prescrites.

*
* *

PORTÉE DU PROJET

2.1. Comme l'indique l'exposé des motifs, l'avant-projet de loi a pour objet «de garantir le droit d'accès aux informations environnementales détenues par les autorités publiques ou pour leur compte et de fixer les conditions de base et les pratiques de son exercice» ainsi que «de veiller à ce que les informations environnementales soient d'office rendues progressivement disponibles et diffusées auprès du public afin de parvenir à une mise à disposition et une diffusion systématiques aussi large que possible des informations environnementales auprès du public» ⁽²⁾.

Le texte en projet s'appliquera à toutes les instances environnementales qui exercent des activités relevant des compétences de l'État fédéral ainsi qu'aux instances environnementales, autres que les instances précitées, mais uniquement dans la mesure où, pour des motifs relevant des compétences fédérales, la loi en projet limite ou interdit l'accès aux informations environnementales.

Ainsi, les dispositions en projet relatives à l'accès du public aux informations environnementales entendent, en ce qui concerne les compétences fédérales, transposer en droit interne la directive 2003/4/CE du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2003 concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement et abrogeant la directive 90/313/CEE du Conseil.

⁽¹⁾ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par fondement juridique la conformité aux normes juridiques supérieures.

⁽²⁾ Exposé des motifs, p. 2

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR 39.823/3

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 30 januari 2006 door de Minister van Leefmilieu verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «betreffende de toegang van het publiek tot milieuinformatie», heeft, na de zaak te hebben onderzocht op de zittingen van 21 februari 2006 en 28 februari 2006, op laatstvermelde datum het volgende advies gegeven:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond ⁽¹⁾, alsmede van de te vervullen vormvereisten.

*
* *

STREKKING VAN HET ONTWERP

2.1. Zoals in de memorie van toelichting wordt aangegeven, strekt het voorontwerp van wet ertoe het «recht van toegang te garanderen tot milieu-informatie waarover de overheidsinstanties beschikken of die voor hen wordt beheerd, en de grondregels en praktische regelingen voor de uitoefening van dat recht vast te stellen», alsmede «er op toe te zien dat, in regel, milieu-informatie geleidelijk aan voor het publiek beschikbaar wordt gesteld en onder het publiek wordt verspreid, om aldus een zo breed mogelijke en systematische terbeschikkingstelling van deze informatie aan het publiek te verwezenlijken» ⁽²⁾.

De ontworpen regeling zal van toepassing zijn op alle milieu-instanties die activiteiten uitoefenen die behoren tot de bevoegdheden van de federale Staat, en op de milieu-instanties, andere dan voormelde, maar slechts in de mate dat de ontworpen wet op gronden die tot federale bevoegdheden behoren, de toegang tot milieu-informatie verbiedt of beperkt.

Met de ontworpen bepalingen inzake de toegang van het publiek tot milieu informatie wordt, wat de federale bevoegdheden betreft, aldus de omzetting in het interne recht beoogd van richtlijn 2003/4/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie en tot intrekking van richtlijn 90/313/EEG van de Raad.

⁽¹⁾ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder rechtsgrond verstaan de overeenstemming met de hogere rechtsnormen.

⁽²⁾ Memorie van toelichting, p. 2.

2.2. Dans les grandes lignes, les dispositions en projet s'analysent comme suit.

Le chapitre I^{er} précise que le projet règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution (article 1^{er}) et définit l'objet du projet (article 2).

Le chapitre II définit un certain nombre de notions utilisées dans la suite du texte (article 3), détermine le champ d'application du projet (article 4) et le rapport qu'il présente avec d'autres dispositions légales concernant la publicité de l'administration (article 5), et fixe le point de départ des délais prévus dans le projet (article 6).

Le chapitre III regroupe les obligations générales (articles 7 à 9) et le chapitre IV porte sur la qualité des informations environnementales (article 10).

Le chapitre V est consacré à la publicité active des informations environnementales (articles 11 à 15) et le chapitre VI impose une obligation de rapportage aux instances environnementales ainsi qu'au ministre qui a l'environnement dans ses attributions (articles 16 et 17).

Le chapitre VII a trait à la publicité passive des informations environnementales. Il règle successivement: les principes généraux (articles 18 à 20), l'introduction de la demande (article 21) et le traitement de celle-ci (articles 22 à 26).

Le chapitre VIII fixe les exceptions au principe de la publicité (articles 27 à 32).

Le chapitre IX prévoit la création d'une commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales (articles 33 et 34). En outre, ce chapitre arrête la procédure de recours dans le cadre de la publicité passive de l'administration (articles 35 à 40) et attribue une compétence d'avis à la commission fédérale de recours précitée (articles 41 et 42).

Enfin, le chapitre X contient des dispositions finales et abrogatoires.

COMPÉTENCE DE L'AUTORITÉ FÉDÉRALE

3.1. L'article 32 de la Constitution s'énonce comme suit:

«Chacun a le droit de consulter chaque document administratif et de s'en faire remettre copie, sauf dans les cas et conditions fixés par la loi, le décret ou la règle visée à l'article 134.»

Cette disposition constitutionnelle doit être comprise en ce sens que le législateur fédéral, décretaire ou ordonnancier est compétent pour régler, d'une manière générale, le droit de consultation, selon qu'il s'agit de documents administratifs, respectivement, des autorités fédérale, communautaires ou régionales ⁽³⁾.

⁽³⁾ A. ALEN, *Compendium van het Belgisch Staatsrecht*, Volume II, Diegem, 2001, n° 507.

2.2. De ontworpen regeling komt in grote lijnen neer op wat volgt.

In hoofdstuk I wordt bepaald dat het ontwerp een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (artikel 1) en wordt het doel van het ontwerp omschreven (artikel 2).

Hoofdstuk II definieert een aantal begrippen die verder in de tekst worden gebruikt (artikel 3), bepaalt het toepassingsgebied van het ontwerp (artikel 4) en de verhouding tot andere wettelijke bepalingen in verband met de openbaarheid van bestuur (artikel 5), en legt het beginpunt van de in het ontwerp bepaalde termijnen vast (artikel 6).

Hoofdstuk III groepeerde de algemene verplichtingen (artikelen 7 tot 9) en hoofdstuk IV heeft betrekking op de kwaliteit van de milieu-informatie (artikel 10).

Hoofdstuk V handelt over de actieve openbaarheid van milieu-informatie (artikelen 11 tot 15) en hoofdstuk VI legt een rapporteringsverplichting op aan de milieuinstanties en de minister die bevoegd is voor het leefmilieu (artikelen 16 en 17).

Hoofdstuk VII heeft betrekking op de passieve openbaarheid van milieu-informatie. Hierin worden achtereenvolgens geregeld: de algemene beginselen (artikelen 18 tot 20), de indiening van de aanvraag (artikel 21) en de behandeling van de aanvraag (artikelen 22 tot 26).

In hoofdstuk VIII worden de uitzonderingen op het beginsel van de openbaarheid bepaald (artikelen 27 tot 32).

Hoofdstuk IX voorziet in de oprichting van een federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie (artikelen 33 en 34). Verder worden in dat hoofdstuk de beroepsprocedure in het kader van de passieve openbaarheid van bestuur vastgesteld (artikelen 35 tot 40) en wordt aan de genoemde federale beroepscommissie een adviesbevoegdheid toegekend (artikelen 41 en 42).

Ten slotte bevat hoofdstuk X opheffings- en slotbepalingen.

BEVOEGDHEID VAN DE FEDERALE OVERHEID

3.1. Artikel 32 van de Grondwet luidt:

«Ieder heeft het recht elk bestuursdocument te raadplegen en er een afschrift van te krijgen, behoudens in de gevallen en onder de voorwaarden bepaald door de wet, het decreet of de regel bedoeld in artikel 134.»

Die grondwetsbepaling moet zo worden begrepen dat voor de algemene regeling van het inzage-recht de wet-, decreet-, of ordonnantiegever bevoegd is, naargelang het gaat om bestuursdocumenten van respectievelijk de federale, gemeenschaps- of gewestoverheden ⁽³⁾.

⁽³⁾ A. ALEN, *Compendium van het Belgisch Staatsrecht*, Deel II, Diegem, 2001, nr. 507.

Plus particulièrement, il résulte tant de la jurisprudence de la Cour d'arbitrage que de celle de la section de législation du Conseil d'État que chaque autorité est compétente pour déterminer les modalités générales de la publicité de l'administration en ce qui concerne ses propres services et organismes ainsi que les personnes morales dont elle peut régler l'organisation ⁽⁴⁾ (le critère dit organique).

En revanche, en ce qui concerne les motifs d'exception, il ressort des travaux préparatoires de l'article 32 de la Constitution que le constituant a voulu prévoir un régime dérogatoire de répartition des compétences ⁽⁵⁾.

Dans les avis qu'il a donnés sur les avant-projets qui sont devenus respectivement la loi fédérale du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration ⁽⁶⁾, l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration ⁽⁷⁾ et le décret de la Communauté germanophone du 16 octobre 1995 relatif à la publicité des documents administratifs ⁽⁸⁾, le Conseil d'État, se basant sur ces travaux préparatoires, a toujours interprété l'article 32 de la Constitution en ce sens qu'il appartient à chacun des différents législateurs de fixer, dans le cadre de sa compétence matérielle, les motifs d'exception valant pour toutes les autorités administratives, et donc également pour des autorités administratives autres que celles qui relèvent de la compétence du législateur concerné (le critère dit matériel). Par ailleurs, le Conseil d'État a considéré que la seule limitation à cette compétence est celle qui impose que les motifs d'exception relèvent de la compétence matérielle de l'autorité concernée et, plus particulièrement, que le seul lien requis entre le document administratif sur lequel porte le motif d'exception et l'autorité qui a fixé celui-ci est le préjudice que la publicité du document peut porter aux intérêts de cette autorité.

Zowel uit de rechtspraak van het Arbitragehof als uit de adviespraktijk van de afdeling wetgeving van de Raad van State volgt meer bepaald dat iedere overheid bevoegd is om op algemene wijze de openbaarheid van bestuur te regelen wat zijn eigen diensten en instellingen betreft, alsmede voor de rechtspersonen waarvan zij de organisatie kan regelen ⁽⁴⁾ (het zgn. organiek criterium).

Wat de uitzonderingsgronden daarentegen betreft, blijkt uit de parlementaire voorbereiding van artikel 32 van de Grondwet dat de grondwetgever in een afwijkende bevoegdheidsverdelende regeling heeft willen voorzien ⁽⁵⁾.

In zijn adviezen over de voorontwerpen die geleid hebben tot de federale wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur ⁽⁶⁾, tot de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur ⁽⁷⁾ en tot het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 16 oktober 1995 betreffende de openbaarheid van de bestuursdocumenten ⁽⁸⁾, heeft de Raad van State op basis van die parlementaire voorbereiding artikel 32 van de Grondwet steeds in die zin geïnterpreteerd dat het ieder van de onderscheiden wetgevers toekomt, binnen zijn materiële bevoegdheid, uitzonderingsgronden te bepalen die gelden voor alle administratieve overheden, dus ook voor andere administratieve overheden dan die welke onder de bevoegdheid van de betrokken wetgever vallen (het zgn. materieel criterium). De Raad van State is er daarbij van uitgegaan dat die bevoegdheid aan geen andere beperking is onderworpen dan dat de uitzonderingsgronden tot de materiële bevoegdheid van de betrokken overheid behoren, en dat, meer bepaald, niet vereist is dat er tussen het bestuursdocument waarop de uitzonderingsgrond slaat en de overheid welke die uitzonderingsgrond heeft vastgesteld, nog een andere band bestaat dan dat het openbaar maken van het document de belangen van die overheid kan schaden.

⁽⁴⁾ Cour d'arbitrage, n° 43/2002, 20 février 2002; C.E., sect. lég., avis 25.799/1 du 2 décembre 1996 sur un avant-projet de loi devenu la loi du 25 juin 1997 modifiant la loi du 11 avril 1995 visant à instituer la charte de l'assuré social, *Doc. parl.*, Chambre, 1996-97, n° 907/1, pp. 29-32; C.E., sect. lég., avis 38.943/2/V du 5 septembre 2005 sur un avant-projet de décret modifiant le décret du 27 mai 2004 relatif au Livre 1^{er} du Code de l'environnement, pour ce qui concerne le droit d'accès du public à l'information en matière d'environnement.

⁽⁵⁾ *Doc. parl.*, Chambre, 1992-93, n° 839/1, pp. 4 et 5. Voir dans le même sens: *Doc. parl.*, Chambre, 1992-93, n° 839/4, p. 2; *Doc. parl.*, Sénat, S.E. 1991-92, n° 100-49/2°, p. 3.

⁽⁶⁾ C.E., sect. lég., avis 22.021/1 du 18 février 1993, *Doc. parl.*, Chambre, 1992-93, n° 1112/1, pp. 30-31.

⁽⁷⁾ C.E., sect. lég., avis 23.851/1 du 24 novembre 1994, *Doc. parl.*, C.R.B.C., 1994-95, n° A-353/1, pp. 18-19.

⁽⁸⁾ C.E., sect. lég., avis 23.795/8 du 20 décembre 1994, *Doc. parl.*, Cons. Com. germ., 1994-95, n° 150/1, pp. 9 et 10.

⁽⁴⁾ Arbitragehof, nr. 43/2002, 20 februari 2002; R.v.St., afd. wetg., advies 25.799/1 van 2 december 1996 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 25 juni 1997 tot wijziging van de wet van 11 april 1995 tot invoering van een handvest van de sociaal verzekerde, *Parl. St.*, Kamer, 1996-97, nr. 907/1, pp. 29-32; R.v.St., afd. wetg., advies 38.943/2/V van 5 september 2005 over een voorontwerp van decreet «modifiant le décret du 27 mai 2004 relatif au Livre 1^{er} du Code de l'environnement, pour ce qui concerne le droit d'accès du public à l'information en matière d'environnement».

⁽⁵⁾ *Parl. St.*, Kamer, 1992-93, nr. 839/1, pp. 4 et 5. In dezelfde zin: *Parl. St.*, Kamer, 1992-93, nr. 839/4, p. 2; *Parl. St.*, Senaat, B.Z. 1991-92, nr. 10049/2°, p. 3.

⁽⁶⁾ R. v. St., afd. wetg., advies 22.021/1 van 18 februari 1993, *Parl. St.*, Kamer, 1992-93, nr. 1112/1, pp. 30-31.

⁽⁷⁾ R. v. St., afd. wetg., advies 23.851/1 van 24 november 1994, *Parl. St.*, Br. H. R., 1994-95, nr. A-353/1, pp. 18-19.

⁽⁸⁾ R. v. St., afd. wetg., advies 23.795/8 van 20 december 1994, *Parl. St.*, D. Gem. R., 1994-95, nr. 150/1, pp. 9 en 10.

3.2. Il y a lieu à présent d'appliquer les principes précités dans le cadre de l'examen du présent projet de loi.

3.2.1. Selon l'article 4 du projet, le loi sera applicable à toutes les instances environnementales qui exercent des activités relevant des compétences de l'État fédéral (§ 1^{er}) et aux instances environnementales autres que les instances précitées, mais uniquement dans la mesure où, pour des motifs relevant des compétences fédérales, la loi en projet limite ou interdit l'accès aux informations environnementales (§ 2).

L'article 3, 1^o, alinéa 1^{er}, du projet précise ce qu'il faut entendre pour l'application de la loi par la notion d'«instance environnementale»:

a) une personne morale qui a été créée par ou en vertu de la Constitution, d'une loi, d'un décret ou d'une règle visée à l'article 134 de la Constitution;

b) toute personne physique ou morale qui exerce des fonctions administratives publiques, y compris des tâches, activités ou services spécifiques en rapport avec l'environnement;

c) toute personne physique ou morale ayant des responsabilités ou des fonctions publiques, ou fournissant des services publics, en rapport avec l'environnement, sous le contrôle d'un organe ou d'une personne visé(e) au point a) ou b) ⁽⁹⁾.

3.2.2. Dans la mesure où le texte en projet s'applique à «toutes» les personnes morales créées par ou en vertu de la Constitution et à des personnes morales créées par ou en vertu d'un décret ou d'une règle visée à l'article 134 de la Constitution, ainsi qu'à des personnes physiques ou morales qui se trouvent sous le contrôle des personnes morales précitées, le projet excède la compétence de l'autorité fédérale.

En effet, il n'appartient pas à l'autorité fédérale de garantir le droit d'accès du public aux informations environnementales dont disposent les services ou les organismes des communautés et des régions ⁽¹⁰⁾ ou encore les personnes morales qui en dépendent ou qui se trouvent sous leur contrôle, même si ces informations portent sur des activités qui relèvent de la compétence de l'autorité fédérale.

Il ne revient pas non plus à l'autorité fédérale de rendre le texte en projet applicable aux provinces et aux communes. Telle est pourtant bien l'intention des auteurs du projet, ainsi qu'il ressort de l'exposé des motifs, qui indique que «dans la

3.2. De hiervóór in herinnering gebrachte beginselen moeten thans worden betrokken bij het onderzoek van het voorliggende ontwerp van wet.

3.2.1. Luidens artikel 4 van het ontwerp zal de wet van toepassing zijn op alle milieu-instanties die activiteiten uitoefenen die behoren tot de bevoegdheden van de federale Staat (§ 1), en op de milieu-instanties, andere dan voormelde, maar slechts in de mate dat de ontworpen wet op gronden die tot federale bevoegdheden behoren, de toegang tot milieu-informatie verbiedt of beperkt (§ 2).

Artikel 3, 1^o, eerste lid, van het ontwerp bepaalt wat voor de toepassing van de wet onder het begrip «milieu-instantie» moet worden verstaan:

a) een rechtspersoon die is opgericht bij of krachtens de Grondwet, een wet, decreet of een regel bedoeld in artikel 134 van de Grondwet;

b) een natuurlijke of rechtspersoon die openbare bestuursfuncties uitoefent, met inbegrip van specifieke taken, activiteiten of diensten met betrekking tot leefmilieu;

c) een natuurlijke of rechtspersoon die onder toezicht van een orgaan of persoon als bedoeld onder a) of b) belast is met openbare verantwoordelijkheden of functies of openbare diensten met betrekking tot het milieu verleent ⁽⁹⁾.

3.2.2. In zoverre de ontworpen regeling van toepassing is op «alle» rechtspersonen die zijn opgericht bij of krachtens de Grondwet, en op rechtspersonen die zijn opgericht bij of krachtens een decreet of een regel bedoeld in artikel 134 van de Grondwet, alsmede op natuurlijke of rechtspersoon die onder toezicht staan van de voormelde rechtspersonen, gaat het ontwerp de bevoegdheid van de federale overheid te buiten.

Het komt immers aan de federale overheid niet toe om het recht van toegang van het publiek te verzekeren tot milieu-informatie die aanwezig is bij de diensten of de instellingen van de gemeenschappen en de gewesten ⁽¹⁰⁾ of bij de rechtspersonen die van hen afhangen of onder hun toezicht staan, zelfs al slaat die informatie op activiteiten die onder de bevoegdheid van de federale overheid vallen.

Evenmin komt het aan de federale overheid toe om de ontworpen regeling van toepassing te maken op de provincies en de gemeenten. Dat dit wel de bedoeling is, moge blijken uit de memorie van toelichting, naar luid waarvan ook de

⁽⁹⁾ Les organes ou institutions ayant une compétence judiciaire ne relèvent pas de cette définition à moins qu'ils n'agissent dans le cadre d'une autre fonction que judiciaire. Les assemblées législatives et les institutions y attachées ne relèvent pas de cette définition sauf si elles agissent dans le cadre d'une fonction administrative (article 3, 1^o, alinéa 2, du projet).

⁽¹⁰⁾ Telle n'est sans doute pas l'intention des auteurs du projet, mais la formation de la notion d'«instance environnementale» est faite en des termes à ce point généraux qu'elle n'exclut pas pareille interprétation.

⁽⁹⁾ Organen of instellingen met een gerechtelijke bevoegdheid vallen niet onder deze definitie, tenzij ze optreden in een andere functie dan de rechterlijke. De wetgevende vergaderingen en de daaraan verbonden instellingen vallen buiten deze definitie, behalve wanneer zij optreden in een administratieve functie (artikel 3, 1^o, tweede lid, van het ontwerp).

⁽¹⁰⁾ Wellicht is dit niet de bedoeling van de stellers van het ontwerp, maar het begrip «milieu-instantie» is derwijze ruim geformuleerd dat dergelijke interpretatie niet is uitgesloten.

mesure où des compétences fédérales y sont toujours exercées» les «communes et les provinces» relèvent des instances environnementales visées à l'article 4, § 1^{er}.

De toute évidence, les auteurs du projet perdent de vue qu'en vertu de l'article 6, § 1^{er}, VIII, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les régions sont en principe compétentes pour «la composition, l'organisation, la compétence et le fonctionnement des institutions provinciales et communales».

En revanche, l'autorité fédérale reste compétente sur la base de l'article 6, § 1^{er}, VIII, alinéa 1^{er}, 1^o, quatrième tiret, de la loi spéciale précitée du 8 août 1980, pour l'organisation de et la politique relative à la police, en ce compris l'article 135, § 2, de la nouvelle loi communale, et aux services d'incendie. Il semble que le texte en projet puisse effectivement être rendu applicable à ces «services».

3.2.3. Il résulte de ce qui précède qu'il y a lieu de rétrécir le champ d'application de l'article 4, § 1^{er}, du projet, combiné avec l'article 3, 1^o, alinéa 1^{er}, a) et c), du projet, de manière à ce que le texte en projet ne s'applique pas aux «instances environnementales» à l'égard desquelles l'autorité fédérale ne dispose d'aucune compétence et, en particulier, à ces instances dont le règlement organique est arrêté par d'autres autorités. Par contre, l'autorité fédérale peut garantir l'accès aux informations environnementales relatives à tous les services et organismes qui dépendent d'elle ou qui se trouvent sous son contrôle, quelles que soient les activités faisant l'objet de ces informations.

Dans cette optique, il y aura lieu également de soumettre les dispositions abrogatoires de l'article 44, 4^o et 5^o, du projet, à un nouvel examen.

3.3. Il y a lieu de conclure de ce qui précède que les auteurs devront remanier leur projet en profondeur, compte tenu des principes rappelés ci-dessus en matière de répartition des compétences entre l'autorité fédérale et les régions en ce qui concerne la publicité des informations environnementales.

La chambre était composée de

Messieurs

D. ALBRECHT,	président de chambre,
J. SMETS,	
B. SEUTIN,	conseillers d'État,

Madame

A. M. GOOSSENS,	greffier.
-----------------	-----------

Le rapport a été présenté par Madame K. BAMS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. B. SEUTIN.

LE GREFFIER,	LE PRÉSIDENT,
--------------	---------------

A. M. GOOSSENS	D. ALBRECHT
----------------	-------------

«gemeenten en provincies voor zover er nog steeds federale bevoegdheden worden uitgeoefend» vallen onder de in artikel 4, § 1, bedoelde milieu-instanties.

De stellers van het ontwerp verliezen blijkbaar uit het oog dat op grond van artikel 6, § 1, VIII, eerste lid, 1^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen de gewesten in beginsel bevoegd zijn inzake «de samenstelling, organisatie, bevoegdheid en werking van de provinciale en gemeentelijke instellingen».

Wel blijft de federale overheid bevoegd op grond van artikel 6, § 1, VIII, eerste lid, 1^o, vierde streepje, van de voornoemde bijzondere wet van 8 augustus 1980, voor de organisatie van en het beleid inzake de politie, met inbegrip van artikel 135, § 2, van de nieuwe gemeentewet, en de brandweer. Op deze «diensten» lijkt de ontworpen regeling wel van toepassing te kunnen worden verklaard.

3.2.3. Uit wat voorafgaat volgt dat het toepassingsgebied van artikel 4, § 1, van het ontwerp, gelezen in samenhang met artikel 3, 1^o, eerste lid, a) en c) van het ontwerp, moet worden verengd, zodat de ontworpen regeling niet geldt voor de «milieu-instanties» waarvoor de federale overheid over geen enkele bevoegdheid beschikt en in het bijzonder voor die instanties waarvoor de organieke regeling wordt uitgewerkt door andere overheden. Anderzijds kan de federale overheid wel de toegang tot milieuinformatie waarborgen met betrekking tot alle diensten en instellingen die van haar afhangen of die onder haar toezicht staan, ongeacht de activiteiten waarop die informatie betrekking heeft.

In het licht hiervan zullen ook de opheffingsbepalingen van artikel 44, 4^o en 5^o, van het ontwerp aan een nieuw onderzoek moeten worden onderworpen.

3.3. Het besluit is dan ook dat het ontwerp grondig dient te worden herwerkt, waarbij de stellers van het ontwerp zich moeten laten leiden door de hiervóór in herinnering gebrachte beginselen inzake de verdeling van de bevoegdheid tussen de federale overheid en de gewesten, wat de openbaarheid van milieu-informatie betreft.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

D. ALBRECHT,	kamervoorzitter,
J. SMETS,	
B. SEUTIN,	staatsraden,

Mevrouw

A.-M. GOOSSENS,	griffier.
-----------------	-----------

Het verslag werd uitgebracht door Mevrouw K. BAMS, auditeur.

DE GRIFFIER,	DE VOORZITTER,
--------------	----------------

A.-M. GOOSSENS	D. ALBRECHT
----------------	-------------

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de l'Intérieur et de Notre ministre de l'Environnement,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre de l'Intérieur et Notre ministre de l'Environnement, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE PREMIER**Dispositions générales****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi vise à transposer la directive 2003/4/CE du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2003 concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement et abrogeant la directive 90/313/CEE du Conseil.

CHAPITRE II**Définitions et champ d'application****Art. 3**

Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° instance environnementale:

a) une personne morale ou un organe créé par ou en vertu de la Constitution, d'une loi, d'un décret ou d'une règle visée à l'article 134 de la Constitution;

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Binnenlandse Zaken en Onze minister van Leefmilieu,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Binnenlandse Zaken en Onze minister van Leefmilieu zijn ermee belast het ontwerp van wet waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK I**Algemene bepalingen****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Het doel van deze wet is het omzetten van de richtlijn 2003/4/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie en tot intrekking van Richtlijn 90/313/EEG van de Raad.

HOOFDSTUK II**Definities en toepassingsgebied****Art. 3**

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° milieu-instantie:

a) een rechtspersoon of een orgaan opgericht bij of krachtens de Grondwet, een wet, decreet of een regel bedoeld in artikel 134 van de Grondwet;

b) toute personne physique ou morale qui exerce des fonctions administratives publiques, y compris des tâches, activités ou services spécifiques en rapport avec l'environnement;

c) toute personne physique ou morale ayant des responsabilités ou des fonctions publiques, ou fournissant des services publics, en rapport avec l'environnement, sous le contrôle d'un organe ou d'une personne visé(e) au point a) ou b).

Les organes et institutions avec une compétence judiciaire ne tombent pas sous cette définition à moins qu'ils agissent avec une autre fonction que judiciaire. Les assemblées législatives et les institutions y attachées ne relèvent pas de cette définition, sauf si elles agissent en qualité administrative.

2° disposer: détention par une instance environnementale ou pour le compte d'une instance environnementale;

3° par écrit: par courrier, par fax, par e-mail ou par formulaire sur le web;

4° information environnementale: toute information, peu importe le support et la forme matérielle, dont dispose une instance environnementale concernant:

a) l'état des éléments de l'environnement, tels que l'atmosphère, l'air, le sol, les terres, l'eau, le paysage, les sites naturels, y compris les biotopes humides, les zones côtières et maritimes, la diversité biologique et ses composantes, y compris les organismes génétiquement modifiés, et l'interaction entre ces éléments;

b) l'état de santé de l'homme et sa sécurité y compris la contamination de la chaîne alimentaire, les conditions de vie des personnes, pour autant qu'ils soient ou puissent être altérés par l'un des éléments de l'environnement visés au point a) ou, par l'intermédiaire de ces éléments, par l'un des facteurs tels que visés au point d) ou par les mesures et activités telles que visées au point e);

c) l'état de sites culturels de valeur et de constructions, pour autant qu'ils soient ou puissent être altérés par les éléments de l'environnement tels que visés au point a) ou, par l'intermédiaire de ces éléments, par l'un des facteurs tels que visés au point d) ou par les mesures et activités telles que visées au point e);

b) een natuurlijke of rechtspersoon die openbare bestuursfuncties uitoefent, met inbegrip van specifieke taken, activiteiten of diensten met betrekking tot leefmilieu;

c) een natuurlijke of rechtspersoon die onder toezicht van een orgaan of persoon als bedoeld onder a) of b) belast is met openbare verantwoordelijkheden of functies of openbare diensten met betrekking tot het milieu verleent.

Organen of instellingen met een gerechtelijke bevoegdheid vallen niet onder deze definitie, tenzij ze optreden in een andere functie dan de rechterlijke. De wetgevende vergaderingen en de daaraan verbonden instellingen vallen buiten deze definitie, behalve wanneer zij optreden in een administratieve functie.

2° beschikken: door een milieu-instantie worden beheerd of voor een milieu-instantie worden beheerd;

3° schriftelijk: per brief, per fax, per e-mail of per web formulier;

4° milieu-informatie: elke informatie, ongeacht de draager en in welke materiele vorm ook, waarover een milieu-instantie beschikt, betreffende:

a) de toestand van elementen van het milieu, zoals de atmosfeer, de lucht, de bodem, het land, het water, het landschap, de natuurgebieden, met inbegrip van vochtige biotopen, kust- en zeegebieden, de biologische diversiteit en haar componenten met inbegrip van de genetisch gemodificeerde organismen en de interactie tussen deze elementen;

b) de toestand van de gezondheid en de veiligheid van de mens met inbegrip van de verontreiniging van de voedselketen, de levensomstandigheden van personen, voorzover zij worden of kunnen worden aangetast door de onder a) bedoelde elementen van het milieu of, via deze elementen, door een van de factoren zoals bedoeld onder d) of door de maatregelen en activiteiten zoals bedoeld onder e);

c) de toestand van waardevolle cultuurgebieden en bouwwerken, voorzover zij worden of kunnen worden aangetast door de onder a) bedoelde elementen van het milieu of, via deze elementen, door een van de factoren zoals bedoeld onder d) of door de maatregelen en activiteiten zoals bedoeld onder e);

d) des facteurs, tels que les substances, l'énergie, le bruit, les rayonnements ou les déchets, y compris les déchets radioactifs, les émissions, les déversements et autres rejets dans l'environnement qui ont ou sont susceptibles d'avoir des incidences sur les éléments de l'environnement tels que visés au point a) ou l'état de santé de l'homme et sa sécurité tels que visés au point b);

e) les mesures et activités ayant ou étant susceptibles d'avoir des incidences sur les éléments tels que visés aux points a), b), c) ou d);

f) les mesures et activités ayant pour objectif de garder en état, protéger, restaurer, développer l'état des éléments de l'environnement tels que visés au point a) ou l'état de santé de l'homme et sa sécurité tels que visés au point b), ou les sites culturels de valeur et de constructions tels que visés au point c), et de leur éviter toute pression, la limiter ou la compenser;

g) les analyses coûts-avantages et autres analyses et hypothèses économiques utilisées dans le cadre des mesures et activités visées aux points e) et f);

h) les rapports sur l'application de la législation environnementale;

5° demande: la demande de consultation, d'explication ou de communication sous forme de copie d'une information environnementale.

Art. 4

§ 1^{er}. La présente loi est d'application aux instances environnementales visées à l'article 3, 1, a) et b) dont l'organisation et le fonctionnement sont réglés par l'autorité fédérale, ainsi qu'aux instances environnementales visées à l'article 3, 1, c) qui sont sous leur contrôle.

§ 2. La présente loi est également d'application aux instances environnementales autres que celles visées au paragraphe 1^{er} mais uniquement dans la mesure où, pour des motifs relevant des compétences fédérales, la présente loi limite ou interdit l'accès aux informations environnementales.

d) factoren, zoals stoffen, energie, geluid, straling of afval, met inbegrip van radioactief afval, emissies, lozingen en ander vrijkomen van stoffen die de toestand van elementen van het milieu zoals bedoeld onder a) of de toestand van de gezondheid en de veiligheid van de mens zoals bedoeld onder b) aantasten of waarschijnlijk aantasten;

e) maatregelen en activiteiten die uitwerking hebben of kunnen hebben op het onder a), b), c) of d) genoemde;

f) maatregelen en activiteiten die tot doel hebben de toestand van elementen van het milieu zoals bedoeld onder a), de toestand van de gezondheid en de veiligheid van de mens zoals bedoeld onder b) of de waardevolle cultuurgebieden en bouwwerken zoals bedoeld onder c) in stand te houden, te beschermen, te herstellen, te ontwikkelen, en druk erop te voorkomen, in te perken of te compenseren;

g) kosten-baten – en andere economische analyses en veronderstellingen die worden gebruikt in het kader van de onder e) en f) bedoelde maatregelen en activiteiten;

h) verslagen over de toepassing van de milieuwetgeving;

5° de aanvraag: de aanvraag tot inzage, uitleg en het ontvangen van een kopie van een milieu-informatie.

Art. 4

§ 1. Deze wet is van toepassing op milieu-instanties bedoeld in artikel 3, 1, a) en b) waarvan de organisatie en de werking worden geregeld door de federale overheid, evenals op milieu-instanties vermeld in artikel 3, 1, c), die onder hun toezicht staan.

§ 2. Deze wet is eveneens van toepassing op de milieu-instanties andere dan deze vermeld in paragraaf 1, maar slechts in de mate dat deze wet op gronden die tot federale bevoegdheden behoren, de toegang tot milieu-informatie verbiedt of beperkt.

Art. 5

La présente loi ne porte pas atteinte aux dispositions légales qui prévoient une publicité plus vaste de l'administration.

La présente loi reste d'application aux informations environnementales pour lesquelles existent des règles spécifiques en matière d'accès à l'information.

Art. 6

Pour l'application de la présente loi, les délais de notification, de décision et d'exécution prennent cours le jour suivant la date de réception de la demande ou du recours.

CHAPITRE III

Obligations générales

Art. 7

La correspondance émanant de toute instance environnementale visée à l'article 4, § 1^{er}, indique le nom, la qualité, l'adresse et le numéro de téléphone de la personne en mesure de fournir de plus amples informations sur le dossier.

Art. 8

Tout document, par lequel une décision ou un acte administratif à portée individuelle émanant d'une instance environnementale visée à l'article 4, § 1^{er}, est notifié à un administré indique les voies éventuelles de recours, les instances compétentes pour en connaître ainsi que les formes et les délais à respecter, faute de quoi le délai de prescription pour introduire le recours ne prend pas cours.

Art. 9

Lorsqu'une personne démontre qu'une information environnementale d'une instance environnementale visée à l'article 4, § 1^{er}, comporte des informations inexactes ou incomplètes la concernant, cette instance est tenue d'apporter les corrections requises sans frais pour l'intéressé. La rectification s'opère à la demande écrite de l'intéressé, sans préjudice de l'application d'une procédure prescrite par ou en vertu de la loi.

Art. 5

Deze wet doet geen afbreuk aan wettelijke bepalingen die in een ruimere openbaarheid van bestuur voorzien.

Deze wet blijft van toepassing op milieu-informatie waarvoor specifieke regels van toegang tot informatie bestaan.

Art. 6

Voor de toepassing van deze wet gaan de kennisgevings-, beslissings-, en uitvoeringstermijnen in op de dag na de datum van ontvangst van de aanvraag of van het beroep.

HOOFDSTUK III

Algemene verplichtingen

Art. 7

De briefwisseling uitgaande van een in artikel 4, § 1, bedoelde milieu-instantie vermeldt de naam, de hoedanigheid, het adres en het telefoonnummer van degene die meer inlichtingen kan verstrekken over het dossier.

Art. 8

Elk document waarmee een beslissing of een administratieve rechtshandeling met individuele strekking uitgaande van een milieu-instantie bedoeld in artikel 4, § 1, ter kennis wordt gebracht van een bestuurde, vermeldt de eventuele beroepsmogelijkheden, de bevoegde instanties waarbij het beroep moet worden ingesteld en de geldende vormen en termijnen. Bij ontstentenis neemt de verjaringstermijn voor het indienen van het beroep geen aanvang.

Art. 9

Wanneer een persoon aantoont dat milieu-informatie van een milieu-instantie bedoeld in artikel 4, § 1, onjuiste of onvolledige gegevens bevat die hem betreffen, is die instantie ertoe gehouden de nodige verbeteringen aan te brengen zonder dat het de betrokkene iets kost. De verbetering geschiedt op schriftelijke aanvraag van de betrokkene, onverminderd de toepassing van een door of krachtens de wet voorgeschreven procedure.

L'instance environnementale qui ne peut pas réserver une suite immédiate à une demande de rectification ou qui la rejette communique dans un délai de quarante-cinq jours les motifs de l'ajournement ou du rejet. En cas d'ajournement, le délai ne pourra jamais être prolongé de plus de quinze jours. En cas d'absence de communication dans le délai prescrit, la demande est réputée avoir été rejetée.

Lorsque la demande est adressée à une instance environnementale qui ne n'est pas compétente pour apporter les corrections, celle-ci en informe sans délai le demandeur et lui communique la dénomination et l'adresse de l'instance environnementale qui, selon ses informations, est compétente pour le faire.

CHAPITRE IV

Qualité des informations environnementales

Art. 10

Les instances environnementales visées à l'article 4, § 1^{er}, veillent à ce que les informations environnementales qui sont compilées par celles-ci ou à leur demande et dont elles disposent soient, dans la mesure du possible, ordonnées, précises, comparables et actualisées.

CHAPITRE V

Publicité active des informations environnementales

Art. 11

Les dispositions du chapitre V sont d'application aux instances environnementales suivantes:

- les Services publics fédéraux;
- les Services publics fédéraux de programmation;
- et les organismes d'intérêt public qui sont soumis à l'autorité, le contrôle ou la surveillance de l'autorité fédérale.

Art. 12

Chaque instance environnementale visée à l'article 11 publie un descriptif de ses compétences et de l'organisation de son fonctionnement.

De milieu-instantie die niet onmiddellijk op een aanvraag om verbetering kan ingaan of ze afwijst, geeft binnen vijfenveertig dagen aan de verzoeker kennis van de redenen van het uitstel of de afwijzing. In geval van uitstel kan de termijn niet meer dan vijftien dagen worden verlengd. Bij ontstentenis van kennisgeving binnen de gestelde termijn, wordt de aanvraag geacht te zijn afgewezen.

Wanneer de aanvraag wordt gericht tot een milieu-instantie die niet bevoegd is om de verbeteringen aan te brengen, stelt deze de verzoeker daarvan onverwijld in kennis en deelt hem de benaming en het adres mee van de milieu-instantie die, naar haar informatie, daartoe bevoegd is.

HOOFDSTUK IV

Kwaliteit van milieu-informatie

Art. 10

De milieu-instanties bedoeld in artikel 4, § 1, zorgen ervoor dat de milieu-informatie die door hen of op hun vraag samengesteld is en waarover ze beschikken, in de mate van het mogelijke geordend, accuraat, vergelijkbaar en geactualiseerd is.

HOOFDSTUK V

Actieve openbaarheid van milieu-informatie

Art. 11

De bepalingen van Hoofdstuk V zijn van toepassing op de volgende milieu-instanties:

- de Federale Overheidsdiensten;
- de Programmatorische Federale Overheidsdienst;
- en de instellingen van openbaar nut die onderworpen zijn aan het gezag, de controle of het toezicht van de federale overheid.

Art. 12

Elke milieu-instantie bedoeld in artikel 11 publiceert een beschrijving van haar bevoegdheden en van haar interne organisatie.

Elle prend les mesures nécessaires pour organiser les informations environnementales dont elle dispose et qui sont en rapport avec ses fonctions, en vue de permettre leur mise à disposition active et systématique auprès du public, notamment en utilisant les moyens de communication électronique.

Art. 13

Les informations environnementales qui sont disponibles sous forme électronique et les informations environnementales qui ont été collectées à partir du 14 février 2003 sont diffusées au public par voie électronique.

Art. 14

§ 1^{er}. Les instances environnementales visées à l'article 11 veillent à ce qu'au moins les informations environnementales suivantes soient mises à disposition sous forme électronique, dans la mesure où elles concernent leurs compétences:

1° les textes des traités, conventions et accords internationaux concernant l'environnement ou s'y rapportant qui sont d'application à l'autorité fédérale;

2° les textes de la législation fédérale concernant l'environnement ou s'y rapportant;

3° les déclarations gouvernementales et les accords de gouvernement du Gouvernement fédéral et les documents politiques, dont les notes fédérales de politique générale;

4° les plans et les programmes fédéraux qui ont trait à l'environnement;

5° les rapports sur l'état d'avancement de la mise en œuvre des matières visées aux points 1° à 4° lorsque ces rapports sont élaborés par une instance environnementale visée à l'article 4, §1^{er};

6° les rapports sur l'état de l'environnement qui sont publiés à intervalles réguliers de maximum quatre ans; ces rapports doivent reprendre des informations sur la qualité de et la pression sur l'environnement;

7° les mesures en matière d'environnement qui sont collectées par les instances environnementales, en leur nom ou qui sont gérées en leur nom;

Ze neemt de nodige maatregelen om de milieu-informatie, die relevant is voor haar taak en waarover ze beschikt, te ordenen met de bedoeling ze actief en systematisch onder het publiek ter beschikking te stellen, met name door de elektronische communicatie.

Art. 13

Milieu-informatie die in elektronische vorm beschikbaar is, en de milieu-informatie die vanaf 14 februari 2003 is verzameld, wordt op elektronische wijze onder het publiek verspreid.

Art. 14

§ 1. De milieu-instanties bedoeld in artikel 11 zorgen ervoor dat minstens de volgende milieu-informatie, voorzover die betrekking heeft op hun bevoegdheden, op elektronische wijze ter beschikking wordt gesteld:

1° teksten van internationale verdragen, conventies en overeenkomsten inzake of in verband met het milieu die van toepassing zijn op de federale overheid;

2° teksten van federale wetgeving inzake of in verband met het milieu;

3° de regeringsverklaringen en de regeerakkoorden van de federale Regering en de beleidsdocumenten, waaronder de federale beleidsnota's;

4° de federale plannen en programma's in verband met het milieu;

5° de vooruitgangsverslagen inzake de uitvoering van de onder 1° tot 4° genoemde aangelegenheden indien die door een milieu-instantie bedoeld in artikel 4, §1 zijn opgesteld;

6° verslagen over de toestand van het milieu die met regelmatige tussenpozen van ten hoogste vier jaar worden gepubliceerd; deze verslagen moeten informatie bevatten over de kwaliteit van en de druk op het milieu;

7° meetgegevens inzake milieu die door de milieu-instanties of namens hen zijn verzameld of die voor hen worden beheerd;

8° les autorisations et les permis qui peuvent avoir un impact significatif sur l'environnement, ainsi que les accords environnementaux, pour autant qu'ils relèvent des compétences fédérales;

9° les études d'impact environnemental, les évaluations de risques et les rapports de sécurité qui concernent les compétences fédérales en matière d'environnement.

§ 2. Les instances environnementales visées à l'article 11 peuvent remplir les exigences fixées au paragraphe 1^{er} en créant des liens vers les sites Internet où ces informations environnementales peuvent être trouvées.

Art. 15

Sans préjudice d'obligations particulières prévues éventuellement par la législation, les instances environnementales visées à l'article 4, § 1^{er}, veillent à ce que toutes les informations dont elles disposent soient diffusées immédiatement en cas de menace pour la santé humaine ou pour l'environnement résultant d'activités humaines ou résultant de causes naturelles et qui pourraient permettre à la population susceptible d'être affectée de prendre des mesures pour prévenir ou atténuer le dommage lié à la menace en question.

CHAPITRE VI

Obligations de rapportage

Art. 16

Le ministre qui a l'Environnement dans ses attributions requiert au plus tard le 15 juin 2008 et à partir de cette date, tous les quatre ans, des instances environnementales visées à l'article 11 de se conformer à leurs obligations de rapportage relatives à la mise en œuvre de cette loi conformément à l'article 9 de la directive 2003/4/CE concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement et abrogeant la directive 90/313/CEE du Conseil.

8° toelatingen en vergunningen die belangrijke gevolgen hebben voor het milieu, alsmede milieuakkoorden voor zover die tot de federale bevoegdheid behoren;

9° milieueffectbeoordelingen, risico-beoordelingen en veiligheidsrapportages die betrekking hebben op de federale bevoegdheden inzake leefmilieu.

§ 2. De milieu-instanties bedoeld in artikel 11 kunnen voldoen aan de vereisten bepaald in paragraaf 1 door links te creëren naar internetsites waar deze milieu-informatie kan worden gevonden.

Art. 15

Onverminderd eventuele specifieke verplichtingen uit hoofde van de wetgeving, zorgen de milieu-instanties bedoeld in artikel 4, § 1, ervoor dat in geval van een bedreiging van de gezondheid van de mens of het milieu, hetzij veroorzaakt door menselijke activiteiten hetzij ten gevolge van natuurlijke oorzaken, alle informatie waarover zij beschikken en die de bevolking die waarschijnlijk zal worden getroffen in staat kan stellen maatregelen te nemen om de uit de bedreiging voortvloeiende schade te voorkomen of te beperken, onmiddellijk wordt verspreid.

HOOFDSTUK VI

Rapporteringsverplichtingen

Art. 16

De minister die bevoegd is voor Leefmilieu verzoekt de milieu-instanties bedoeld in artikel 11 ten laatste op 15 juni 2008 en vanaf die datum om de vier jaar, om te voldoen aan hun rapporteringverplichting met betrekking tot de uitvoering van deze wet, die geldt overeenkomstig artikel 9 van richtlijn 2003/4/EG inzake toegang van het publiek tot milieu-informatie en tot intrekking van richtlijn 90/313/EEG van de Raad.

Afin de pouvoir satisfaire aux obligations de rapportage, les instances environnementales visées à l'article 11 informent au plus tard le 1^{er} octobre 2008 et à partir de cette date, tous les quatre ans, la Direction générale de l'Environnement du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, de la manière dont elles ont exécuté les dispositions relatives à l'accès aux informations environnementales fixées par la présente loi.

Art. 17

§1^{er}. Sans préjudice des obligations de faire rapport découlant de la législation, le ministre qui a l'Environnement dans ses attributions dépose, sur base des informations fournies par les instances environnementales concernées, tous les quatre ans et au plus tard le 30 juin de la quatrième année de référence, un rapport détaillé, qu'il a coordonné, auprès des Chambres fédérales et qui reprend l'état de la politique environnementale fédérale, de même que l'état de l'environnement marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique. Le Ministre dépose également tous les deux ans aux Chambres fédérales, et au plus tard le 30 juin de la deuxième année de référence, une note récapitulative qu'il a coordonnée en ce qui concerne les principaux indicateurs environnementaux.

§ 2. Le Roi fixe, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, les modalités de rédaction du rapport visé au premier paragraphe.

CHAPITRE VII

Publicité passive des informations environnementales

Section 1

Principes généraux

Art. 18

§ 1^{er}. Quiconque le requiert a le droit, selon les conditions prévues par la présente loi, de consulter sur place toute information environnementale dont dispose une instance environnementale, d'obtenir des explications à son sujet et d'en recevoir une copie.

§ 2. Le demandeur ne doit justifier d'aucun intérêt.

De milieu-instanties bedoeld in artikel 11 informeren ten laatste op 1 oktober 2008 en vanaf die datum telkens om de vier jaar, het Directoraat Generaal Leefmilieu van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu over de wijze waarop zij de bepalingen met betrekking tot de toegang tot milieu-informatie krachtens deze wet hebben uitgevoerd, om aan de rapporteringsverplichtingen te kunnen voldoen.

Art. 17

§1. Onverminderd de wettelijke rapporteringsverplichtingen, dient de minister die bevoegd is voor Leefmilieu om de vier jaar, en uiterlijk op 30 juni van het vierde referentiejaar op basis van de informatie verschaft door de betrokken milieu-instanties een gedetailleerd verslag in bij de federale Kamers, dat hij gecoördineerd heeft en dat de staat weergeeft van het federale leefmilieubeleid, evenals de staat van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België. Om de twee jaar, en uiterlijk op 30 juni van het tweede referentiejaar, dient de Minister van Leefmilieu eveneens een door hem gecoördineerde samenvattende nota in bij de federale Kamers met betrekking tot de voornaamste milieu-indicatoren.

§ 2. De Koning stelt bij een in Ministerraad overlegd besluit de modaliteiten vast volgens welke de in de eerste paragraaf bedoelde rapportering dient te gebeuren.

HOOFDSTUK VII

Passieve openbaarheid van milieu-informatie

Afdeling 1

Algemene bepalingen

Art. 18

§ 1. Eenieder die erom verzoekt, heeft het recht om volgens de voorwaarden bepaald in deze wet, alle milieu-informatie waarover een milieu-instantie beschikt ter plaatse in te zien, er uitleg over te krijgen en er een kopie van te ontvangen.

§ 2. De aanvrager moet geen belang aantonen.

Art. 19

§ 1^{er}. La consultation d'une information environnementale et les explications y relatives sont gratuites.

§ 2. La réception d'une copie d'une information environnementale peut être soumise au paiement d'une rétribution dont le montant est fixé par le Roi et qui ne peut excéder le prix coûtant.

§ 3. Les membres du personnel des instances environnementales sont tenus d'assister toute personne qui demande l'accès à une information environnementale.

Art. 20

Les instances environnementales visées à l'article 4, § 1^{er}, dressent une liste des informations environnementales qui doivent pouvoir être consultées immédiatement sur place et pour lesquelles le demandeur peut obtenir immédiatement copie.

Section 2

Introduction de la demande

Art. 21

§ 1^{er}. La demande est faite par écrit. Elle indique clairement la matière concernée, si possible l'information environnementale concernée, la forme ou le format électronique dans lesquels l'information doit de préférence être mise à disposition, ainsi que le nom et l'adresse de correspondance du demandeur. Elle peut également contenir l'indication du délai dans lequel le demandeur souhaite recevoir les informations environnementales.

§ 2. La demande est adressée à l'instance environnementale qui dispose de l'information environnementale.

Si la demande est adressée à une instance environnementale qui ne possède pas l'information environnementale, cette dernière transmet la demande dans les plus brefs délais à l'instance environnementale qui est présumée avoir l'information environnementale en sa possession. Le demandeur en est immédiatement informé.

Art. 19

§ 1. De inzage van een milieu-informatie en de uitleg hierover zijn kosteloos.

§ 2. Het ontvangen van een kopie van een milieu-informatie kan worden onderworpen aan het betalen van een vergoeding waarvan de Koning het bedrag vaststelt en die niet hoger mag zijn dan de kostprijs.

§ 3. De personeelsleden van milieu-instanties zijn verplicht om eenieder die toegang zoekt tot milieu-informatie, hierbij behulpzaam te zijn.

Art. 20

De milieu-instanties bedoeld in artikel 4, § 1, stellen een lijst op van milieu-informatie die onmiddellijk ter plaatse geraadpleegd moet kunnen worden en waarvan de aanvrager onmiddellijk een kopie kan ontvangen.

Afdeling 2

Indiening van de aanvraag

Art. 21

§ 1. De aanvraag wordt schriftelijk ingediend. Ze vermeldt duidelijk de aangelegenheid waarover het gaat, indien mogelijk de milieu-informatie in kwestie, de vorm of het elektronisch formaat waarin de informatie bij voorkeur ter beschikking wordt gesteld, alsook de naam en het correspondentieadres van de aanvrager. Ze kan ook een voorstel van termijn bevatten waarbinnen de aanvrager de milieu-informatie wenst te ontvangen.

§ 2. De aanvraag is gericht aan de milieu-instantie die over de milieu-informatie beschikt.

Als de aanvraag wordt gericht aan een milieu-instantie die niet over de milieu-informatie beschikt, dan stuurt deze de aanvraag zo spoedig mogelijk door naar de milieu-instantie die vermoedelijk over de milieu-informatie beschikt. De aanvrager wordt hiervan onmiddellijk op de hoogte gebracht.

§ 3. L'instance environnementale qui reçoit la demande et qui dispose de l'information environnementale, la consigne sans délai dans un registre avec mention de la date de réception. L'instance environnementale envoie simultanément un accusé de réception au demandeur.

Le demandeur a un droit d'accès immédiat aux données de consignation de sa demande.

Section 3

Traitement de la demande

Art. 22

§ 1^{er}. Compte-tenu des dispositions visées au chapitre VII, l'instance environnementale traite le fond de la demande et communique sa décision positive, partiellement positive ou négative, au demandeur dans les plus brefs délais et au plus tard dans les trente jours calendriers.

Sans préjudice d'une éventuelle délégation, la décision sur la demande doit être prise par un membre du personnel dirigeant compétent de l'instance environnementale qui a l'information environnementale en sa possession. Si l'instance environnementale n'a pas de personnel, la décision est prise par la personne compétente conformément à la réglementation et aux statuts applicables.

§ 2. Si la demande est formulée de manière trop vague, l'instance environnementale invite le demandeur à spécifier ou compléter sa demande dans les plus brefs délais.

L'instance environnementale communique les motifs pour lesquels la demande est formulée de manière trop vague. Dans la mesure du possible, elle indique également les données relatives aux informations demandées qui sont nécessaires pour pouvoir poursuivre le traitement de la demande.

Un nouveau délai de trente jours prend cours pour l'instance environnementale à partir du moment où le demandeur a spécifié ou complété sa demande.

§ 3. Si l'instance environnementale estime que la vérification de la demande de publicité, sur base des motifs d'exception visés aux articles 27 à 32 ou sur base du volume de la demande, peut difficilement être effectuée à temps, elle notifie au demandeur, dans le délai prévu au paragraphe 1^{er}, que le délai de prise de la dé-

§ 3. De milieu-instantie die een aanvraag ontvangt en over de milieu-informatie beschikt, noteert dit onmiddellijk in een register, met vermelding van de datum van ontvangst. De milieu-instantie stuurt de aanvrager tegelijkertijd een ontvangstmelding.

De aanvrager heeft een onmiddellijk recht van toegang tot de registratiegegevens van zijn aanvraag.

Afdeling 3

Behandeling van de aanvraag

Art. 22

§ 1. Rekening houdende met de bepalingen van Hoofdstuk VII, behandelt de milieu-instantie de aanvraag ten gronde, en deelt haar positieve, gedeeltelijke positieve of negatieve beslissing zo spoedig mogelijk en uiterlijk binnen de dertig kalenderdagen mee aan de aanvrager.

De beslissing over de aanvraag wordt genomen, onverminderd delegatie, door een bevoegd leidinggevend personeelslid van een milieu-instantie die over de milieu-informatie beschikt. Beschikt de milieu-instantie niet over personeel, dan wordt de beslissing genomen door de bevoegde persoon overeenkomstig de toepasselijke regelgeving en statuten.

§ 2. Als de aanvraag kennelijk te vaag is geformuleerd, verzoekt de milieu-instantie zo spoedig mogelijk de aanvrager zijn aanvraag te specificeren of te vervolledigen.

De milieu-instantie deelt mee waarom de aanvraag kennelijk te vaag geformuleerd is. Voorzover dat mogelijk is, geeft ze tevens aan welke gegevens over de gevraagde informatie nodig zijn om de aanvraag verder te kunnen behandelen.

Een nieuwe termijn van dertig dagen begint te lopen voor de milieu-instantie vanaf het moment dat de aanvrager zijn aanvraag heeft gespecificeerd of vervolledigd.

§ 3. Als de milieu-instantie oordeelt dat de toetsing van de aanvraag tot openbaarmaking op basis van de uitzonderingsgronden, bedoeld in artikelen 27 tot 32, of op basis van de omvang van de aanvraag, moeilijk tijdig uit te voeren is, dan deelt ze binnen de termijn vermeld in paragraaf 1 aan de aanvrager mee dat de

cision est porté à quarante-cinq jours calendriers. La décision de prolongation indique le ou les motifs de l'ajournement.

§ 4. Si la demande est rejetée sur la base de l'article 32, §1^{er}, la décision mentionne l'instance environnementale qui est responsable de l'achèvement de l'information environnementale demandée ainsi que le délai estimé pour sa finalisation.

§ 5. La décision négative ou partiellement positive indique les motifs de refus ainsi que les voies de recours visées aux articles 35 et suivants. Cette obligation de motivation ne peut toutefois pas:

1° compromettre la sécurité extérieure de l'État;

2° porter atteinte à l'ordre public;

3° violer le droit au respect de la vie privée;

4° constituer une violation des dispositions en matière de secret professionnel.

§6. Le cas échéant, l'instance environnementale motive la raison pour laquelle elle ne peut mettre les informations environnementales à la disposition du demandeur dans le délai qu'il a proposé.

Art. 23

L'instance environnementale exécute la décision positive ou partiellement positive visée à l'article 22, § 1^{er} et § 2, dans les plus brefs délais et au plus tard dans les trente jours calendriers. Lorsque le délai est prolongé conformément à l'article 22, § 3, ce délai d'exécution est porté au plus tard à quarante-cinq jours calendriers.

Art. 24

Les instances environnementales mentionnent, dans la mesure où les informations sont disponibles et si la demande en est faite, quelles sont les méthodes de mesurage utilisées pour la compilation des informations, y compris les méthodes d'analyse, d'échantillonnage et de préparation des échantillons, ou en faisant référence à une procédure standard utilisée.

mededelingstermijn van de beslissing tot vijfenveertig kalenderdagen wordt verlengd. De verlengingsbeslissing vermeldt de reden of de redenen voor het uitstel.

§ 4. Indien de aanvraag tot openbaarmaking wordt afgewezen op grond van artikel 32, § 1, dan deelt de milieu-instantie mee wie verantwoordelijk is voor de verdere afwerking van de gevraagde milieu-informatie en binnen welke termijn dit vermoedelijk zal gebeuren.

§ 5. De negatieve of gedeeltelijk positieve beslissing bevat de reden voor de weigering alsook de beroepsprocedures zoals bedoeld in de artikelen 35 en volgende. Deze motiveringsverplichting mag evenwel niet:

1° de uitwendige veiligheid van de Staat in het gedrang brengen;

2° de openbare orde verstoren;

3° afbreuk doen aan de eerbied voor het privé-leven;

4° afbreuk doen aan de bepalingen inzake de zwijgplicht.

§6. In voorkomend geval, motiveert de milieu-instantie waarom zij de milieu-informatie niet ter beschikking kan stellen van de aanvrager binnen de door hem voorgestelde termijn.

Art. 23

De milieu-instantie voert de positieve of gedeeltelijk positieve beslissing bedoeld in artikel 22, § 1 en § 2, zo spoedig mogelijk en uiterlijk binnen de dertig kalenderdagen uit. Bij een verlengingsbeslissing overeenkomstig artikel 22, § 3, wordt die termijn van uitvoering gebracht op uiterlijk vijfenveertig kalenderdagen.

Art. 24

De milieu-instanties geven, als de informatie voorhanden is en hierom wordt gevraagd, aan welke meetmethoden zijn gebruikt bij het samenstellen van de informatie met inbegrip van de methodes voor analysering, monsternamen en voorbehandeling van de monsters, of ze verwijzen naar een gebruikte standaardprocedure.

Art. 25

Si l'information environnementale est disponible ou peut raisonnablement être mise à disposition sous le support, la forme et le format électronique demandés, l'instance environnementale qui détient l'information fournit le document administratif concerné sur le support demandé, dans la forme demandée et dans le format électronique demandé.

Si cela n'est pas possible, l'instance environnementale communique au demandeur dans sa décision sous quel autre support, sous quelle(s) autre(s) forme(s) ou sous quel autre format le document administratif à caractère environnemental est disponible ou peut raisonnablement être mis à disposition.

Art. 26

Lorsque le demandeur se prévaut de son droit de consultation, l'instance environnementale qui a l'information environnementale en sa possession détermine, en concertation avec le demandeur, le lieu, la date et l'heure de consultation.

CHAPITRE VIII

Exceptions à la publicité

Art. 27

§ 1^{er}. Pour chaque information environnementale faisant l'objet d'une demande de publicité, l'instance environnementale qui reçoit la demande vérifie si des exceptions sont d'application. Elle rejette la demande si l'intérêt du public servi par la publicité ne l'emporte pas sur la protection d'un des intérêts suivants:

1° les libertés et les droits fondamentaux des administrés et en particulier, la protection de la vie privée, à moins que la personne concernée n'ait consenti à la publicité;

2° l'ordre public, la sécurité publique, en ce compris la protection physique des matières radioactives, ou la défense du territoire;

3° le caractère confidentiel des relations fédérales internationales de la Belgique et des relations de la Belgique avec les institutions supranationales et les relations de l'autorité fédérale avec les Communautés et Régions;

Art. 25

Als de milieu-informatie op de gevraagde drager, in de gevraagde vorm en in het gevraagde elektronisch formaat beschikbaar is of redelijkerwijze kan ter beschikking worden gesteld, bezorgt de milieu-instantie in kwestie het desbetreffende bestuursdocument op de gevraagde drager, in de gevraagde vorm en in het gevraagde elektronisch formaat.

Als dit niet het geval is, dan deelt de milieu-instantie in haar beslissing aan de aanvrager mee op welke andere drager of in welke andere vorm of vormen of in welk ander formaat het bestuursdocument inzake leefmilieu beschikbaar is of redelijkerwijze kan ter beschikking worden gesteld.

Art. 26

Als de aanvrager gebruik wenst te maken van zijn recht op inzage, stelt de milieu-instantie die over de milieu-informatie beschikt in overleg met de aanvrager de plaats, de datum en het tijdstip van inzage vast.

HOOFDSTUK VIII

Uitzonderingen op de openbaarheid

Art. 27

§ 1. Voor elke milieu-informatie die het voorwerp uitmaakt van een vraag tot openbaarmaking, gaat de milieu-instantie die de aanvraag ontvangt na of er uitzonderingen van toepassing zijn. Ze wijst de aanvraag af als het publiek belang van de openbaarmaking niet opweegt tegen de bescherming van een van de volgende belangen:

1° de fundamentele rechten en vrijheden van de bestuurden en in het bijzonder de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, tenzij de betrokken persoon met de openbaarmaking instemt;

2° de openbare orde, de openbare veiligheid, hierin inbegrepen de fysieke beveiliging van radioactieve stoffen, of de verdediging van het land;

3° het vertrouwelijk karakter van de federale internationale betrekkingen van België en van de betrekkingen van België met de supranationale instellingen en van betrekkingen van de federale overheid met de Gemeenschappen en Gewesten;

4° la recherche ou la poursuite de faits punissables;

5° la procédure d'un procès civil ou administratif et la possibilité pour toute personne d'être jugée équitablement;

6° la confidentialité des délibérations du Gouvernement fédéral et des autorités responsables qui en relèvent;

7° le caractère confidentiel des informations commerciales et industrielles, lorsque ces informations sont protégées afin de préserver un intérêt économique légitime, à moins que la personne d'où proviennent les informations n'ait consenti à la publicité;

8° si la demande porte sur un avis ou une opinion communiqués volontairement et à titre confidentiel par un tiers à une instance environnementale, pour lesquels celui-ci a explicitement demandé la confidentialité, à moins qu'il n'ait consenti à la publicité;

9° la protection de l'environnement à laquelle les informations se rapportent.

§ 2. Dans la mesure où les informations demandées concernent des émissions dans l'environnement, les motifs d'exception visés au § 1^{er}, 1°, 6°, 7°, 8° en 9° ne s'appliquent pas.

Pour les motifs d'exception visés au § 1^{er}, 2°, 3°, 4° et 5°, il est tenu compte du fait que les informations demandées concernent des émissions dans l'environnement.

Art. 28

En ce qui concerne les informations environnementales devant être ou pouvant être publiées conformément à l'article 14, l'instance environnementale vérifie si des exceptions visées à l'article 27, § 1^{er}, sont d'application. Elle ne publie pas l'information environnementale si l'intérêt du public ne l'emporte pas sur la protection d'un des intérêts visés par les exceptions.

Conformément au paragraphe 2 de l'article 27, l'instance environnementale tient compte du fait que ces informations environnementales concernent ou non des émissions dans l'environnement.

4°de opsporing of vervolging van sanctioneerbare feiten;

5°de rechtspleging in een burgerlijk of administratief rechtsgeding en de mogelijkheid een eerlijk proces te verkrijgen;

6° het geheim van de beraadslagingen van de federale Regering en van de verantwoordelijke overheden die ervan afhangen;

7° het vertrouwelijk karakter van commerciële en industriële informatie, wanneer deze informatie wordt beschermd om een gelegitimeerd economisch belang te vrijwaren, tenzij degene van wie de informatie afkomstig is met de openbaarmaking instemt;

8° wanneer de aanvraag betrekking heeft op een advies of een mening die een derde vrijwillig aan een milieu-instantie heeft meegedeeld en waarvan hij uitdrukkelijk heeft gevraagd het als vertrouwelijk te behandelen tenzij hij met de openbaarmaking instemt;

9° de bescherming van het milieu waarop de informatie betrekking heeft.

§ 2. Voorzover de verzochte informatie betrekking heeft op emissies in het milieu, zijn de in § 1, 1°, 6°, 7°, 8° en 9°, genoemde uitzonderingsgronden niet van toepassing.

Voor de in § 1, 2°, 3°, 4°, en 5° genoemde uitzonderingsgronden wordt in aanmerking genomen of de verzochte informatie betrekking heeft op emissies in het milieu.

Art. 28

Wat de milieu-informatie betreft die overeenkomstig artikel 14 moet of kan worden gepubliceerd, gaat de milieu-instantie na of de in artikel 27, § 1, bedoelde uitzonderingen van toepassing zijn. Ze publiceert de milieu-informatie niet indien het algemeen belang niet opweegt tegen de bescherming van een van de door de uitzonderingen bedoelde belangen.

Overeenkomstig paragraaf 2 van artikel 27 houdt de milieu-instantie rekening met het feit dat deze milieu-informatie al dan niet betrekking heeft op emissies in het milieu.

Art. 29

Les exceptions fixées par la présente loi s'appliquent sans préjudice d'autres exceptions fixées par un décret ou un règlement visés à l'article 134 de la Constitution relatives à l'exercice des compétences des Communautés ou des Régions.

Art. 30

Lorsque la demande porte sur une information environnementale protégée par le droit d'auteur, l'autorisation de l'auteur ou de la personne à laquelle les droits de celui-ci ont été transmis n'est pas requise pour autoriser la consultation sur place du document ou pour fournir des explications à son propos.

Lorsque la demande porte sur la communication sous forme de copie d'une information environnementale protégée par le droit d'auteur, l'autorisation de l'auteur ou de la personne à qui ces droits ont été transmis est requise conformément à la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et droits voisins. Dans chaque cas particulier, l'intérêt public servi par la divulgation est mis en balance avec l'intérêt spécifique servi par le refus de divulguer.

Art. 31

Une information environnementale est rendue publique en partie si elle contient d'autres informations que celles pour lesquelles s'applique une exception et s'il est possible de séparer les informations susvisées des autres informations.

Dans l'hypothèse visée à l'alinéa 1^{er}, l'instance environnementale mentionne explicitement dans sa décision que l'information environnementale ne peut être rendue publique qu'en partie. Dans la mesure du possible, elle indique les endroits où des informations ont été supprimées ainsi que la disposition qui justifie cette suppression.

Art. 32

§ 1^{er}. L'instance environnementale peut rejeter une demande lorsque la demande porte sur une information environnementale qui est inachevée ou en cours

Art. 29

De in deze wet bepaalde uitzonderingen gelden onverminderd de andere bij decreet of een regel bedoeld in artikel 134 van de Grondwet bepaalde uitzonderingen op de gronden die te maken hebben met de uitoefening van de bevoegdheden van de Gemeenschappen of de Gewesten.

Art. 30

Wanneer de aanvraag betrekking heeft op milieu-informatie waarin een auteursrechtelijk beschermd werk is opgenomen, is de toestemming van de auteur of van de persoon aan wie de rechten van deze zijn overgegaan niet vereist om ter plaatste inzage van het document te verlenen of uitleg erover te verstrekken.

Wanneer de aanvraag betrekking heeft op milieu-informatie waarin een auteursrechtelijk beschermd werk is opgenomen, is de toestemming van de auteur of van de persoon aan wie de rechten van deze zijn overgegaan vereist overeenkomstig de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten voor de mededeling ervan in de vorm van een kopie. In elk afzonderlijk geval dient het algemeen belang dat is gediend met de openbaarmaking te worden afgewogen tegen het specifieke belang dat is gediend met de weigering om openbaar te maken.

Art. 31

Een milieu-informatie wordt gedeeltelijk openbaar gemaakt als informatie waarop een uitzondering van toepassing is samen met andere informatie in een milieu-informatie vervat zit, en het mogelijk is om de genoemde informatie te scheiden van de andere informatie.

In het geval bedoeld in lid 1 vermeldt de milieu-instantie uitdrukkelijk in haar beslissing dat de milieu-informatie slechts gedeeltelijk openbaar mag worden gemaakt. Ze geeft in de mate van het mogelijke aan op welke plaatsen informatie werd weggelaten en op grond van welke bepaling dit gebeurde.

Art. 32

§ 1. De milieu-instantie mag een aanvraag afwijzen wanneer de aanvraag betrekking heeft op milieu-informatie die onvoltooid is of die niet af is en waarvan de

d'élaboration et dont la divulgation peut être source de méprise. Dans chaque cas particulier, l'intérêt public servi par la divulgation est mis en balance avec l'intérêt spécifique servi par le refus de divulguer.

§ 2. L'instance environnementale rejette une demande si:

1° la demande est manifestement abusive;

2° la demande reste manifestement formulée de façon trop générale après que l'instance environnementale ait demandé de reformuler la demande conformément au paragraphe 2 de l'article 22.

CHAPITRE IX

Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales

Art. 33

§ 1^{er}. Il est créé une Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales.

Le Roi fixe, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, la composition et le mode de fonctionnement de cette Commission.

§ 2. Les membres de la Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales sont désignés par le Roi.

Art. 34

La Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales exerce sa mission en toute impartialité et neutralité. Lors du traitement des recours, elle ne peut recevoir aucune instruction.

Section 1

Procédure de recours dans le cadre de la publicité passive de l'administration

Art. 35

Le demandeur peut former un recours auprès de la Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales contre une décision d'une instance environnementale visée à l'article 4, § 1^{er}, si le

openbaarmaking aanleiding kan geven tot misvatting. In elk afzonderlijk geval dient het algemeen belang dat is gediend met openbaarmaking te worden afgewogen tegen het specifieke belang dat is gediend met de weigering om openbaar te maken.

§ 2. De milieu-instantie wijst een aanvraag af wanneer:

1° de aanvraag kennelijk onredelijk is;

2° overeenkomstig paragraaf 2 van artikel 22, de aanvraag kennelijk te algemeen geformuleerd blijft, na een verzoek van de milieu-instantie tot herformulering van de aanvraag.

HOOFDSTUK IX

Federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie

Art. 33

§ 1. Er wordt een federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie opgericht.

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit de samenstelling en de werkwijze van deze Commissie.

§ 2. De leden van de federale beroepscommissie voor toegang tot milieu-informatie worden door de Koning benoemd.

Art. 34

De federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie oefent zijn taak volledig onafhankelijk en neutraal uit. Bij de behandeling van de beroepen kan ze geen instructies ontvangen.

Afdeling 1

Beroepsprocedure in het kader van de passieve openbaarheid van bestuur

Art. 35

De aanvrager kan beroep instellen bij de federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie tegen een beslissing van een milieu-instantie bedoeld in artikel 4, § 1, of na het verstrijken van de termijn waar-

délai imparti pour prendre la décision est venue à expiration ou, en cas de refus d'exécution ou d'exécution incorrecte d'une décision, ou en raison de toute autre difficulté qu'il rencontre dans l'exercice des droits que confère la présente loi.

Art. 36

Le recours doit être introduit par écrit dans un délai de soixante jours calendriers qui, selon le cas, prend cours:

- le jour suivant l'envoi de la décision visée à l'article 22, § 1^{er} ou § 3;
- le jour suivant l'expiration du délai d'exécution visé à l'article 23.

A défaut de décision, le délai d'introduction du recours ne prend pas cours.

Art. 37

§ 1^{er}. La Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales qui reçoit un recours, le consigne sans délai dans un registre, avec mention de la date de réception.

§ 2. Le demandeur qui a formé un recours ainsi que les instances environnementales concernées ont un droit d'accès immédiat au registre relatif au recours.

§ 3. La Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales informe immédiatement l'instance environnementale visée à l'article 4, §1^{er}, du recours et envoie simultanément un avis de réception à la personne qui a formé le recours.

Art. 38

§ 1^{er}. La Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales statue sur le recours dans les plus brefs délais et notifie sa décision par écrit au demandeur et à l'instance environnementale dans un délai de trente jours calendriers au plus tard.

§ 2. Si la Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales estime que l'information demandée peut difficilement être rassemblée à temps, ou si la vérification de la demande de publicité sur base des motifs d'exception visés aux articles 27 à

binnen de beslissing moest worden genomen, of in geval van een onwillige uitvoering van een beslissing of enige andere moeilijkheid die hij ondervindt bij de uitoefening van de rechten die deze wet toekent.

Art. 36

Het beroep moet schriftelijk worden ingediend binnen een termijn van zestig kalenderdagen die, naargelang het geval, ingaat:

- de dag na het versturen van de beslissing bedoeld in artikel 22, § 1 of § 3;
- de dag na het verstrijken van de uitvoeringstermijn, bedoeld in artikel 23.

De termijn om beroep in te stellen neemt geen aanvang bij ontstentenis van een beslissing.

Art. 37

§ 1. De federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie die een beroep ontvangt, noteert dit onmiddellijk in een register, met vermelding van de datum van ontvangst.

§ 2. De aanvrager die het beroep heeft ingesteld en de betrokken milieu-instantie hebben een onmiddellijk recht van toegang tot de registratiegegevens van het beroep.

§ 3. De federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie brengt de in artikel 4, § 1, bedoelde milieu-instantie onmiddellijk op de hoogte van het beroep en stuurt de indiener van het beroep tegelijkertijd een ontvangstmelding.

Art. 38

§ 1. De federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie spreekt zich zo spoedig mogelijk uit over het beroep en brengt haar beslissing uiterlijk binnen een termijn van dertig kalenderdagen schriftelijk ter kennis van de aanvrager en de milieu-instantie.

§ 2. Als de federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie oordeelt dat de gevraagde informatie moeilijk tijdig te verzamelen is, of als de toetsing van de aanvraag tot openbaarmaking aan de uitzonderingsgronden, bedoeld in artikelen 27 tot 32

32 peut difficilement être effectuée à temps, elle notifie, dans le délai visé au paragraphe 1^{er}, à l'auteur du recours que le délai de notification est porté à quarante-cinq jours calendriers. La décision de prolongation du délai indique le ou les motifs de l'ajournement.

Art. 39

§ 1^{er}. L'instance environnementale qui détient les informations exécute la décision acceptant le recours dans les meilleurs délais et, au plus tard, dans les quarante jours calendriers. Lorsque le délai est prolongé par application de l'article 33, § 2, le délai d'exécution est porté à cinquante-cinq jours calendriers maximum.

§ 2. Si l'instance environnementale n'a pas exécuté la décision dans le délai visé au paragraphe 1^{er}, la Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales exécute la décision dans les meilleurs délais pour autant qu'elle ait l'information environnementale demandée en sa possession.

Art. 40

La Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales peut, lorsqu'elle est saisie d'un recours, consulter sur place toute information utile ou se les faire communiquer par l'instance environnementale.

Cette Commission peut entendre toutes les parties et tous les experts concernés et demander des informations complémentaires aux membres du personnel de l'instance environnementale.

Section 2

Compétence d'avis

Art. 41

§ 1^{er}. La Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales émet un avis, soit de sa propre initiative soit à la demande du Gouvernement, des Chambres législatives fédérales ou des instances environnementales énumérées à l'article 4, § 1^{er}, sur toute condition d'application des principes fondamentaux du droit d'accès aux informations environnementales, dans le cadre de la présente loi.

moeilijk tijdig uit te voeren is, deelt ze binnen de termijn vermeld in paragraaf 1 aan de indiener van het beroep mee dat de mededelingstermijn van de beslissing tot vijfenveertig kalenderdagen wordt verlengd. De verlengingsbeslissing vermeldt de reden of de redenen van het uitstel.

Art. 39

§ 1. De milieu-instantie die de informatie in haar bezit heeft, voert de beslissing tot inwilliging van het beroep zo spoedig mogelijk en uiterlijk binnen veertig kalenderdagen uit. Bij de verlengingsbeslissing, bedoeld in artikel 33, § 2, wordt de termijn van uitvoering gebracht op maximum vijfenvijftig kalenderdagen.

§ 2. Als de milieu-instantie de beslissing niet heeft uitgevoerd binnen de termijn bedoeld in de paragraaf 1, dan voert de federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie als zij in het bezit is van de gevraagde milieu-informatie, de beslissing zo snel mogelijk uit.

Art. 40

De federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie kan, als er een beroep aanhangig wordt gemaakt, alle nuttige informatie ter plaatse inzien of ze opvragen bij de betrokken milieu-instantie.

Deze Commissie kan alle betrokken partijen en deskundigen horen en de personeelsleden van de milieu-instantie om extra inlichtingen vragen.

Afdeling 2

Advies bevoegdheid

Art. 41

§ 1. De federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie brengt een advies uit, hetzij uit eigen beweging, hetzij op vraag van de Regering, van de federale Wetgevende Kamers of van de milieu-instanties bedoeld in artikel 4, § 1, over elke aangelegenheid die betrekking heeft op de toepassing van de grondbeginselen van het recht van toegang tot milieu-informatie, in het kader van deze wet.

§ 2. Toute demande d'avis est déposée par écrit auprès de la Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales.

Art. 42

Les avis de la Commission fédérale de recours pour l'accès aux informations environnementales sont motivés.

CHAPITRE X

Dispositions finales et abrogatoires

Art. 43

Un article *2bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration dans les provinces et les communes:

«art. *2bis*. La présente loi n'est pas applicable aux documents administratifs à caractère environnemental qui concernent l'organisation de la police ainsi que la politique y relative, en ce compris l'article 135, § 2, de la nouvelle loi communale, et les services d'incendie.».

Art. 44

Sont abrogés:

1° A l'article 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration, les lettres 4° et 5°, insérés par la loi du 26 juin 2000;

2° A l'article 6, de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration, le paragraphe *2bis*, inséré par la loi du 26 juin 2000;

3° A l'article 6, de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration, le troisième alinéa du paragraphe 5, inséré par la loi du 26 juin 2000;

Art. 45

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

§ 2. Elke vraag om advies wordt bij de federale beroepscommissie voor de toegang tot milieu-informatie schriftelijk ingediend.

Art. 42

De adviezen van de federale Commissie voor de toegang tot milieu-informatie zijn met redenen omkleed.

HOOFDSTUK X

Opheffings- en slotbepalingen

Art. 43

In de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur in de provincies en gemeenten wordt een artikel *2bis* ingevoegd, luidend als volgt:

«art. *2bis*. Deze wet is niet van toepassing op bestuursdocumenten inzake milieu die betrekking hebben op de organisatie van en het beleid inzake de politie, met inbegrip van artikel 135, § 2, van de nieuwe Gemeentewet, en de brandweer.».

Art. 44

Worden opgeheven:

1° In artikel 1, lid 2, van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur, letters 4° en 5°, ingevoegd bij de wet van 26 juni 2000;

2° In artikel 6, van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur, de paragraaf *2bis*, ingevoegd bij de wet van 26 juni 2000;

3° In artikel 6, van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur, het derde lid van paragraaf 5, ingevoegd bij de wet van 26 juni 2000;

Art. 45

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Donné à Bruxelles, le 9 mai 2006

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre de l'Intérieur,

Patrick DEWAELE

Le ministre de l'Environnement,

Bruno TOBBACK

Gegeven te Brussel, 9 mei 2006

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Binnenlandse Zaken,

Patrick DEWAELE

De minister van Leefmilieu,

Bruno TOBBACK